

# Deutsches Morgen

Berausgeber: E. Sommer

Aurora Allemã

Erscheint wöchentlich

Folge 28

São Paulo, 12. Juli 1940

9. Jahrgang

Schriftleitung, Verwaltung und Druckerei: Rua Victoria 200 — Fernruf: 4-3393, Caixa postal 2256 — São Paulo. — Zuschriften nicht an Einzelpersonen, sondern nur an die Verwaltung. — Bezugsgebühr: halbjährlich 15\$000, ganzjährig 30\$000, für Deutschland und die Weltpostvereinsländer 7 Mark

## O hypernervosismo inglez

### A Guerra das Falsidades Nosso Quadro Negro

44.a Semana  
kt. — E' de presumir que os leitores desta chronica estejam bem ao par da essencia da mentira oriunda da guerra. Trata-se de uma arma que se emprega exactamente da mesma forma que navios, aviões ou tanques, com o unico objectivo de vencer o adversario. Todas as deturpações, suspeitas e insultos obedecem a um plano bem estudado. A imprensa, o radio e o cinema são dirigidos por um grande estado maior commum, para que exerçam sua influencia sobre o espirito do publico, da mesma forma que as unidades militares são dirigidas pelo supremo commando de um exercito qualquer.

Tudo isso dispensaria u'a menção especial nesta columna, se, de quando em vez, não surgisse a pergunta: Por que não se serve tambem a Alemanha dessa arma? Ora, ella passou por tão dolorosa experiencia em 1914 á 18, e ainda hoje existe gente tida por illustrada, que jura, que foi o governo imperial da Alemanha que provocou a guerra mundial, que os soldados allemães deceparam as mãos ás creancinhas belgas, que se utilizavam dos cadaveres dos seus camaradas tombadas, extrahindo delles gordura para fins industriaes, que esses „hunos“ demoliam igrejas, monumentos e obras de arte, unicamente pelo prazer de destruir. E não foram, em ultima analyse, falsidades desse naipe que induziram, naquella occasião, duzias de Estados a declarar a guerra ás potencias centras, que incitaram o povo teuto ao levante de novembro de 1918 e que provocaram — segundo palavras autenticas de Hindenburg — a punhalada nas costas do Exercito Allemão não vencido?

Tudo isso é verdade. Seria, porém, erroneo, si se quizesse tirar dahi a conclusão de que, deante disso, a Alemanha deveria recorrer á mesma arma para repellar seus inimigos. Em contraste com outros tempos, a Alemanha dispõe — a partir de 1933, desde que vem sendo combatida, incessantemente, na assim chamada paz, bem como na guerra em campo aberto, com todos os meios da calumnia — de todos os elementos technicos necessarios para isso. Contudo, ella se serve de outras armas, renunciando absolutamente á mentira. E se assim age, fal-o partindo de uma reflexão clara e sobria, conforme isso resalta das declarações occasionaes dos homens responsaveis pelos seus destinos, della, Alemanha.

### Calumnia, como dever patriótico?

A guerra das falsidades dos ex-alliados e dos inglezes, que restaram como unicos na liça, jamais foi tão franca e claramente explicada, em seus traços fundamentaes, que pelo Lord Arthur Ponsonby, em seu livro sobre a mentira em tempos de guerra. O referido autor, membro da Camara dos Lords, por conseguinte um homem que acompanha a grande politica não apenas pela rama, escreveu nesse livro notavel, já faz alguns annos: „A mentira é uma arma de guerra comprovada e extraordinariamente util... Calumniar o inimigo é um dever patriótico... Quando se tratar de nações, quando as consequências forem de summa importancia, quando estiver em jogo a sorte de paizes e provincias, quando isso affectar a vida e a felicidade de milhões de seres, chegando a ser ameaçada nisso a propria civilização, em taes casos os homens mais probos têm a mais sincera convicção de que não existe falsidade alguma que seja tão vil a ponto delles não poderem descer até ella, de pleno direito. Elles têm de agir assim, pois essas cousas não podem ser levadas a cabo, sem a mentira.“ Proseguindo, escreveu Lord Ponsonby, tendo em vista a guerra já esperada e em que hoje se pejeja: „Em guerras futuras dispostemos de um novo instrumento de propaganda consideravelmente mais efficiente: o controle do radio exercido pelo governo. Nesse caso, as mentiras poderão ser divulgadas officialmente, sob aproveitamento de noções scientificas e com o cunho de communicados partidos das autoridades.“

### Excrescencia exofica

Na Alemanha considera-se essa tactica e a attitude ideologica que lhe serve de en-  
(Continua na 2.a pagina.)

### Já offerecem á venda suas accções petroleiras na Rumania

Athenas, 11. (T.O.) — A Italia continua fazendo grande pressão sobre Alexandria, a base mais importante da Inglaterra no Mediterraneo Oriental. Nas ultimas 24 horas bombardeiros italianos atacaram as installações portuarias. As bombas causaram danos em numerosos pontos. Os depositos de gasolina incendiados nesse sector, poderão ser substituidos, momentaneamente, pelos depositos do Canal de Suez, que ainda não estão ao alcance da aviação italiana. Os inglezes, no Egypto, estão nervosissimos. O commercio britannico nesse sector cahiu enormemente, e os britannicos querem vender nesse mercado todas as suas armas velhas. De todas as partes do

paiz chegam informações de que se travam frotteios entre egypcios e inglezes.  
Bukarest, 11. — (T.O.) Foi publicado hoje um decreto que autoriza a transferencia de accções petrolíferas estrangeiras.  
Segundo essa lei, a partir de 12 de julho deverão ser inscriptas nominalmente as accções das companhias de petroleo.  
Bucarest, 11. — (T.O.) Os rumores de que os inglezes offereceram á venda suas accções petroleiras, demonstram que a Inglaterra quer abandonar esse sector do petroleo rumeno antes que seja tarde. Os britannicos, ao que se informa, offereceram suas accções á Russia.

### Der Lügenkrieg Unser schwarzes Brett

44. Woche

kt. — Bei den Lesern dieser Chronik darf vorausgesetzt werden, dass sie über das Wesen der Kriegslüge im klaren sind. Es handelt sich um eine Waffe, die genau so eingesetzt wird wie Schiffe, Flugzeuge oder Tanks und mit dem einzigen Ziel, den Gegner zu besiegen. Alle Verdrehungen, Verdächtigungen und Beschimpfungen geschehen durchdacht und planmässig; Presse, Rundfunk und Kino gehorchen einem gemeinsamen Grossen Generalstab zur Beeinflussung des öffentlichen Denkens in derselben Weise wie die militärischen Verbände eines Heeres ihrem Oberkommando gehorchen.

Das bedürfte an dieser Stelle keiner besonderen Erwähnung, wenn nicht gelegentlich die Frage auftauchte: Warum bedient Deutschland sich dieser Waffe nicht auch? Es hat doch 1914—18 schmerzliche Erfahrungen gemacht, und es gibt heute noch gebildete Menschen, die darauf schwören, dass die kaiserliche Regierung den Weltkrieg heraufbeschworen hat, dass die Deutschen den belgischen Kindern die Hände abhackten, dass sie die Körper ihrer eigenen Gefallenen zur Bereitung von Fetten benutzten, dass diese „Hunnen“ aus reiner Zerstörungslust Kirchen und Kunstdenkmäler vernichteten. Und sind es nicht letzten Endes derartige Lügen gewesen, die damals Dutzende von Staaten zur Kriegserklärung an die Mittelmächte veranlassten, die das deutsche Volk zum Novemberputsch von 1918 und noch Hindenburgs eigenen Worten zum Dolchstoß in den Rücken des unbesiegtten Heeres führten?

Das ist richtig. Es wäre aber falsch, hieraus den Schluss zu ziehen, dass Deutschland nun zu derselben Waffe greifen müsste um sich seiner Feinde zu erwehren. Im Gegensatz zu früher verfügt es seit 1933, seitdem es unaufhörlich im sogenannten Frieden wie im offenen Kriege mit allen Mitteln der Verleumdung bekämpft wird, durchaus über die nötigen technischen Voraussetzungen. Es bedient sich aber trotzdem anderer Waffen unter vollem Verzicht auf die Lüge, und das geschieht aus klarer und müchterer Ueberlegung heraus, wie die gelegentlichen Ausserungen der verantwortlichen Männer dartun.

### Verleumdung als vaterländische Pflicht?

Der Lügenkrieg der ehemaligen Alliierten und der jetzt allein übrig gebliebenen Engländer ist in seinen Grundzügen niemals so offen und klar dargestellt worden wie durch Lord Arthur Ponsonby in seinem Buch über die Lüge in Kriegszeiten. Der Lord, ein Mitglied des englischen Oberhauses, also ein Mann, der die grosse Politik nicht nur von fern verfolgt, schrieb in diesem beachtenswerten Buch schon vor Jahren: „Die Lüge ist eine anerkannte und außerordentlich nützliche Kriegswaffe... Die Verleumdung des Feindes gilt als eine vaterländische Pflicht... Wenn es sich um Nationen handelt, wenn die Folgen von grösster Bedeutung sind, wenn das Schicksal von Ländern und Provinzen auf dem Spiele steht, wenn Leben und Glück von Millionen davon berührt und die Zivilisation selbst bedroht wird, dann sind die rechtschaffensten Männer der ehrlichen Ueberzeugung, dass keine Falschheit so gemein ist, dass sie sich nicht mit gutem Recht zu ihr herablassen dürften. Sie müssen so handeln, denn diese Dinge können ohne Lügen nicht bewerkstelligt werden.“ Weiter schrieb Lord Ponsonby in Hinblick auf den erwarteten Krieg, der nunmehr ausgefochten wird: „In zukünftigen Kriegen haben wir ein neues und noch viel wirksameres Propagandawerkzeug zur Verfügung: Die Regierungskontrolle des Rundfunks. Die Lügen können dann unter Ausnutzung wissenschaftlicher Erkenntnisse amtlich und mit dem Ge-

## In der Sterbestunde eines Weltreiches

Wie Ratten in der Falle — „Merry old England“ hat schlechte Nerven — Das Verbrechen von Oran und weinende Abgeordnete — Wenn die Stukas kommen — Furcht vor Fallschirmjägern — Untergangsstimmung...

Man könnte in diesen Tagen ohne die geringsten Bedenken eine Leichenrede auf Grossbritannien zurecht machen. Der Anstifter des europäischen Krieges liegt in den letzten Zügen. Nur seine piratenversippte Dreistigkeit flösst ihm den verzweifelten Mut ein, bis zum letzten Atemzug zu bluffen. Es gibt, bildlich und wörtlich, keine Operation mehr, die England und das Empire retten oder ihm irgendwie einen Weg aus seiner aussichtslosen Lage zu weisen imstande wäre. Die Firma Churchill und Genossen erntet, was sie gesät hat: Aus dem Sturm über Deutschland ist ein Orkan um das Inselreich erwachsen, der jeden Augenblick das dichtbevölkerte Industrieland, seine Häfen, Eisenbahnen und Strassen, seine Fabriken und Werke heimsuchen kann, um Tod und Verderben zu bringen. Es scheint, als hätten die

verantwortlichen Machthaber in London die Gelegenheit zum Entwischen bereits verstreichen lassen. Sie wiegen sich und die Welt in dem Traum, dass ihre Inseln unangreifbar sind und ahnen, trunken vom eigenen Phrasenschwall, überhaupt nicht, dass sie wie Ratten in der Falle sitzen.

Der Speck in dieser Falle fehlt. Jener Speck, der die Lebensgrundlage der britischen „gentlemen“ von jeher gewesen ist und den sie sich nicht einmal durch Napoleon streitig machen liessen. Mit dem Speck, der Butter, den Eiern und mit den sonstigen Fettigkeiten aus Dänemark und Holland sind auch die guten Nerven der Briten geschwunden. Zucker für den unsterblichen 5-Uhr-Tea ist kaum aufzubringen. Vielleicht beginnt die höhere Gesellschaft in England zu ahnen, wie  
(Schluss auf Seite 2.)



Das britische Inselreich.

wicht amtlicher Verlautbarungen verbreitet werden."

## Fremdes Gewächs

In Deutschland betrachtet man diese Taktik und die ihr zugrundeliegende weltanschauliche Haltung als ein fremdes Gewächs. Es ist auf orientalischem Geistesboden erwachsen und seit Jahrzehnten in den westlichen Demokratien eingebürgert worden, war aber den europäischen Völkern und ihren Tochternationen in Uebersee ursprünglich fremd. Wer könnte sich etwa vorstellen, dass ein Gustav Adolf, ein Prinz Eugen, Scharnhorst, Washington oder Simon Bolivar sich jemals „mit gutem Recht so weit herabgelassen" hätten! Die „Helden" in dem gegenwärtigen Verleumdungskrieg sind denn auch vorwiegend Männer aussereuropäischer Herkunft, wie etwa der unübertroffene Lord Northcliffe und die Gründer und Leiter einiger weltumspannender Nachrichtenagenturen, die in Reuters Büro und in der Agentur Havas ihre schärfste Ausprägung erfahren haben. Sie bestimmten die Geistesrichtung der Völker, die sich ihrer klammernden Organe nicht erwehren konnten und die nach und nach anzubeten lernten, was sie früher als unritterliche Gesinnung verachtet hatten. Diese Völker liesen sich einreden, die Verleumdung des Gegners sei eine vaterländische Pflicht. Nur aus solcher Suggestion heraus, die jede Betätigung des freien Willens und des angeborenen sittlichen Empfindens ausschliesst, ist das möglich, was sich heutzutage an Schmutz bis in kleine „neutrale" Asphaltblättchen hinein verbreitet.

## Lissauer und Löns

Auch in Deutschland gab es eine Zeit, da geschäftstüchtige Leute aus sogenannten internationalen Kreisen dem Volke die Verleumdung des Gegners als vaterländische Pflicht einreden wollten. Es waren dieselben Leute, die 1918 die geistige Vaterschaft bei der Novemberrevolte für sich in Anspruch nahmen und die dann mit Behagen knietief im Sumpf der schwarz-rot-goldenen Republik waten. Im „Hassgesang gegen England" des Herrn Lissauer wollten sie den Deutschen ein Nationallied nach ihrem Geschmack schenken. Aber die Beschnitten lehnten ab. Sie empfanden solch einen Hassgesang als etwas Wesensfremdes, und wenn es schon galt, ihren Gefühlen durch ein Lied Ausdruck zu verleihen, so musste es ein Lied aus anderem Geist und von einem anderen Manne als Lissauer sein. Der Kriegsveteran Hermann Löns, der sein Leben an der Front dahingab, war der rechte Mann. Sein Lied „Wir fahren gegen Engelland" spricht auch in diesem Sinne, im Vergleich mit allen fremden Hassgesängen in Wort und Bild, mehr als lange und gelehrte Abhandlungen.

## Offensive der Wahrheit

Es ist also zunächst das natürliche Empfinden des deutschen Volkes, das die Kriegslüge als Waffe ablehnt, ein gesundes Empfinden, das nicht etwa mit einer krankhaften Moralsucht oder irgendeinem überheblichen Tugendstolz verwechselt werden darf. Damit bleiben alle die Möglichkeiten, die der hohe Stand ihrer Technik und Organisation den Deutschen heute bietet, jedoch nicht ungenutzt. Aber das Stichwort lautet „Offensive der Wahrheit". So hat der Reichspresseschef Dr. Dietrich es verkündet. Nach dem Willen Adolf Hitlers soll der Krieg auch auf geistigem Gebiet im Angriff durchgeführt und gewonnen werden. Da entstanden zum Beispiel die Propagandakompanien, deren Angehörige, tüchtige Berichterstatter für Zeitungen und Zeitschriften, für den Rundfunk, für Bild und Film als Soldaten ihren Dienst tun und den Kampf unmittelbar aus dem Erleben heraus darstellen. Das ist etwas Neues, etwas anderes als alles bisher Gewohnte. Aber diese Männer sprechen und fotografieren auch anders als ihre Vorgänger in Zivil hinter der Front früher taten, anders als die britischen Berichterstatter alten Schlages mit ihren veralteten Methoden es tun. Sie berichten hart, denn der Kampf macht sie hart, und knapp, denn sie sind Soldaten, und vor allem wahr, denn in der Schlacht und im Angesicht des Todes fällt die Lüge von selbst ab. Dadurch aber wirken sie so stark, dass auch der Fernste ihren Worten am Empfänger mit Ergriffenheit lauscht, und die Massen sich selbst in fremden Erdteilen vor den Kinos stauen, wenn ihre Wochenschauen vorgeführt werden. Dass dieselben Männer ihre Art nicht verleugnen, wenn sie für Tage oder Wochen aus der Front herausgezogen werden und sich den allgemeinen und politischen Fragen zuwenden, bedarf keiner besonderen Erläuterung. Sie sind in der ihnen zugewiesenen Front die Träger der Offensive der Wahrheit.

## Saubere Waffen

Ferner ist man in Deutschland der Ansicht, dass einer guten Sache auf die Dauer am besten mit guten und sauberen Waffen gedient ist. Die Zeit des Parteienkampfes vor 1933 steht noch in lebendiger Erinnerung.

(Schluss von Seite 1).

sich das Leben der Arbeiterfamilien abspielt. Was ist das eigentlich für ein Ding, die soziale Frage? Also, da gehört einem die halbe Welt, man konnte unter dem Schutz der Schiffe S. M. vom Frühling des einen Erdteils in den Sommer des anderen Kontinents fahren, und jetzt — jetzt hat man nicht einmal zu Haus, in „merry old England", „im fröhlichen alten England" sattzuessen. Hunger und schlechte Nerven sind unfreundliche Gesellschafter. Auch diese Faktoren des totalen Krieges, die das deutsche Volk im Weltkrieg erbarmungslos zu spüren bekam, werden in der Sterbestunde Grossbritanniens eine wichtige Rolle spielen.

In diesem Jahr 1940 erkennt man die unglaubliche Gerechtigkeit des Schicksals in der Völkergeschichte auf allen Gebieten. So gut die Führung, so opferbereit der gesamte Einsatz eines Volkes ist, so gut ist auch das Ergebnis seines Kampfes. Englands Krieg jedoch ist aus einer verabscheuungswürdigen Gesinnungslosigkeit, aus einer ausgeklügelten Brutalität, sogar den eigenen Bundesgenossen gegenüber, erklärt und geführt worden. Darum paart sich die Missachtung der englischen Politik in der Welt mit dem allgemeinen Gefühl, dass das britische Empire kein anderes Geschick als das des Unterganges verdient hat.

Erinnern wir uns an Churchills Befehl zur Kaperung oder Vernichtung der französischen Flotte. Der Gewaltakt von Oran, wo 1200 gestern noch verbündete Matrosen unter den englischen Granaten und Fliegerbomben ihr Leben aushauchten, hat vielen bis dahin anglophilen Zeitgenossen die letzten Scheuklappen vor der „Ritterlichkeit" der Inselherren heruntergerissen. Für diesen feigen Verrat am Alliierten, der zunächst hinterhältig im Stich gelassen wurde, hat man in den Zeitungen aller Erdteile mehr als einmal das Urteil „Schande" gelesen. Aus dieser lumphaften Schande ist auch keine Tugend geworden, wenn die Reuter-Agentur in alle Welt hinausgabete, dass Churchill bei seiner Rechenschaftsrede über die Untat „bewegt und gerührt" gesprochen und mehrere Unterhaus-abgeordnete „geweiht" hätten. Mit brechenden Herzen hätten die Briten auf die wehrlosen Franzosen geschossen, so wurde dort allen Ernstes behauptet. Und die Granaten und Bomben wären natürlich für die Deutschen und Italiener bestimmt gewesen. Nur diese Erzfeinde sollten getroffen werden. Die frommen Wünsche der Briten mögen wie immer zum Besten der Menschheit, zur Rettung der Freiheit und Zivilisation gelautet haben, der Effekt sah ganz anders aus: Die Franzosen waren tot. Die Regierung des greisen Marschalls Pétain hat aus dieser Krönung des englischen Verrats an Frankreich die einzig mögliche Schlussfolgerung gezogen und die Beziehungen zu London abgebrochen. Pressejuden, Freimaurer und sonstige Apostel der „Freiheit, Gleichheit und Brüderlichkeit" bezeichneten Pétain und seine Gefolgsleute umgehend als Faschisten; aber dieser Dreh hat heute seine Wirkungskraft verloren. Mr. Churchill hat Frankreich schon längst

runge. Damals wandten die meisten innerpolitischen Gegner des Nationalsozialismus dieselben unsauberen Waffen an wie heute die Feinde des Reiches in London und anderswo. Sie konnten manchen Einzelerfolg erringen, aber nur solange, als sie in einer Gemeinde oder Provinz ihre Diktatur der Lüge aufrechterhalten konnten. War erst eine Bresche geschlagen, dann zerbröckelte der Widerstand überall in der gleichen Weise bis zur Vernichtung der gegnerischen Partei. Dasselbe Schauspiel bietet sich dem unvoreingenommenen Zuschauer heute im grossen dar. Die Diktatur der Lüge von Versailles war bereits Anfang 1938 erschüttert, als der Anschluss der Ostmark sich vollzog. Daher die Unsicherheit der Staatslenker in England und Frankreich und den damals noch so zahlreichen verbündeten Staaten. Sie empfanden nur zu deutlich, dass Hitler und Mussolini eine Bresche geschlagen hatten. Und als die Hohenmeister von Versailles als letztes, verzweifelter Mittel den Krieg entfachten, da mussten sie bald erkennen, dass ihre Diktatur ausgespielt hatte. Das Häuflein ihrer Trabanten, das schon zu Beginn des Krieges nicht einmal mehr zu einer richtigen Einkreisung hinreichte, stob nach allen Seiten auseinander, und jetzt muss London nicht nur den Verzicht auf Rumänien und die Türkei zugestehen, sondern gar den schmerzlichen Verlust des bis dahin treuesten Schildknappen: Frankreich.

So wirkt eine gute Sache sich aus, wenn sie folgerichtig mit einwandfreien Waffen verfochten wird. Das erneute und verjüngte Europa verfügt über feste Grundlagen in der Wirtschaft, in seinen sozialen und politischen Einrichtungen. Es will die Völker nicht gegeneinanderhetzen und ausbeuten, sondern die Hetzer vernichten und dadurch ein gemeinsames Schaffen im friedlichen Wettbewerb der Kräfte ermöglichen, und es müsste sich selbst verleugnen, wenn es zu den Propagandamitteln eines Lord Northcliffe und eines Reuter-Büros hinabgreifen wollte und würde seine bisherigen Erfolge gefährden.

Darum geht Deutschland wie in der Politik, in der Wirtschaft und in der Kriegs-

von seinem Kriegsplan abgeschrieben. Ihn plagen heute weit schlimmere Sorgen. Die Deutschen werden kommen, so wahr zweimal zwei vier ist. Der Führer sagt nichts Ueberflüssiges. Das wissen Eden, Duff Cooper, Halifax, Butler und Sinclair ganz genau. Sie wissen nur nicht: wann und wie. Und diese Unwissenheit macht sie noch nervöser als sie bereits sind. Man hat glücklich die inneren Feinde, die Faschisten Mosley und Frau nebst ihren Anhängern, in Zuchthäusern untergebracht, alle der „Fünften Kolonne" verdächtigen Personen in Konzentrationslager gesperrt, man hat die „Festung England" auf ihren höchsten Verteidigungswert gesteigert und erwartet nun den deutschen Angriff. Freilich geschieht inzwischen manche bedeutende Kriegshandlung. Die deutsche Luftwaffe, klärt unablässig auf, greift systematisch Flugplätze, Kaianlagen, Waffenwerke und Munitionsfabriken an. Aber dieser Einsatz einzelner Maschinen oder Staffeln ist nicht im geringsten mit den rollenden Wellenangriffen unüberschaubarer Geschwader zu vergleichen. Noch sind keine Stukas über den Inseln erschienen. Wenn sie erst einmal mit ihrem ohrenbetäubenden Motorengedröhn herabrausen, sich jäh abfallend mit ihren Bombenlasten auf die erspähten Ziele stürzen, dann kommen für England schwere Stunden und bittere, sehr bittere Erkenntnisse. Dann werden auch die zermürbten Nerven ihren Tribut fordern: Kapitulation, Revolution, das englische Volk wird sprechen, und Churchill wird schweigen.

Man hat die Invasionspsychose, die Furcht vor der Eroberung der Inseln, nicht umsonst grossgezogen. Sie ist Deutschlands wertvollster Bundesgenosse in der Schlussphase dieses Krieges. Es will gewiss viel heissen, wenn das Londoner Informationsministerium gerade heute wieder die Bevölkerung ermahnt, sich nicht durch die zahllosen Meldungen über die Landung deutscher Fallschirmjäger verwirren zu lassen. Derartige Nachrichten seien völlig unbegründet, da bis zur Stunde noch kein deutscher Fallschirmsoldat britischen Boden erreicht habe. Das Volk sollte sich im Gegenteil gegen jeden Angriff „gewappnet fühlen".

Es besteht kein Zweifel, dass die Weltuntergangsstimmung, die gegenwärtig Grossbritannien beherrscht, auch die Gemüter einiger öffentlicher Meinungskonstrukteure in ferneren Kontinenten, z. B. auch in Amerika, angeht, oft sogar angegriffen hat. Messen wir derartigen Zeitkrankheiten nicht mehr Bedeutung bei, als sie verdienen. Die Völker hatten sich ja schliesslich durch Jahrhunderte an die fromme Heuchelei gewöhnt, dass England 40 Millionen Quadratkilometer und 500 Millionen Menschen aus reiner Nächstenliebe unter den Schutz seiner Kanonen genommen hat. Von dieser Heuchelei können aber andere Nationen nicht leben. Darum wird nun mit der britischen Annäherung und Gewaltherrschaft Schluss gemacht! Deutschland und Italien erkämpfen für Europa und damit für die ganze Welt eine neue Ordnung und Gerechtigkeit. ep.

kunst, so auch in der Propaganda seinen eigenen Weg, und das Ende wird zeigen, dass sein Weg der richtige ist.

(Fortsetzung der 1. a pag.)

vasamento uma excrecencia exotica. Brotou e medrou num terreno mental oriental e acclimatou-se, de algumas decadas a esta parte, nas democracias occidentales; era, porém, originariamente, estranha aos povos europeus e ás nações suas filiaes em ultramar. Quem seria capaz de imaginar um Gustavo Adolfo, um príncipe Eugénio, um Scharnhorst, um Washington ou um Simão Bolívar a „não considerar tão vil uma falsidade a ponto de não poder descer á ella"? Pois bem, os „heróis" na actual guerra das calumnias são, em numero preponderante, homens de origem extra-europea, como, por exemplo, o insuperavel Lord Northcliffe e os fundadores e directores de algumas agencias de informações que abarcam todo o globo e que encontram sua expressão mais viva na Reuters e na Havas. Esses bureaux determinam a orientação mental dos povos que não lograram escapar aos seus tentáculos e que, pouco a pouco, aprenderam a adorar aquilão que em outros tempos desprezavam como attitude anti-evalheiresca. Esses povos permitiram que se os convencesse de que caluniar o adversario importaria num dever de patriotismo. Só mesmo sob o poder de uma tal força suggestiva, que neutraliza toda actividade da vontade livre e os sentimentos moraes innatos, é possível tudo isso que hoje em dia se alastra, em materia de immundicie, até aos mais insignificantes pasquins „neutros".

## Lissauer e Loens

Mesmo na Alemanha houve uma época em que negociastas sagazes, gente dos assim chamados círculos internacionaes, pretendiam insinuar ao povo, que a ealumnia assacada ao adversario equivaleria ao euprimimento de um dever patriótico. Foi aquella mesma gente que em 1918 chamou a si a paternidade espirital da revolta novembrina e que, a seguir, se deliciava em tripudiar, enterrada até aos joelhos, no lodaçal da republica alemã negro-rubro-aurea. Com a „canção do odio contra a Inglaterra", do sr. Lissauer, que-

riam bruidar os allemães com um hymno nacional de feições judaicas, portanto do gosto dessa gente. Todavia, os contemplados rejeitaram a dadia. Os allemães viam nessa canção do odio algo de completamente estranho á sua indole. E si se cogitasse de dar expansão aos sentimentos através de uma canção, essa canção deveria ser animada de outro espirito e seu autor não poderia ser um Lissauer ou gente de sua laia. Pois esse autor surgiu na pessoa do voluntario da guerra mundial, Hermann Loens, que tomou na frente de combate. Sua canção „Wir fahren gegen Engelland" („Rumamos em direcção a Inglaterra") fala, dentro deste espirito, com maior eloquencia que longas dissertações eruditas, ao confrontarmos-a com todas as canções do odio, estranhas tanto no texto como na musica.

## Offensiva da verdade

Pelo que vemos, o sentimento natural do povo alemão, que rejeita a mentira como arma de guerra, é, antes de tudo, um sentimento sakitar que não deve ser confundido, acaso, com u'a mania moralista doentia ou com um orgulho jactancioso qualquer brotado da virtude. Entretanto, isso não impede que os allemães aproveitem todas as possibilidades que hoje lhes são offerecidas pelo elevado grau de desenvolvimento de sua tecnica e de sua organização. E valem-se desses recursos em toda extensão. A senha reza, entretanto, „offensiva da verdade". Proclamou-a o chefe da imprensa allenã, Dr. Dietrich. Segundo a vontade de Adolf Hitler, tambem na guerra no terreno mental deve ser tomada a iniciativa, conduzindo-se-a em caracter de offensiva para que a victoria seja certa. Foram creadas, por exemplo, as companhias de propaganda, cujos membros, todos correspondentes competentes, prestam o serviço como soldados e descrevem a luta directamente do scenario desta, transmittindo suas descrições, promptamente, a jornaes, revistas e estações radioemissoras, ao mesmo tempo que fixam tudo em chapas e filmes photographicos e em cintas cinematographicas. Trata-se algo de completamente novo, cousa diferente daquillo a que até aqui estivamos habituados. Esses homens falam e photographam de modo diverso do que o faziam seus antecessores a paisana atrás do front e de maneira diferente dos correspondentes de guerra britannicos da velha escola, com seus methodos absoluteos. Seu noticiario é rijo, pois a luta enrijece esses homens, e laconico, pois elles são soldados, e sobretudo verdadeiro, pois na batalha e em presença da morte a mentira cae por si. Eis a razão, por que provocam um effeito tão intenso, tanto assim que mesmo o individuo mais alheio ouve, emocionado, as suas palavras através do radio-receptor, ao passo que as massas populares se acotovellam deante dos cinemas, em terras longinquas do globo, ao serem exhibidos os cine-jornaes de sua autoria. Podemos dispensar-nos de referir aqui, que esses mesmos homens não negam sua natureza ao serem removidos, durante dias ou semanas, da frente de luta e ao se occuparem das questões politicas e de assumptos geraes. São elles na frente, para a qual foram destacados, os portadores da offensiva da verdade.

## Armas limpas

Além disso, a opinião na Alemanha é a de que só se pode servir bem e duradouramente uma causa com armas boas e limpas. Ainda está na lembrança viva de toda gente a época das lutas partidarias antes de 1933. Naquella ocasião a maioria dos adversarios politicos internos do nacional-socialismo empregava as mesmas armas immundas manejas hoje pelos inimigos do Reich em Londres e em outros recantos do planeta. Assim, muitos puderam obter exitos isolados, mas somente enquanto logravam manter de pé, em uma communa ou provincia, sua ditadura da mentira. Bastava, porém, que se abrisse uma brecha para que a resistencia se desmantelasse em toda parte por igual, até á liquidación do partido contrario. O mesmo espectáculo desdobra-se hoje em ponto grande aos olhos do observador desprevencido. A ditadura da mentira de Versailles achava-se abalada já em principios de 1938, ao se verificar a annexação da Austria. Dahi a razão da vacillação dos chefes de Estado na Inglaterra e na França, bem como nos Estados alliados então ainda numerosos. Haviam percebido claramente, que Hitler e Mussolini tinham aberto uma brecha. E quando os pontifices de Versailles desencadearam esta guerra, como derradeiro e desesperado recurso, logo tiveram de reeonhecer, que sua ditadura havia dado a ultima cartada. O magotezinho dos seus satelites, que no começo da guerra nem mesmo chegava mais para um cerco em ordem, debandou para todos os lados. E agora Londres não só confessa que se vê forçada a renunciar á Rumania e á Turquia, mas tem de se conformar tambem com a perda, aliás dolorosissima, do seu ainda ha pouco fiel escudeiro, a França.

E' assim que se sae bem numa causa justa, quando se pelça em pról desta, logicamente, com armas irreprehensíveis. A Europa renovada e rejuvenescida dispõe de solidos alicerces na economia e em suas instituições sociaes e politicas. Não pretende aticar os povos uns contra os outros, nem exploral-os. Quer, isto sim, aniquilar os instigadores e preparar assim o terreno para a obra commum, numa competição pacifica de todas as forças. Negar-se-ia ella a si propria, si se rebaixasse para recorrer aos remediozinhos propagandísticos de um Lord Northcliffe e de um bureau Reuter, pondo com isso em risco os successos até aqui obtidos.

Eis por que a Alemanha trilha seu proprio caminho, tanto na politica e na economia, como na arte da guerra e tambem na propaganda. Ver-se-á no fim, que seu caminho foi o verdadeiro.

Haus Frische

# Die Tintenfische der Kriegspropaganda

Die deutsche Presse hat in diesen Tagen auf dem Felde, auf dem sie kämpfte und stritt, sozusagen eine Ernte eingebracht. Sie hat einmal eine Reihe von Aeusserungen ausländischer Politiker, Zeitungen und Rundfunksender wiedergegeben, die sie damals, als diese Aeusserungen getan wurden, nicht verzeichnete, und hat sie dann gegenübergestellt der militärischen Lage jener Zeit, und schliesslich den inzwischen aller Welt offenkundig gewordenen Tatsachen.

Es sei hier dem Manne der Presse, der auch im Rundfunk zu Worte kommen darf, gestattet, einige Bemerkungen zu machen. Es hat Zeiten gegeben, in denen die halbe Welt den deutschen Zeitungen den Vorwurf machte, sie brächten ja viel weniger als irgendeine andere Zeitung der Welt. Nach Jahrzehnten der jüdischen Pressegestaltung glaubte eben tatsächlich die halbe Welt, dass das Wesen einer Zeitung darin bestünde, ein paar Spekulationen und vielsagende Andeutungen über künftige politische Entwicklungen zu bringen und sie zu parfümieren mit dem penetranten Duft des angeblichen Eingeweihtseins in irgendwelche ganz geheime Dinge. Dabei war es das ungeschriebene, aber geheiligte Gesetz der Zeitungen jüdisch-demokratischer Prägung, dass jeder Tintenfisch, der eine solche undurchsichtige Wolke von angeblichen Informationen und politischen Prophezeiungen um sich verbreitete, aufmerksamste Notiz nahm von der dicken Wolke des anderen, und dass er mit allen Mitteln in den Kern dieser anderen Wolke einzudringen versuchte unter steter Missachtung der Tatsache, dass der Kern auch wieder bloss ein Tintenfisch sei.

Es hat auch Leute in Deutschland gegeben, die diese Art von Journalistik für sehr amüsant und interessant hielten, und die das Fehlen dieser trüben Tiefseeromanik sehr bedauerten. In Friedenszeiten konnte man über diese Leute mit Achselzucken hinweggehen und konnte ihnen ergeben anheimstellen, ob sie nun begreifen oder nicht begreifen wollten, dass ein Volk in so hartem Daseinskampf stehend das Anrecht darauf hat, die Dinge seiner Umwelt klar im Lichte des deutschen Standpunktes zu sehen, und dass es keine Zeit und Kraft übrig hat für das Studium unwichtiger Hetzwerke. Im Kriege war das etwas anderes. Im Kriege machte der Gegner aus der journalistischen Trödelkunst der albernsten Prophezeiungen, der falschen Informationen eine 4. Waffe, die neben den Waffen zu Lande, zu Wasser und in der Luft bewusst zur Kriegsführung verwandt wurde.

Woche um Woche und Monat um Monat wurde von London und Paris aus mit der Waffe der falschen Information gegen das deutsche Volk anzukämpfen versucht, um ihm die Selbstsicherheit zu nehmen, den Glauben und die Siegeszuversicht. Die deutsche Propaganda hat ja bekanntlich nicht die Hände in den Schoss gelegt. Sie hat die zersetzende Agitation der anderen überall in der Welt, wo sie auftrat, zum Kampf gestellt und, wie man heute mit Genugtuung sagen kann, geschlagen. Das deutsche Volk selbst aber und die Heimat, die keine andere Aufgabe hatte, als für den Kampf der Front zu arbeiten und noch einmal zu arbeiten, sie hat man gar nicht erst zum Schlachtfeld der feindlichen Agitation werden lassen.

Man hat rechtzeitig das Tor geschlossen und z. B. das Abhören ausländischer Sender verboten. Auch dieses Abhörverbot ausländischer Sender ist uns in den ersten Kriegsmonaten von unseren Gegnern als ein Zeichen der Schwäche, ja, des beginnenden Zusammenbruchs angekreidet worden. All die Leute, die damals noch über Strassburg, Lyon, Paris, London und andere Sender agitatorisches Gift in deutsche Ohren träufeln wollten, und die nun keine Ohren zum Träufeln fanden, die hielten diesen Zustand natürlich für höchst unerfreulich und schimpften, wer nicht einmal mehr hören dürfe, was er hören wolle, der sei doch wirklich ein bedauernswertes Subjekt. Die Leute taten so, als wenn das Recht zum Abhören fremder Sender eines der mit Ketten an den Händen geschmiedeten höchsten Menschenrechte sei. Wir vertraten entschieden den Standpunkt, dass dieses Recht zum Abhören ausländischer Sender nur vergleichbar ist mit dem Recht, sich erst besoffen machen und dann tötlich zu lassen. Wir haben uns mit den Stichproben der feindlichen Agitation immer und gern beschäftigt. Aber wir haben es bei den Stichproben gelassen, weil man mit Gift vorsichtig umgehen soll.

Jetzt, nach dem Abschluss des Feldzuges im Westen, ist es möglich, ist es aber auch notwendig, einen grossen Ueberblick zu geben über diese ganze feindliche Agitation und deren Wert mit dem Masstab der inzwischen eingetretenen Tatsachen zu messen. Das, wie gesagt, tut in diesen Tagen die deutsche Presse. Ein Beispiel: In der Zeit nach dem Beginn der deutschen Aktionen in Norwegen bemühten sich die englische und die französische Presse und der Rundfunk beider Länder, den Deutschen klarzumachen, dass diese Aktion ein schwerer strategischer und politi-

scher Fehler sei, dass die englische und die französische Flotte Kattegat und Skagerrak beherrsche, und dass die Meeresteile rund um Norwegen übersät wären mit Hunderttausenden von Leichen ertrunkener deutscher Soldaten. Man bemühte sich, uns einzureden, dass die paar wirklich nach Norwegen gelangten deutschen Truppen jetzt ohne Hoffnung auf Nachschub einsam an verlorenem Posten stünden. Die Krone dieser Lügenagitation war der Aufruf des Londoner Rundfunks vom 14. April, dass nämlich Nelson wegen dieses deutschen Fehlgriffs im Grabe lachen werde.

Heute, wo wir wissen, wie ungeheuerlich die Verlustzahlen, die die Engländer angaben, übertrieben sind, heute, wo wir wissen, dass Nelson nicht im Grabe lacht, sondern sich höchstens im Grabe umdreht, erscheinen diese Aeusserungen lächerlich, sie sind gespenstisch grotesk. Damals aber, und das werden Sie alle zugeben müssen, als wir noch nicht die amtlichen Zahlen der deutschen Verluste kannten, als wir noch nicht wussten, dass die Landverbindung nach Trondheim geschlagen war, dass die Engländer bei Andalsnes kopflös fliehen mussten, und dass sie schliesslich trotz stärksten Nachschubs auch aus Narvik weichen mussten, damals, als alle diese Dinge noch nicht Tatsachen waren, sondern nur Gegenstand unserer heissen Wünsche und unseres Glaubens, damals waren diese Sachen durchaus nicht für jeden lächerlich und gespenstisch grotesk. Damals wären sie auch für diejenigen, der die Engländer längst als Lügner durchschaut hatte, mitunter doch eine Quelle der Beunruhigung, der Sorge, der Ungewissheit oder mindestens des Bedürfnisses gewesen, nun doch wieder schnellstens handfeste Tatsachen und solche Berichte zu hören, die man vielleicht just in jenem Moment aus militärischen Gründen nicht geben konnte. Wer nach einem solchen Beispiel noch jetzt oder in Zukunft das Bedürfnis hat, ausländische Sender zu hören, der ist kein Narr mehr, sondern wirklich ein Verbrecher.

Wie war es denn, während der Schlachten in Holland, Belgien und Nordfrankreich? Damals redeten Tausende von Kilowatt englischer und französischer Sender und Hunderte von englischen und französischen Zeitungen mit voller Lungenkraft vom frühen Morgen bis zum späten Abend und von Abend bis zum Morgen von den geradezu unheimlichen deutschen Verlusten, von der immer schwächer werdenden deutschen Angriffskraft, von dem fehlenden deutschen Nachschub und der weisen und allwissenden englischen und französischen Taktik des elastischen Widerstandes zum Zwecke der Vorbereitung einer vernichtenden Gegenoffensive. Was wäre es für ein Hemmnis der deutschen Kriegsberichterstattung gewesen, wenn sie, zur Ueberwindung der von solchen, einer gewissen Intensivkraft doch nicht entbehrenden Meldungen ständig hätte berichten müssen: Nein, die nach Abbeville vorgeschickten Panzer leiden nicht unter Treibstoffmangel; nein, die Offensivkraft der deutschen Armee erlahmt nicht, sondern sie steigert sich noch; nein, die Verluste sind zwar zu beklagen, wie jeder Verlust zu beklagen ist, aber sie sind nicht etwa grösser als die englischen und französischen Verluste, sondern betragen nur einen Bruchteil von ihnen.

Der Gipfel dieser Grossangriffe auf die deutschen Nerven und die deutsche Siegeszuversicht war die Aeusserung des Pariser Rundfunks vom 3. Juni, dass das grosse Wunder begonnen habe, der französische Rückzug entwickle sich zum französischen Sieg. Heute, nach der französischen Kapitulation, wirkt dieses Wort doppelt albern. Damals, als es ausgesprochen wurde, war Dinkirchen noch nicht gefallen, war Paris noch nicht besetzt, und dennoch hat die deutsche Presse damals gerade dieses Wort schon veröffentlicht und schon damals ironisiert, aber sie hat nicht die ganze agitatorische Welle nach Deutschland heringetragen, deren höchster Triumph dieses überhebliche Wort darstellte. Heute, wo das grosse englische und französische Lügengebäude der angeblich sicheren englischen und französischen Siegeschance mit Donnerkrach zusammengestürzt ist, heute beklagen plötzlich die Engländer, dass sie nicht rechtzeitig auch ein Rundfunkabhörverbot erlassen hätten. Sie möchten es gern nachholen und beschwören nun geradezu das Volk, nicht auf die deutschen Sendungen zu hören, und sie begehren bei diesem Versuch, das damals verlassene Rundfunkabhörverbot nachzuholen, genau denselben Fehler, den sie damals begingen, als sie behaupteten, der Erlass eines solchen Verbotes sei ein Zeichen von Schwäche. Sie begehren den Fehler nur mit umgekehrten Vorzeichen. Denn die Leute glauben heute, das Geheimnis eines propagandistischen Erfolges sei ein Rundfunkabhörverbot. Nee, Kinder, so einfach sind die Dinge denn doch nicht. Lügen im eigenen Land kann man mit dem einfachen Erlass eines strengen Verbots zum Abhören ausländischer

Sender auch nicht am Leben erhalten. Sie werden von der Wahrheit und von der Tatsache einfach totgeschlagen. Ein gesetzliches Verbot zum Abhören ausländischer Sender kann sehr wohl ein Damm sein gegen das Eindringen ausländischer Presselügen, aber nur ein Narr kann glauben, dass es auch ein Damm sein könnte gegen das Eindringen der Wahrheit, ein Damm zum Schutze der Lüge.

Wir haben es immer und immer wieder ausgesprochen. Die Engländer glauben, auf Grund der einmal im Weltkrieg einst erreichten Erfolge, dass Propaganda gleichbe-

deutende sei mit kunstvollen Lügen. In Wirklichkeit ist Propaganda die Kunst, die Wahrheit richtig unter die Leute zu bringen und das, was wir so oft gesagt haben, das wird in diesen Tagen mit den grossen Veröffentlichungen der deutschen Presse einmal wieder handfest und schlagend bewiesen. Es ist sehr nützlich, die Aeusserungen von Zeitungen, Rundfunksendern und führenden Politikern einmal Wochen und Monate, nachdem sie getan wurden, im Licht der inzwischen eingetretenen Tatsache von neuem zu betrachten.

Oberstleutnant Hesse

## Frankreichs Armeen in 46 Tagen zerschlagen

Nach der Flandern-Schlacht ohne Ruhepause weiter — Anfüllung der Munition, Umstellung des Nachschubs — Rechter Heeresflügel greift am 5. Juni an — Tief gestaffelte Stellungen des Gegners durchstoßen — Die Furcht vor den deutschen Panzern — Paris als reife Frucht — Verdun fällt, gesamte Maginotlinie im Rücken angegriffen — 600.000 Mann kapitulieren im Elsass — Waffenstillstand — Den Helm fester binden!

Nach der grossen Westoffensive war eine Lage geschaffen, die wesentlich anders aussah, als drei Wochen vorher. Diese in die Offensive geschickten feindlichen Truppen, die den Weg weit in das nördliche Belgien angetreten hatten, waren zerschlagen worden. Das englische Expeditionskorps hatte in wilder Flucht seine Waffenfreunde im Stich gelassen. Die wertvollsten Materialbestände sowohl des französischen wie des englischen und auch des belgischen Heeres waren in unsere Hände gefallen. Wir standen an der Front nach Westen und Süden, an der Somme am Aisne-Oise-Kanal und an der Aisne bereits tief auf französischem Boden.

Man hätte nun annehmen können, dass das deutsche Heer einer Ruhepause bedürftig hätte, und zwar nicht nur der Infanterie, sondern auch die Panzertruppen. Und Sie werden sich denken können, dass drei Wochen Kriegsführung, das ununterbrochene Vorwärtsgen und dazu der Weg vom Rhein bis zur Sommerrückführung, der der Strecke von Köln nach Berlin entspricht, Menschen und Material aufs stärkste beansprucht. Und dennoch, hätten Sie unsere Truppen Ende Mai gesehen, unsere Panzerwagen, die an der Küste entlangfuhren, jeden Augenblick bereit, auf einen englischen Kreuzer oder Zerstörer das Feuer zu eröffnen, dann wären Sie der Ueberzeugung gewesen, dass dieses Heer mit seinen vortrefflichen Führern immer in der vordersten Linie zu finden sein und weitermarschieren wird.

Es hatte nur wenige Ruhetage Anfang Juni gegeben. Man kann sie eigentlich gar nicht als solche bezeichnen. Es fand eine neue Einteilung der Abschnitte im grossen und kleinen statt, die im Ring um den flandrischen Gegner stehenden Truppen mussten herausgezogen und für ihre neuen Aufgaben ein-

gesetzt werden, es bedurfte einer Ausbesserung und Neuausstattung jeder Kompanie und Batterie, darüber hinaus der Auffüllung der Munition, Verpflegung und Treibstofflager und dabei wiederum einer Umstellung des Nachschubs von der Ostwest- in die Südrichtung — eine gewaltige Aufgabe, die im vollen Umfang erfüllt wurde und die noch einmal in der Kriegsgeschichte ihre besondere Anerkennung wegen der Leistung der Führung und der Kampfleistung der Truppen finden wird.

In den abschliessenden Wehrmachtsberichten zum 2. Teil des Westfeldzuges ist bereits hervorgehoben worden, dass nicht von einer oder der anderen einsetzenden Offensive von der Somme bis zum Rhein gesprochen werden kann, dass vielmehr ein vierfaches aufeinanderfolgendes Antreten zu erkennen ist.

Es beginnt am 5. Juni mit dem Angriff des rechten Heeresflügels, ihm folgt die Heeresmitte am 9. Juni, der linke deutsche Heeresflügel tritt am 14. bzw. am 15. Juni an, d. h. den Abschluss bildet der an dem äussersten linken Flügel am 15. Juni erfolgende anschliessende Vorstoss auf Kolmar, Schlettstadt und die Vogesen.

Nun werfen Sie bitte mit mir einen Blick auf die Landkarte von Frankreich.

Da haben Sie zunächst auf dem rechten Flügel der deutschen Heeresfront den Kanal. Er wird, wie Sie alle wissen, von unserer Luftwaffe ständig überwacht. Ihr Einsatz war gerade auch im 2. Abschnitt der grossen Westoperationen auf dem rechten Flügel von besonderer Bedeutung. Wir standen am 5. Juni an der Somme mit Brückenköpfen an den wichtigsten Punkten, nämlich bei Abbeville, bei Amiens und auch weit (Schluss auf Seite 16)

## Dignos do Fuehrer e da Patria Allemã, tanto pela palavra como pela accção!

Ouvem-se as vozes dos nossos campanarios. O Fuehrer acaba de adornar de novo, com os jorros de novas e inauditas victorias, as bandeiras já habituadas aos feitos gloriosos das jovens forças armadas allemãs. Nós allemãs, em terras estranhas, que só de longe podemos acompanhar, numa inactividade constrangida, os successos que se desenrolam lá na Patria, encontramos-nos, invadidos de orgulho e reverencia, frente aos formidaveis acontecimentos através dos quaes o Fuehrer e o Luce constroem uma nova Europa. Também por cima de nós se agitaram, nestes ultimos annos, os vendavaes da incompreensão, das baixezas, das calumnias, do odio e da inimizade. Sabiamos muito bem, que, tanto quanto as calumnias que eram assacadas á nossa Patria e ao nosso Fuehrer, tambem as que se voltavam contra nós eram oriundas de fontes tenebrosas que, em seu odio e em sua colera impotente, tentavam, no afan de obstar o desmoronamento de formas obsoletas, semear entre os allemãs no estrangeiro e os seus hospedeiros o germe da discordia. Vivemos de calar-nos durante todos esses annos. E agora é o proprio Fuehrer que arranca, num unico gesto com a mão, a cortina desse amontoado de calumnias e intrigas. Definiu, em expressões claras, sua posição em relação ao Continente americano. Cubriu de ridiculo, em poucas sentenças, todos esses absurdos da quinta columna, dos planos de aggressão a continentes inteiros ou a paizes e provincias isolados. Tanto assim que todo aquelle que ainda tentava pôr em duvida palavras tão precisas e intelligíveis diminuiu-se a si proprio. Ora, o Fuehrer do Reich, que declarou, com tamanha clareza, que a Allemã não visa objectivos politicos de nenhuma especie no Continente americano, fala hoje na qualidade de vencedor da Europa. Não tinha elle nenhuma necessidade de fazer essa declaracão. Dahi a razão por que suas palavras assumem maior significacão e por que se deve aceitar como particularmente expressivos os termos empregados ao concluir sua explanação, com que estigmatizou a actividade desses elementos lucifuzos, cuja preoccupação maxima consiste em instigar os povos uns contra os outros, semeando em seu seio a desconfiança e dificultando, consequentemente, a cooperacão geral que só pôde redundar em proveito mutuo.

Deste canto modesto procurámos neutralizar, incessantemente, durante os annos decorridos,

dentro dos limites de nossas forças, essas tentativas abjectas de provocar a desharmonia e a desintelligencia. E have-nos de proseguir

### Irradiações em lingua portugueza

As irradiações das Emissoras Allemãs de Ondas Curtas, Berlim, com antenas dirigidas para o Brasil, sãõ transmittidas diariamente pelas estações DJP (11855 kiclos — 25,31 m) e DJQ (15240 kiclos — 19,63 m). Estas irradiações realizadas todos os dias das 18,50 as 23 horas (hora local), em lingua portugueza apresentarão como de cost me dos serviços noticiosos de ultima hora, o primeiro ás 20 e o segundo ás 22 horas.

Além das transmissoras acima mencionadas, irradiam mais outras tres emissoras allemãs com antenas dirigidas para a America do Sul. stas irradiações sãõ feitas em lingua hespanhola. A seguir os prefixos, ondas e horarios das referidas emissoras: (hora local)

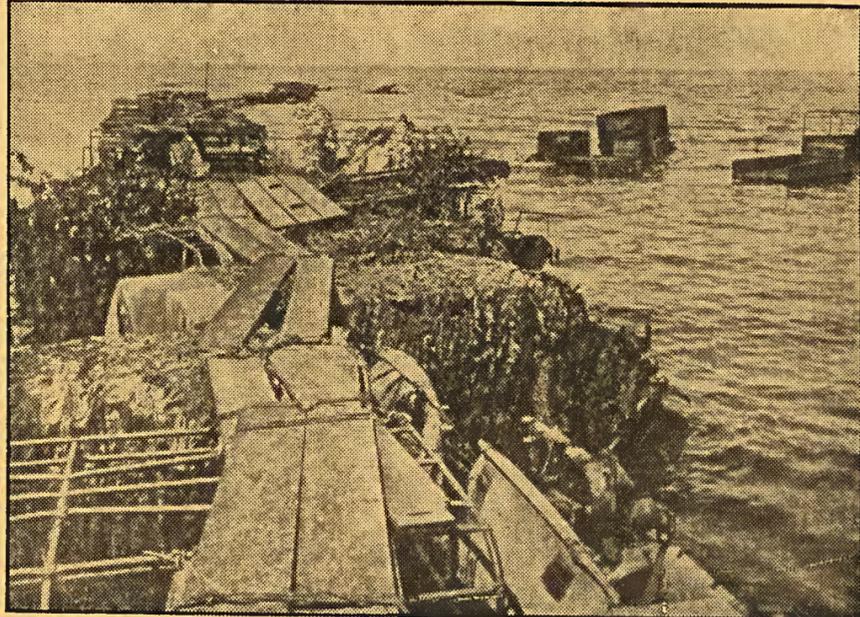
DJE — 17760 kiclos — 16,89 metros — das 8,00 as 10,15 horas  
DJW — 9650 kiclos — 31,09 metros — das 18,50 as 1,00 hora  
DZC — 10290 kiclos — 29,15 metros — das 18,50 as 1,00 hora

nesta jornada, traçando nossa missão tambem para o futuro, a qual consiste em fomentar, na extensão do absolutamente possivel, as boas relações reciprocas entre a Allemã e o Brasil, para uma comprehensão cada vez mais perfeita de povo para povo e para a solidificacão dos laços de amizade que os prende.

Esta importante phase da Historia, que possui a mesma significacão grandiosa para todos os allemãs no mundo e que representa, na nossa opinião inabalavel, a alvorada de uma era nova e melhor, é por nós acompanhada não apenas com os sentimentos de uma gratidão inextinguivel para com o nosso Fuehrer e para com o Exercito Allemão, mas tambem com o voto que formulamos de compenetrarmos sempre do dever de tratar de mostrar-nos dignos desse homem, dignos em nossas attitudes, dignos da nossa conducta, dignos pela palavra e pela accção.

Este carro ferroviario em Compiègne serviu, em 1918, de cenário das humilhantes negociações em torno do armistício, cujas condições esmagadoras foram então ditadas á delegação alemã pelo general Foch.

A via de uma „retirada gloriosa” — Photographia tirada em La Panne, junto a Dunkerque. Afim de attingirem os navios ancorados ao largo, os ingleses enfileiraram caminhões mar a dentro, improvisando assim um embarcadouro.



Dieser Eisenbahnwagen in Compiègne war 1918 Schauplatz der schmachvollen Waffenstillstandsverhandlung, während der General Foch der deutschen Delegation die vernichtenden Bedingungen diktierte.

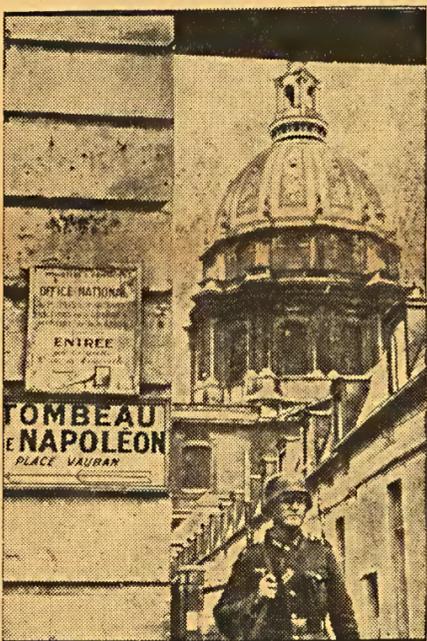
Die Strasse eines „glorreichen Rückzugs” — Bild aus La Panne bei Dünkirchen. Um die draussen auf dem Meere ankernden Schiffe noch zu erreichen, hatten die Engländer Lastwagen ins Meer gefahren und so einen Notsteg errichtet.

Mussolini e Hitler no „Führerbau” (Edifício da Chefia) em Munich.



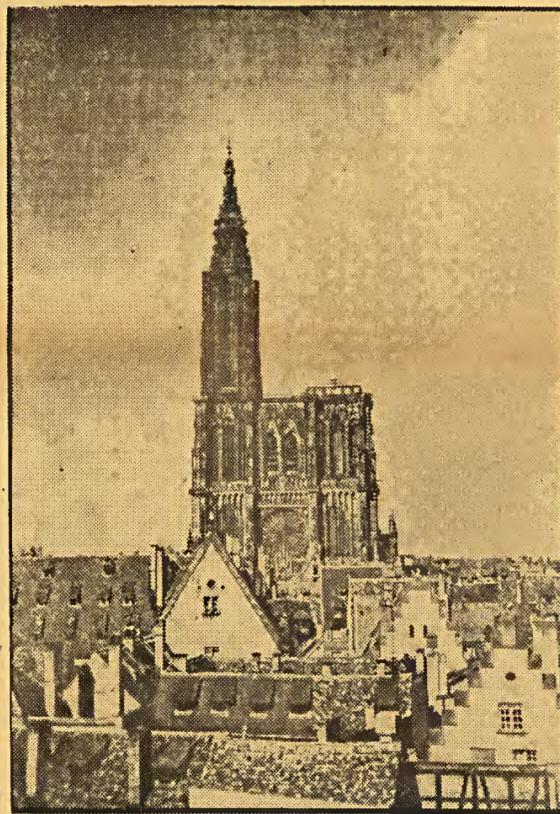
Adolf Hitler und Mussolini im Führerbau in München.

Sentinella alemã montando guarda ao lado do Mausoléu de Napoleão.



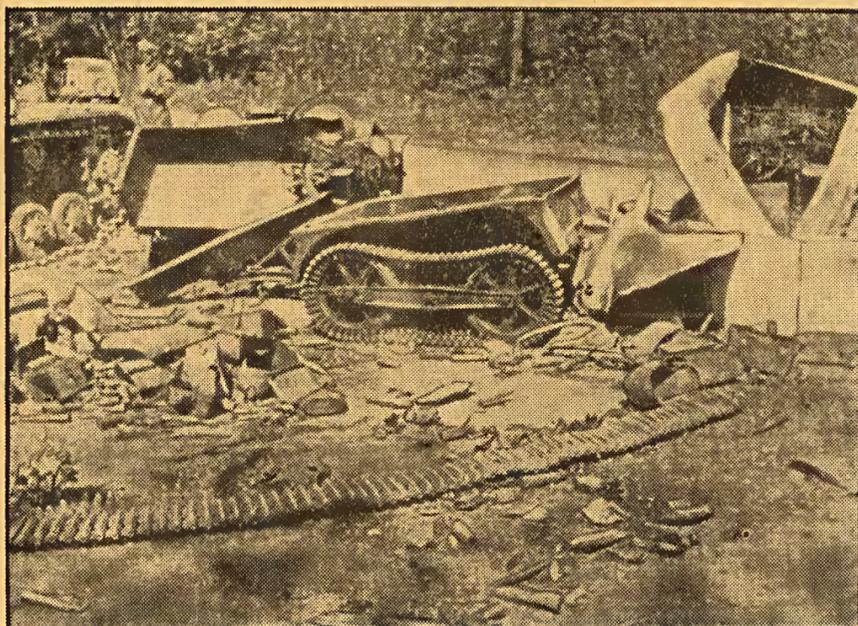
Deutscher Posten vor dem Grabe Napoleons.

Tremula ao alto da Cathedral de Strassburgo o pavilhão de guerra do Reich.



Auf dem Strassburger Münster weht die deutsche Reichskriegsflagge.

Desmontagem de um carro blindado inimigo pela defesa alemã.



Dieser feindliche Panzerkampfwagen wurde vonder deutschen Abwehr in seine Einzelbestandteile zerlegt.

A reconstrução da Hollanda — Vemos aqui holandeses consertando uma estrada danificada em consequencia das operações militares.



Aufbauarbeit in Holland — Die holländische Bevölkerung wurde eingesetzt, um die zerstörten Strassen wieder in Ordnung zu bringen.

Semanas antes da entrada da Italia na guerra realizaram se em todas as partes do paiz manifestações contra os metodos de pirataria dos bretões. O cliché reproduz estudantes e operarios ao realizarem uma passeata, conduzindo ao lado do pavilhão tricolor a bandeira da cruz gammada.



Italienische Studenten und Arbeiter, die bei einem Demonstrationszug in Mailand vor dem Eintritt Italiens in den Krieg neben der Trikolore die Hakenkreuzfahne mitführten.

O general-marechal de campo Goering conferiu, em nome de Hitler, a Cruz de Cavalheiro a officiaes dos corpos de paraquedistas e de tropas aéreas de occupação.



Im Namen des Führers verlieh Generalfeldmarschall Goering Offizieren der Fallschirmjäger-Truppen das Ritterkreuz.

Os correspondentes de guerra allemães deram, com pleno successo, cabo de sua espinhosa tarefa em todas as frentes de luta. Vemos aqui um desses correspondentes reduzindo a termo o que lhe foi dado ver, aproveitando assim um rápido descanso das tropas combatentes.



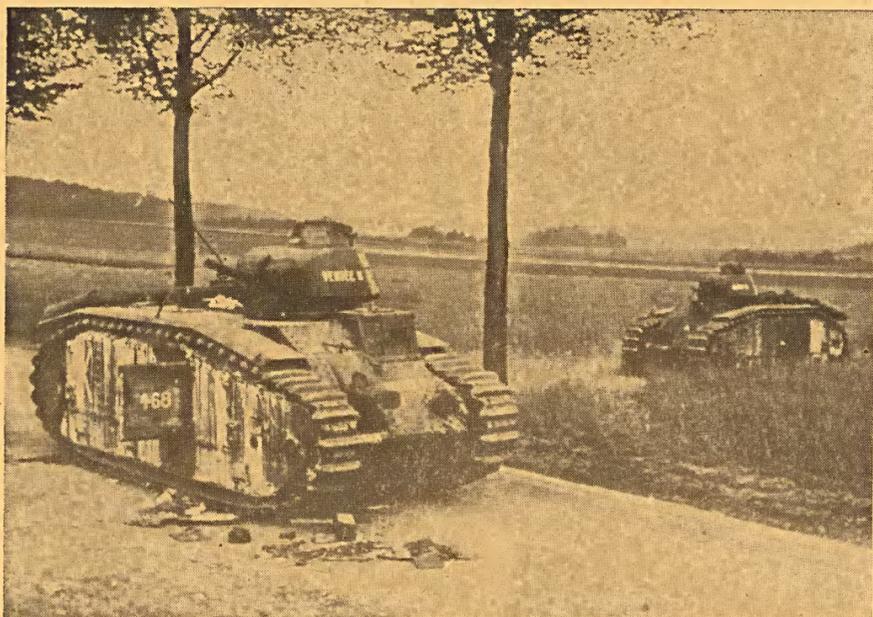
Unser Bild zeigt einen Kriegsberichterstatter, der während einer kurzen Rast der kämpfenden Truppe ein anschauliches Bild von den Geschehnissen an der Front zu Papier bringt.

O comprovado companheiro de lutas de Mussolini, Dino Alfieri, nomeado embaixador da Italia em Berlim, pouco antes da entrada do seu paiz na guerra, passa em revista a companhia de honra, ao lado do commandante da praça de Berlim, tenente-general Seifert.



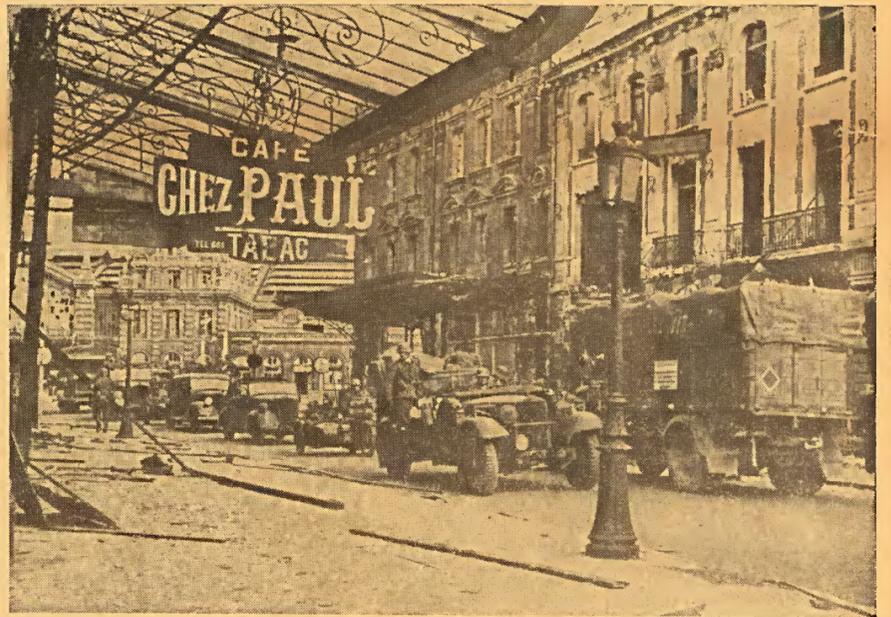
Der kurz vor Italiens Kriegseintritt zum Botschafter in Berlin ernannte bewährte Mitkämpfer Mussolinis schreitet die Front der Ehrenkompanie in Begleitung des Berliner Stadtkommandanten Generalleutnant Seifert ab.

Eis o fim que tiveram tanques francezes, depois do rompimento, pelas forças feutas, do prolongamento da linha Maginot, junto a Dinant, nas proximidades da fronteira belgo-franceza. Tropas blindadas allemãs reduziram-n'os assim á inação.



Das Ende französischer Tanks nach dem Durchbruch der verhängerten Maginotlinie bei Dinant nahe der belgisch-französischen Grenze durch deutsche Panzertruppen. — Wehrlos blieben sie am Wege liegen.

Theorias interminaveis de vehiculos rodam ao longo das vias publicas que trazem vestigios da luta alli ferida. Não se concedem treguas ao inimigo em franca retirada.



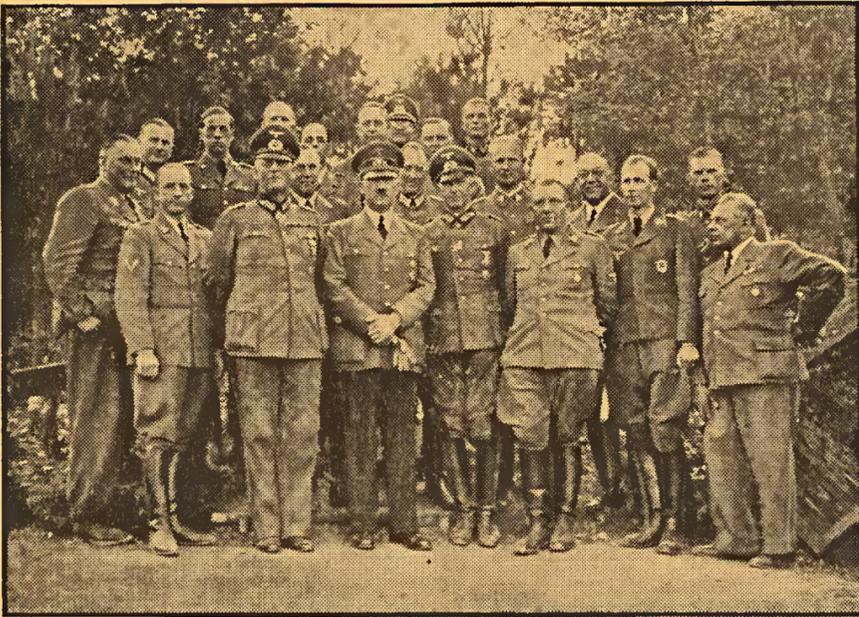
Deutsche Truppen in Arras — Endlose Gruppen von Fahrzeugen rollen durch die vom Kampf zeugenden Strassen der französischen Stadt. Dem zurückweichenden Feind wird keine Ruhepause gelassen.

Typos de prisioneiros francezes, antes de serem conduzidos para a retaguarda. Conforme já se verificára na guerra mundial, a França havia reunido sob suas bandeiras representantes de diversas raças, para valer-se delles, como „defensores da civilização”, contra a Alemanha.



Französische Gefangenentypen vor dem Abtransport — Wieder wie im Weltkrieg hatte Frankreich Angehörige fast aller Rassen unter seinen Fahnen versammelt, um sie als „Verteidiger der Zivilisation" gegen Deutschland einzusetzen.

Hitler com seu Estado Maior no quartel general



Der Führer mit seinem Stab im Führerhauptquartier

Auto do Exército Alemão deante da Torre Eiffel, em Paris.



Deutsche Wehrmachtswagen am Eiffelturm in Paris.

Uma triste retirada — Eis uma rua pela qual se retiram os franceses. Os habitantes que regressam encontram dificuldades em passar no meio dos destroços de tanques e vehiculos.



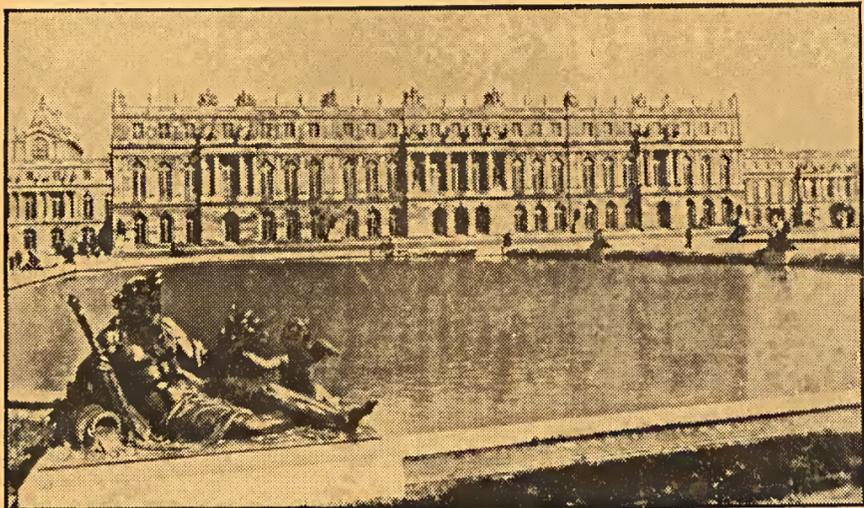
Ein jämmerlicher Rückzug — So sah es auf den Rückzugsstrassen der Franzosen aus. Zurückkehrende Einwohner bahnen sich mühsam einen Weg durch das Gewirr zerschossener Tanks.

Paraquedistas alemães que acabam de descer algures na frente occidental, promptos para entrarem em acção.



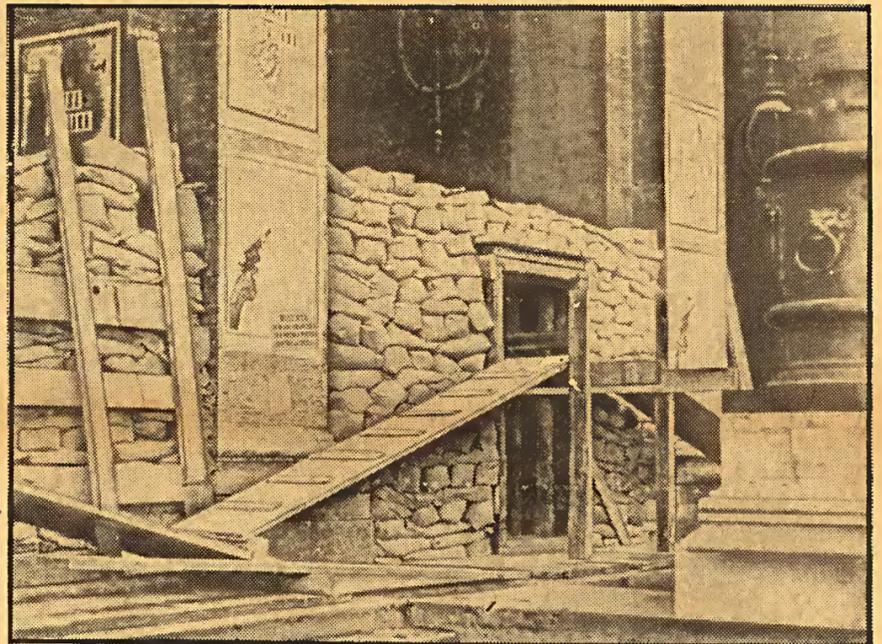
Irgendwo auf dem westlichen Kriegsschauplatz. — Soben gelandete deutsche Fallschirmjäger liegen zum Einsatz bereit.

O Palacio de Versailles sobre o qual se desdobra hoje a bandeira de guerra alemã



Das Schloss von Versailles, wo jetzt die deutsche Reichskriegsflagge weht.

O cliché mostra um systema de protecção por meio de saccos de areia que se acham empilhados deante de edificios da Piazza Esedra, perto da estação ferroviaria central, em Roma.



Rom gegen Luftangriffe geschützt — Unser Bild zeigt den Schutz von Gebäuden am Piazza Esedra in der Nähe des Hauptbahnhofs in Rom durch Sandsäcke.

E' boa a harmonia reinante entre os soldados alemães e a população de Paris — Eis a opinião unanime de todos os correspondentes de jornacs estrangeiros que visitaram recentemente a capital franceza tomada pelas tropas teutas. Desvaneceu-se o pavor panico que durante semanas se havia apoderado da respectiva população que se conforma hoje com a occupação, tanto mais quanto o soldados alemães causam a melhor das impressões, mercê de sua conducta e de sua rigorosa disciplina.



Das Einvernehmen der deutschen Soldaten mit der Pariser Bevölkerung ist gut — Das ist die einmütige Feststellung, die sämtliche ausländischen Berichterstatter während ihres Besuches im eroberten Paris machten. Der panische Schrecken, der wochenlang über der Bevölkerung lastete, ist gewichen. Sie finden sich mit der Besetzung durch die deutschen Soldaten ab. Um so mehr, als diese durch ihr diszipliniertes Auftreten grössten Eindruck machten.

# Aços Roechling

Der gute deutsche Stahl!



Qualitätswerkzeuge!



Eigene Härtestube

mit modernsten Einrichtungen zur Verfügung unserer Kundschaft

Aços Roechling Buderus do Brasil Ltda.

São Paulo

Rua Augusto de Queiroz 71-103

Rio de Janeiro

Rua General Camara 136

Porto Alegre

Avenida Julho de Castilho 265

Vertretungen in Brasilien:

Curityba - Belem do Pará - Bello Horizonte - Bahia

in anderen südamerikanisch. Ländern:

Buenos Aires Montevideo Santiago de Chile

# VIGOR-MILCH

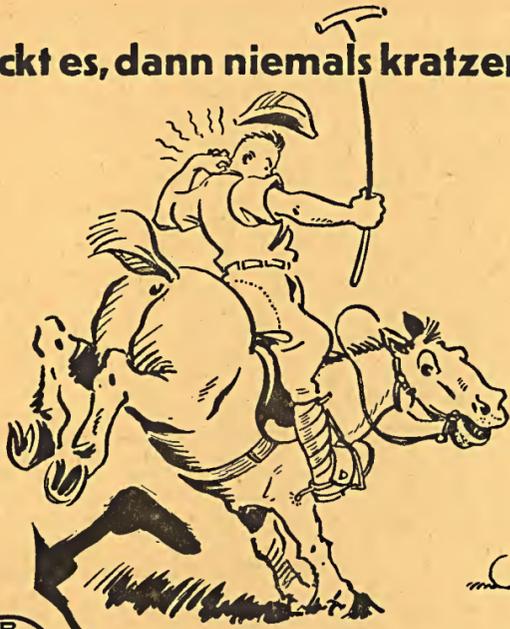
Die beste Milch in São Paulo

S. A.

Fabrica de Productos Alimenticios "VIGOR"

Rua Joaquim Carlos 178  
Tel.: 9-2161, 9-2162, 9-2163

## Juckt es, dann niemals kratzen



das ist verlorene Mühe. Man muss zu einem unfehlbaren Mittel von bequemer und sauberer Anwendung, wie Mitigal es ist, greifen. Mitigal ist das weltbekannte, unersetzliche Mittel gegen Krätze, Hautjucken und andere parasitäre Hautkrankheiten. Beachten Sie also den Rat: Juckt es, dann niemals kratzen.

Nimm **Mitigal**

Deutsche Heilkräuter und Spezialitäten

## Farmacia Germania

HEINRICH HÜLSKEMPER  
Rua Libero Badaró Nr. 429

Deutsche Parfümerien und Toilette-Artikel

GEWISSENHAFTE ANFERTIGUNG  
SÄMTLICHER IN- UND AUSLÄNDISCHER REZEPTE

# Oficinas Olympia

führen jede Reparatur, Überholung und Reinigung an **Schreib- u. Rechenmaschinen**

aller Systeme sachgemäss aus.

Modern eingerichtete Werkstätten und wirkliche Fachleute bürgen für erstklassige Arbeit

**Schnell / Gewissenhaft / Preiswert**

Kostenanschläge unverbindlich

**OLYMPIA MACHINAS DE ESCRIVER LTDA.**

São Paulo Rio de Janeiro  
Praça da Sé 43 / Tel. 2-1895 Rua Beneditinos 21 / Tel. 43-6311



RESTAURANTE: AV. SÃO JOÃO 128  
E TAVERNA: RUA ANHANGABAHU, 2

Alexandre Balbis

São Paulo

Telefon:

Bar 4-5507  
Gruta 4-2626

Ausgezeich. Küche. Jeden Sonnabend: Feijoada completa  
Allabendlich Künstlerkonzert, 7-1 Uhr; Sonn- u. Feiertags: Frühkonzert



## WERKZEUGE

aller Art, beste Qualität, zu mässigen Preisen. Ebenso reichhaltiges Lager in Haushalt-Artikeln, Garten-Geräten

**EMILIO WITTE**

RUA DO SEMINARIO  
TEL. 4-5237



# Liebe auf Oesel

ROMAN VON ROLF BRANDT

(6. Fortsetzung.)

Das Rad sprang leicht an. Selbst den Feldweg bewältigte es mit Leichtigkeit. Auf der grossen Strasse war man in ein paar Minuten in Arensburg.

Wera war rot im Gesicht. Sie klammerte sich ein paarmal an Karls Hüfte. Es war peinlich, aber es war eine Notwendigkeit, die das Blut schneller durch den Körper jagte. Sie hatte Motorräder grässlich gefunden, und die Mädchen, die auf dem Soziussitz sasssen, mussten gar kein Schamgefühl haben. Es war eigentlich schön, und die Welt zog so schnell vorbei.

Der Oberleutnant Gervinus empfing Karl sofort.

„Gut, dass Sie da sind! Hauptmann von Fronsart hat einen Auftrag für Sie. Melden Sie sich gleich. Seit heute nacht haben die Russen angegriffen. Wir haben den Brückenkopf vor Moon besetzt, haben sehr hübsche Erfolge dort gehabt, aber dann ist die Lage umgeschlagen. Hauptmann von Fronsart wird Ihnen das ja darstellen. Die Russen griffen an, unsere Radfahrer sind zurückgedrängt, der Weg über den kleinen Moonsund ist wieder frei. Sehr schwere Offiziersverluste. Eine Radfahrerkompanie hat überhaupt keinen Offizier mehr.“

„Zu Befehl!“ sagte Karl. „Es trifft sich glücklich. Ich habe ein schweres amerikanisches Motorrad in einem Gartenhaus bei einer Datsche durch Zufall gefunden.“

„Was heisst Zufall?“ fragte Gervinus.

„Gräfin Sawaljeff, eine geborene Deutsche, ich habe sie mit nach Arensburg gebracht, hat mich zu dem Schuppen geführt, in dem das Motorrad stand.“

„Na, hören Sie mal! Die schweren amerikanischen Motorräder stehen doch hier auf Oesel nicht gerade so herum!“

„Nein, der Mann von Frau Sawaljeff ist russischer Marineoffizier. Er hat die Maschine ohne Wissen seiner Frau dort verborgen.“

„Höchst interessant! Ohne Wissen seiner Frau!“

„Darf ich mir eine Bemerkung erlauben?“ fragte Karl

## „Sublime“

die beste Tafelbutter

Theodor Bergander

Al. Barão Limeira 117, Telefon 4-0620

Kann ich die Dame einen Augenblick sprechen? Diese Aussprache scheint mir notwendig zu sein.“

Karl holte Wera, die unten in der Wirtsstube sass, herauf.

„Oberleutnant Gervinus lässt Sie bitten. Ich glaube, es ist alles in Ordnung.“

„Frau Gräfin“, sagte er zu Wera, als Karl das Zimmer verlassen hatte. „Sie haben bereits gehört, dass der Fund in Ihrem Gartenhaus eine erfreuliche Angelegenheit darstellt. Ich habe aber die Pflicht, Sie zu fragen, wie es möglich ist, dass eine so schwere amerikanische Maschine bei Ihnen verborgen war.“

„Mein Mann ist russischer Offizier. Er hat das Rad heimlich in dem Schuppen untergebracht, weil er wusste, dass niemand in diesen Garten, der mein persönliches Eigentum geblieben ist, hineinkommen würde. Er hat mir nichts davon gesagt, weil er voraussetzte, dass ich bei der Ankunft der Deutschen sofort das Vorhandensein der Maschine mitteilen würde.“

Oberleutnant Gervinus dankte. „Darf ich mir noch die Frage erlauben, woher kennen Sie Herrn Leutnant Westerkamp?“

„Er hat mir einen Gruss meiner Freundin Ingrid Torleben aus Libau bestellt, und ich habe ihm dann Quartier angeboten. Ich bin von den abziehenden und marodierenden russischen Truppen mit dem Tode bedroht worden.“

„Darf ich noch einmal um den Namen ihrer Freundin bitten, Frau Gräfin?“

„Ingrid Torleben.“

Das Gesicht von Oberleutnant Gervinus veränderte sich. Er öffnete seine Schreibtischschublade und sah in das kleine Geheimbuch. „Woher kennen Sie die Dame, wenn ich weiter fragen darf?“

„Sie ist eine Verwandte meines Mannes und ist auch mit den Benkenhofs — das ist mein Mädchennamen — verwandt.“

„Sie ist also eine Verwandte Ihres Mannes, der russischer Marineoffizier ist. Welche Funktion übt Ihr Herr Gemahl bei der russischen Marine aus?“

„Er steht bei der Gardeequipe und gehört zum Admiralstab. Er ist Kapitän erster Klasse. Sawaljeff hat sehr viele Aufgaben besonderer Art übernommen.“

sten deutschen Soldaten um den Hals fallen.“

„Leider ist es notwendig, Frau Gräfin, dass ich diesen Brief hier behalte. Es ist Ihnen doch bekannt, dass selbstverständlich alle Postverbindungen während der Kriegshandlungen auf Oesel untersagt sind.“

„Ich wollte den Brief einem deutschen Offizier geben“, sagte Wera.

„Das haben Sie ja nun getan. Wenn es Ihnen recht ist, werde ich den Brief, nachdem er zensiert und geprüft wurde, an seine Adressatin übermitteln. So, gnädige Frau, vorläufig dank ich Ihnen sehr. Ich muss Sie leider bitten, Ihr Landhaus zunächst nicht zu verlassen.“

Er reichte ihr die Hand. „Sie verstehen das, Frau Gräfin! Es hätte die schlimmsten Folgen, wenn Sie Ihr Versprechen brächen. Wenn Oesel nicht eine Insel wäre und der Teil Oesels, in dem wir uns hier befinden, sich völlig in deutscher Hand befände, müsste ich pflichtgemäss andere Massregeln ergreifen.“

Nun kamen Wera doch Tränen in die Augen.

„Das soll kein Misstrauen sein, gnädige Frau, ich bitte Sie. Sie müssen doch verstehen, dass ich wissen muss, wo Sie sich befinden, und dass ich Sie schliesslich als russische Offiziersfrau betrachten muss. Die Darstellung von Leutnant Westerkamp war ausserordentlich klar und günstig für Sie. Ersparen Sie mir, bitte, weitere Worte. Ich werde Ihnen eine Ordonnaiz mitgeben, die Sie nach Hause begleiten und dort zu Ihrem Schutz bleiben wird. Beunruhigen Sie sich, bitte, nicht, Frau Gräfin“, fügte er noch hinzu. „Wir akzeptieren dankbar das Resultat, dass uns eine schwere amerikanische Maschine vom Himmel gefallen ist. Ich bitte übrigens darum, dass Sie an etwaigen Papieren Ihres Gatten selbstverständlich nicht rühren. Ich verlasse mich auf Sie! Sobald es meine Zeit zulässt, werde ich mir erlauben, Ihre Datsche aufzusuchen.“

Zur gleichen Zeit sagte Hauptmann von Fronsart zu Karl Westerkamp: „Die Russen haben zwei neue Todesbataillone eingesetzt und greifen wie die Verrückten an. Unsere Radfahrerkompanie bei Neuenhof hat sich verschossen und musste zurückgehen, das Detachement Kautermann ist abgezogen worden und kommt als Spitze einer Brigade zu Hilfe. Ich weiss aber nicht, ob Kautermann es schnell genug schafft. Ist ja Ihr Freund, Sie werden ihn unten treffen. Eine Stunde brauchen Sie mit Ihrem unwahrscheinlichen Motorrad.“

„Zu Befehl, Herr Hauptmann!“

„Ausgezeichnet. Mann Gottes, Sie haben einen Dusel! Mit Ihnen möchte ich nicht

Birkenwasser, das **Dealle** „nor plus ultra“ aller Haarpflegemittel

Vor  
Annahme falschen Geldes  
schützt der bargeldlose Zahlungsverkehr

Eröffnen Sie ein Konto beim  
**Banco Allemão  
Transatlantico**  
RUA 15 NOVEMBRO 268  
und zahlen Sie ihre Rechnungen  
**per Scheck!**

Zu jeder gewünschten Zeit erhalten  
Sie von uns einen Auszug ihrer Rechnung,  
um Ihnen die Kontrolle über  
Ihre Zahlungen zu erleichtern.

Physikalische Apparate, Vermessungsinstrumente  
und Zubehör, feinmechanische Werkstätten  
**OTTO BENDER**  
Rua Sta. Efigenia 80 - Telefon 4-4705  
Zeichenmaterial A. Nestler, Lath und Gebr.  
Half, Pfronten. - An- und Verkauf von  
gebrauchten Vermessungsinstrumenten.

## HERREN- und DAMEN-Mode-Artikel

**Oberhemden** **Damenwäsche**  
**Kragen** **Strümpfe**  
**Krawatten** **Wollwesten**  
**Taschentücher** **Pyjamas**  
**Unterwäsche** **Jersey-Wäsche**  
**Strümpfe** **etc. etc.**

**Sophie Schroeder**

**427 RUA SANTA EPHIGENIA 427**  
(Nähe Ecke Rua Victoria)  
**Aufmerksame Bedienung - Letzte Neuheiten**  
**Zivile Preise!**

## Libraria Delinee

Älteste deutsche Buchhandlung  
Rua São Bento 541 - Caixa Postal 2-V São Paulo  
Reichhaltigstes Sortiment. Bestellungen werden  
rasch und gewissenhaft ausgeführt.



Deutsche  
**Edelstein  
Schleiferei**  
R. Kröniger  
Größte Auswahl in  
gefaßten und unge-  
faßten Edel- und  
Halbedelsteinen

Rua Xavier de Toledo 54 (em frente da Light)  
Telephon: 4-1083 und privat 4-2240

## CASA TURF

Rua Direita 119

### Grosser Jahresausverkauf

Extra billige Preise!

JENKE & SCHAEFFTER

## Zum Hirschen Hotel und Restaurant

Rua Victoria 186 - Tel. 4-4561  
São Paulo Inh.: Emil Russig

## Rudolf Parker & Cia.

BAUGESCHÄFT  
Maurer-, Maler- und  
Zimmermann-Arbeiten  
Reformas em geral  
Instandhaltung von  
Mietshäusern  
Caixa postal 2485  
SÃO PAULO

Uhren • Reparaturen  
Deutsche Uhrmacherei

## OTTO

Rua São Bento Nr. 484  
4. Stock, Saal 25

## Deutsches Farbenhaus Henrique Zuehlke & Cia.

S. Paulo, R. Christovam Colombo 1, Tel. 2-0671

Alleiniger Vertrieb der bekannten  
**TEMPEROL-FABRIKATE**  
(Lacke - Oelfarben - Lackfarben)

Reichhalt. Sortiment in: Pinseln, Buntfarben, Oelen,  
Schablonen und sonstigen Malerbedarfsartikeln.

## Dres. Lebfeld und Coelho

Dr. Walter Hoop

Rechtsanwalt

São Paulo, Rua Libero Badaró 443,  
Tel: 2-0804, 2. St., Zim. 11-16 / Postfach 444

## Deutsche Färberei und chem. Waschanstalt

### „Saxonia“

Annahmestellen: R. Sen. Feijó 50. Tel. 2-2396  
u. Fabrik: Rua Barão de Jaguará 980. Tel. 7-4264

## Deutscher Männergesangsverein „Lyra“

### Soldatenlieder

Samstag, den 13. Juli,  
20.30 Uhr,  
in ihrem Vereinsheim,  
Rua São Joaquim 329

Anschliessend kameradschaftliches  
Beisammensein - Ab 19.45 Uhr Ge-  
meinschaftsempfang der Nachrichten  
des deutschen Kurzwellensenders

Einlasskarten sind zu haben bei den Sän-  
gern und Sängerinnen, im Vereinsheim und  
in der Geschäftsstelle des Bundes der schaffenden  
Reichsdeutschen, Rua Constituição 31.

## Dienst am Kunden!

Jedem Wunsch nach Möglichkeit  
gerecht zu werden, ist Grund-  
idee unserer Organisation und  
unseres geschulten Personals.

## Banco Germanico

da America do Sul

São Paulo

Rua Alvares Penteado 121  
(Ecke Rua da Quitanda)

Rio de Janeiro: R. da Alfandega 5  
Santos: Rua 15 de Novembro 114

## KRANK?

Dann lassen Sie sich

## homöopathisch

behandeln. — In dem

**Dispensário Homöopático S. Paulo**  
**Praça João Mendes 130**

stehen Ihnen von 8—18.30 Uhr die besten  
homöopathischen Ärzte São Paulos

unentgeltlich

zur Verfügung. Denken Sie daran, dass jede leichte  
Erkrankung in eine schwere Krankheit ausarten  
kann. Die Homöopathie heilt auch in schwersten  
Fällen auf eine milde Weise und mit recht  
geringen Spesen. Man spricht deutsch.

(Neben der homöopathischen Apotheke  
**Dr. Willmar Schwabe Ltda.**)

Skat spielen. Also Sie übernehmen die Kom-  
panie. Hier haben Sie noch einen schriftli-  
chen Befehl für Herrn Major Marschall. Kauter-  
mann ist unterrichtet, dass er selbständig  
bleibt und Arensburg direkt untersteht. Hier  
Instruktion für Hauptmann Kautermann."

Karl steckte die beiden Schreiben in die  
Innentasche seines Uniformrockes.

Hauptmann von Fronsart erklärte dabei:  
„Der russische Verstoß ist ein Verzweigungs-  
akt. Wir haben inzwischen Hunderte von Ge-  
fangenenaussagen. Die Armee ist hin. Ohne

den Glauben an den Sieg kann ein Soldat  
nicht kämpfen. Sie haben kein Ziel, also  
haben sie auch keine Hoffnung. Aber ge-  
rade weil es so ist, dürfen sie auch nicht  
die kleinste Chance haben. Schnelles Durch-  
greifen spart immer Blutvergiessen. Wir  
geben keinen Zentimeter auf, komme, was da  
wolle! Morgen müssen unsere Kompanien  
auf Moon stehen, das ist ziemlich klar. Sie  
haben es da schriftlich. Czernowitz ist so-  
wieso für Sie in grässlich weiter Ferne. Vor-  
läufig kommt kein Torpedoboot von Riga  
durch." Er reichte Karl die Hand: „Also,  
mein junger Freund ... Nun sausen Sie mit  
Gott!" Dann liess er die Ordonnanz kommen  
mit dem Befehl: „Ich lasse Herrn Ober-  
leutnant Gervinus bitten."

Wera wartete auf ihn vor der Tür.  
„Ist es gut gegangen, Wera? fragte er."  
„Ganz gut. Aber Sie haben jetzt keine  
Zeit, ich merke es Ihnen an."

„Werden wir uns wiedersehen?" fragte  
Karl, und er merkte, wie von der einen Mi-  
nute zur anderen das Leben ein neues Gesicht  
haben könnte. „Wera, ich muss Sie wieder-  
sehen!"

„Ich bleibe ja hier", sagte Wera. „Ich  
werde Sie erwarten. Ich will einen Antrag  
stellen", fügte sie dann hinzu, „dass ich  
nach Deutschland darf. Meine Mutter lebt  
in Nauheim. Wir müssten alle längst in  
Deutschland sein. Hier wird man nur un-  
glücklich."

Sie wandte sich ab. „Leben Sie wohl!"  
Sie streckte ihm die Hand hin.

Wera ging die Marktstrasse entlang, den  
Kopf hoch im Nacken wie immer. Neben ihr  
schritt ein Soldat. Sie wandte sich nicht mehr  
um.

Karl schwang sich auf sein schweres Rad  
und sah Gas ...

Hauptmann von Fronsart sagte zu Ober-  
leutnant Gervinus: „Da hören Sie das Moto-  
ringesumme unserer jüngsten Beute. Halten  
Sie den Fall für wichtig?"

„Im Grunde nicht. Ich habe die Gräfin  
Saweljeff verhört. Macht glänzenden Ein-  
druck. Glaube mich nicht zu täuschen. Aus-  
serdem, es gibt wichtigere Dinge zur Zeit.  
Aber wenn Herr Hauptmann befehlen ..."

„Nischt befehle ich, lieber Gervinus. Im-  
merhin ein bisschen komisch, was der gute  
Westerkamp da erzählte."

„War alles in Ordnung. Ich werde nach  
Lihau funkeln und eine gewisse Ingrid Tor-  
leben festnehmen lassen."

„Bitte keine Schritte, die Panik in die Be-  
völkerung tragen!"

„Zu Befehl, Herr Hauptmann. Ingrid Tor-  
leben steht schon lange auf meiner Liste. Sie  
ist die Base von dem Saweljeff, dem das Rad  
gehört."

„Danke. Muss zu Exzellenz. Sie bleiben  
hier in Arensburg. Die Division marschiert  
bereits Richtung Orisar."

Die Maschine frass die Entfernung in sich  
hinein. Marschierende Truppen — immer

wieder hallte der Ruf: „Links 'ran — waren  
in einer Viertelstunde überholt. Obstbaume  
flogen vorüber, Waldstücke, Wiesen. Man  
musste ausrappen, dass man die Stelle fand,  
wo man nach Norden abzubiegen hatte, um  
nicht in den Feind zu fahren."

Der Weg der russischen Armee war deutlich  
zu erkennen. Alles, was der russische Mus-  
schik an Ausrüstungsgegenständen trug, war  
in bunter Reihenfolge zerstreut. Dabei war  
das deutsche Gros noch fast einen Tages-  
marsch zurück, und Kautermann marschierte  
auf anderer Strasse. Immerhin, man musste  
aufpassen.

Da lagen die grossen russischen Brotbeutel.  
Warum man die gerade weggeworfen hatte,  
konnte sich Karl am allerwenigsten erklären.  
Da lagen zu vielen Dutzenden Gewehre, die  
flachen Stahlhelme, da standen Wagen, deren  
Räder zusammengebrochen waren, da lehnte  
am Landstrassenrand ein Maschinengewehr.  
Donnerwetter, da hatten sie sogar ein Ge-  
schütz stehen lassen! Wie eine Girlande zog  
sich über die ganze Landstrasse eine unabseh-  
bare Reihe von ausgeleerten Konservendbüch-  
sen.

Sehr selten traf Karl auf einen deutschen  
Radfahrposten oder eine kleine Patrouille. Er  
hielt dann einen Augenblick: „Wie weit sind  
die Russen?"

„Wissen wir nicht", war die Antwort. „Sie  
laufen nach Moon wie die Marathonläufer.  
Wir haben niemand mehr gesehen."

Bums! Himmel, Sand und Katzendreck, da  
waren sie!

Auf der Landstrasse stand eine breite Masse  
mit der Front zu Karl. Er konnte die Ma-  
schine nicht mehr rechtzeitig anhalten. Ver-  
flucht, das war doch zu früh! Durch kam man  
nicht mehr. Revolver heraus. Schade um die  
schöne Maschine! Ohne Maschine kam man  
auch zu spät. Das war der Haken dieses  
guten Auftrags.

Die Russen schwenkten einen Zweig mit  
einem weissen Lappen. Karl begann die Lage  
zu begreifen. Drüben wurden Hände hoch-  
gehoben. Ein kleiner kümmerlicher Mann,  
dessen Abzeichen Karl nicht gleich erkennen  
konnte, stand stramm vor ihm.

„Was sind Sie denn?" fragte Karl.

Es war der Tierarzt des Regiments, die  
höchste Charge, die bei diesem Trupp von  
dreihundert Mann war. Der kleine elende  
Mensch versuchte Haltung anzunehmen.

Karl fragte freundlich: „Sind Sie wirklich  
der einzige ... der das Kommando hier hat?"  
„Zu Befehl, Euer Hochwohlgeboren! Die  
Reste des Regiments Daborowski mussten sich  
ergeben ..."

„Wo sind denn die Offiziere? Ich bitte  
um eine genaue Auskunft!"

Der kleine erregte Mann vor ihm sprang  
erschrocken zurück: „Die Herren Offiziere  
haben sich mit dem Regimentsstab nach der  
anderen Seite begeben. Wir wollten nach  
Arensburg marschieren. Der Krieg ist aus.  
Es war ein grosser Wirrwarr."

„Scheint mir auch so", sagte Karl.



## Das lachende Gesichtchen

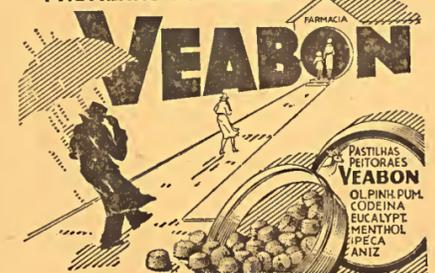
Ihres Kindes kann blass und  
trüb werden, wenn die Diar-  
rhoe den kleinen Körper Ihres  
geliebten Kindes angreift.  
Geben Sie darum beim ersten  
Anzeichen von Diarrhoe Ihrem  
Kinde Eldoformio-Tabletten,  
die ein Erzeugnis der Firma  
„Bayer" und gleich  
gut für Kinder wie  
Erwachsene sind.



**Eldoformio**  
Tabletten  
die sowohl Kindern  
wie Erwachsenen helfen.

## Gegen Husten und Heiserkeit

PASTILHAS PEITORAES



**Deutsche Hirschapotheke**  
**Rua São Bento Nr. 219**

### Lacke Pinsel Farben

und alle übrigen Bedarfsartikel für Hausanstrich und Dekoration

EMILIO MÜLLER / Rua José Bonifácio Nr. 114

### Extra Fino



Rua das Palmeiras 274

Tel. 5-4429

### Deutsche Schuhmacher

Rua Sta. Ephigenia 225 Umgezogen nach der Rua Ipiranga Nr. 225. Empfiehlt sich weiter zur guten Bedienung seiner Kundschaft.

Hermann Radelsberger

### Hugo Lichtenthaler

Rua Aurora Nr. 135 Aelt. deutsches Möbelhaus Grosse Auswahl in kompl. Zimmern und Einzeilmöbeln. - Auch TAUSCH u. KAUF von gebrauchten Möbelstücken

### Werner Pfeffer

Nickelação Cambucy Rua Lavapés 801 SÃO PAULO

### Jorge Dammann

Deutsche Maßschneiderei für Herren und Damen Gut sortiertes Stofflager Rua Ypiranga 193 Tel. 4-2320

### Josef Hüls

Erstklassige Schneiderei. Mäßige Preise. Rua Dom José de Barros 266, Jd. São Paulo, Tel. 4-4726

### João Knapp

Klempner, Installateur Reg. Rep. de Aguas e Esg. Rua Mons. Bassa-luqua 6. Telefon 7-2211.

Was wird einmal aus Ihrem Jungen?



Die Kleinen wachsen schnell zu Maennern heran. Welche von ihnen werden sich am ehesten im Lebenskampf durchsetzen? Sicher die, die eine gute Erziehung genossen haben und gesund, stark und energisch sind.

Auch Ihr Junge soll robust und kraeftig heranwachsen und von Krankheiten moeglichst verschont bleiben. Geben Sie ihm deshalb von Zeit zu Zeit Tonic Bayer!



WAS IST TONICO BAYER? Es ist das Staerkungsmittel, das nach dem heutigen Stand der Wissenschaft alles enthaelt, was fuer den Organismus lebenswichtig und wertvoll ist; naemlich Vitamine, Leber-extrakt, Calcium, Phosphor und andere Substanzen von grossem therapeutischem Wert. Tonic Bayer wird von den weltbekanntesten Bayer-Laboratorien hergestellt. Bedarf es noch einer weiteren Garantie?

# TONICO BAYER

ERNEUERT DIE LEBENSKRAFT

## Dr. Max Rudolph

Allg. Chirurgie, Frauenheilkunde u. Geburtshilfe Röntgen-Beirahlungen

Consult.: Pr. Ramos Azevedo 16, II., Tel. 4-2576

Wohnung: Rua Hollanda 5, Tel. 8-1337

Sprechstunden v. 3-5, Sonnabends v. 11-1 Uhr

## Dr. Mario de Fiori

Spezialarzt für allg. Chirurgie - Röntgenapparat

Sprechst.: 2-5 Uhr nachm., Sonnabends: 10-12 Uhr

Rua Barão de Itapetininga 138 - II. andar - Tel. 4-0032

## Dr. G. H. Nick

Facharzt für innere Krankheiten.

Sprechst. täglich v. 14-17 Uhr

R. Lib. Badaró 73, Tel. 2-3371

Privatwohnung: Tel. 8-2263

## Dr. Erich Müller-Carioba

Frauenheilkunde, Geburtshilfe

Röntgenstrahlen - Diathermie

Ultravioletstrahlen

Consult.: R. Aurora, 1018 von

2-4,30 Uhr - Tel. 4-6898.

Wohnung: Rua Greenlandia

Nr. 72 - Tel. 2-1481

## Deutsche Apotheke Ludwig Schwedes

Rua Lib. Badaró 318

S. Paulo, Tel. 2-4468

Drück-, Schweiss-, Hartlöte- und Drehearbeiten übernimmt

Kolbe & Cia.

Rua Guaianazes Nr. 182

fund 22

## Erwin Schmied

Dentist

Largo Santa Epigenia 1

1. Stock, App. 11

(Eingang von der Brücke)

Sprechstunden von

8.30-13.30 Uhr, Sonnabends: bis 12 mittags

## Deutsche Apotheke

In Jardim America

Anfertigung ärztl. Rezepte, pharmazeutische Spezialitäten - Schnelle Lieferung ins Haus.

RUA AUGUSTA 2843

Tel. 8-3091

Schornsteine - u. Dampf-fesseleinmuerungen, In-

dustrie-Ofen, Bad-Ofen, übernimmt

Josef Mühl

Ofen- u. Schornsteinbauer

Rua Santo Antonio 15

„Ein Teil der Mannschaft führt ihre Waffen noch bei sich.“

„Gut, lassen Sie entladen.“

Der Tierarzt zuckte die Achseln. Er rief dem hinter ihm stehenden Muschik zu: „Sagen Sie weiter, sie sollen entladen!“

Der Kettenruf ging wie ein Blitz durch die dreihundert Mann, und eifrig rollten die Patronen auf die Landstrasse.

„In Arensburg melden Sie sich bei der Kommandantur.“

„Danke, Euer Hochwohlgeboren. Aber könnte man nicht ein Körnchen bekommen, eine Bestätigung?“

Man machte sich ja lächerlich, dachte Karl. Er nahm seinen Notizblock und schrieb: „Diese dreihundert Russen, geführt von dem Regimentstierarzt... Wie heissen Sie, Herr Doktor?“

„Mairowitz“, sagte der Tierarzt.

„Danke.“ Westerkamp schrieb weiter: „Haben sich hier halbwegs auf der Landstrasse Arensburg-Orrisar ergeben. Ihre Gewehre sind entladen. Ich habe Sie angewiesen, sich bei der Kommandantur in Arensburg zu melden.“

So, Unterschrift, Datum. „Herr Doktor, gibt es auch noch kämpfende Russen auf dieser Strasse?“

„Jawohl, Euer Hochwohlgeboren. Vor Orrisar ist ein heftiges Gefecht im Gange.“

Karl konnte sich nicht enthalten. Er sagte: „Warum, um des Himmels willen, haben Sie sich denn da nicht beteiligt?“

Der Arzt zuckte die Achseln: „Es ist meine Aufgabe, für die Pferde der Artillerie, die der Herren Offiziere und so weiter zu sorgen. Diese dreihundert Mann hier aber hätten mich ausserdem eher erschossen, als dass sie gekämpft hätten. Man soll Schluss machen, Euer Hochwohlgeboren. Ich persönlich habe ausserdem mein eigenes Urteil über den Sieg der ungeistigen Waffen.“

„Auch eine Ansicht. Aber ich habe keine Zeit zu unfruchtbareren Diskussionen. Noch einmal, wann, nehmen Sie an, dass die ersten kämpfenden russischen Verbände auf dieser Strasse zu finden sind?“

„Ich würde Euer Hochwohlgeboren raten, die Strasse, die in etwa zehn Kilometer von hier links abbiegt, zu benutzen.“

„Gut“, sagte Karl. Er konnte sich nicht mehr entschliessen, danke zu sagen. Er legte den Karabiner zurecht und gab ohne Gruss Vollgas.

Der neue Weg war schlecht. Karl musste die Fahrt verlangsamen. Auf einmal gab es einen Ruck, das Vorderrad schlug auf, und dann stand die Maschine.

Karl bastelte an dem Motor, aber er wusste selbst, dass er nicht allzuviel davon verstand. Jetzt sass man hier mutterseelenallein, um ihn herum wimmelten Russen, von denen man nicht wusste, ob sie schossen oder sich ergeben wollten, und es hatte noch eben ausgesehen, als ob man wie von einem Zauberpeppich getragen und von einem Wunder beschützt zur fechtenden Truppe käme.

Er lehnte das Rad an einen Baum und ging hundert Meter weiter, wo der Wald lichter zu werden schien. Richtig, da war ein Feldstück, und ein estnischer Bauer und seine Frau hackten friedlich Kartoffeln. Ein Wagen, mit zwei Kühen bespannt, stand am Feldrande. Die Frau trug ein rotes, leuchtendes Kopftuch und einen schwarzen Rock über den blossen Körper.

Karl rief auf russisch: „Kommt einmal her! Hier steht ein deutscher Offizier!“

Der Mann stützte sich mit der Linken auf die Hacke und beschattete das Auge. Er er-

kannte sofort die Uniform. Er rief auf deutsch zurück: „Ich grüsse Sie, Herr Leutnant! Hör’ auf, Frau, die Deutschen sind da, wir müssen sie begrüssen.“

Die Frau zupfte sich das Kopftuch zurecht, nahm ihre Hacke in die Hand, und dann schritten beide ernst und feierlich zum Landweg. Die Frau machte einen tiefen Knicks vor Karl und wollte ihm die Hand küssen.

„Lass das“, sagte ihr Mann, „die Deutschen lieben das nicht. Kann ich Euer Hochwohlgeboren dienen?“

„Kann. Mit Ihrem Fuhrwerk kommt man ja nicht weit an einem Tage. Woher sprechen Sie so gut Deutsch?“

„Ich habe in Memel in einer Autoschlosserei gearbeitet als Wanderbursche. Wir waren fünf Söhne, und ich war der jüngste. Nun sind die Brüder alle im Krieg, ich wurde verwundet. Deshalb bin ich hier.“

Karl schlug dem Mann auf die Schulter: „Autoschlosser sind Sie? Sie sind ein Engel!“

Er kramte in seinen Taschen. Er hatte noch ein paar Zigaretten. „Hier als Vor-schuss.“

Der Este, der fast einen halben Kopf höher als Karl war, bedankte sich mit einer

Die Kompanie war zusammengeschmolzen. Sie hatte in der vergangenen Nacht viel durchgemacht, als jeder Mann nur noch über zehn Patronen verfügte. Hinter den russischen Linien brannte eine grosse Scheune. In dem milchigen Frühlicht leuchteten die Flammen hell.

Karl gab den Befehl zum Angriff. Er fühlte, dass er ein anderer war als sonst in den tausend Gefechten. Sein Bewusstsein war wach. Er musste die Zähne zusammenbissen, um aus der niedrigen Deckung herauszuspringen. Er war sonst mit dem Schweinehund sehr schnell fertig geworden. Er fühlte das Leben. Aber sein Einsatz blieb bewusst. Es war so, als ob eine Feder ihn vorwärts-schnellte, ein unabänderlicher Befehl, der noch stärker war als die Süsse des Lebens.

Die Kompanie war herrlich. Mit ein paar Sprüngen war man in den Russen. Karl warf seine Handgranaten, schmiss sich nieder, die Kompanie feuerte aus allen Gewehren.

Dichte russische Verstärkungen schwärmten heran. Unahlässig feuerte die Kompanie. Die Maschinengewehre ratterten. Die Russen kamen bis auf dreissig Meter heran. Man sah die dunklen Uniformen und sah das Silber der Totenköpfe glänzen.

„Ruhig feuern!“ schrie Karl.

Nur noch ein kleiner Teil der

# KRIEGSKARTE VON EUROPA

ist vorhanden. Preis Rs. 6\$000

São Paulo: Rua Victoria 200

Rio de Janeiro: Franz Kumlin, Rua dos Andradas 84, 2. Stock, App. 23

freundlichen Verbeugung: „Ich danke, euer Hochwohlgeboren, Herr Leutnant.“

Karl ging die hundert Meter zurück und zeigte dem Esten das Rad. Der Bauer sah sich die Maschine an: „Gutes Rad“, sagte er. „Wollen mal sehen.“

Er kniete nieder, nahm die Schutzhaube ab und entnahm dem Werkzeugkasten ein paar Instrumente. „Es ist nicht schlimm“, sagte er. „Hier die Zuleitung hat sich gelockert.“

Er zog ein paar Schrauben an, er spuckte auf ein Stückchen Gummiband, er gab Gas. Nach zwanzig Minuten war das Rad wieder in Ordnung.

Karl suchte nach Ostrubeln in der Tasche. Der Este lehnte ab. „Es freut mich, dass ich helfen konnte.“

Die Frau sprach auf ihren Mann ein. Der lachte. „Meine Frau lässt bitten, wenn es möglich wäre, etwas Zucker zu schicken.“

„Wie heissen Sie denn?“ fragte Karl.

„Christoph Deinabs. Der Hof liegt eine halbe Stunde von hier, wo das Feld breiter wird.“

„Schön, Deinabs, ich danke Ihnen. Wenn ich irgendwo Zucker bekomme, denke ich an Ihre Frau.“

Die Frau sprach wieder. „Dummes Zeug“, sagte der Mann. „Wenn du nach Arensburg kommst, ist der gnädige Herr Leutnant längst irgendwo anders.“

„Kann man von hier, ohne vom Feind angehalten zu werden, bis etwa nach Orrisar fahren?“ fragte Karl.

„Sie sind nur auf der Hauptstrasse. Aber wenn Sie mit dem Motorrad zehn Minuten weiterfahren, werden Sie schon Kanonendonner hören.“

Die letzte Garbe wirkte so, als habe eine Riesenhand die erste russische Linie niedergeschlagen. Das Hurra der Kornilowce erstarb. Ein paar Dutzend Gestalten verschwanden in der Kieferschonung hinter der Scheune.

Karl zog die Kompanie vor. Da war die Poststation bei Orrisar an Brückenkopf. Die Kompanie rannte, was die Lungen hergeben wollten. Das Gebäude war erreicht. In der Tat, vor den Russen erreicht.

Karl begriff nicht, wie sie hineingekommen waren. Da lag der Damm nach Moon. Grauer Nebel hing dicht über der See und wehte in Fetzen über den Steindamm.

Er liess die Maschinengewehre einbauen. Nun konnte keine Maus mehr über den Damm. Ein russisches Panzerauto raste jetzt von Moon heran. Es scheint eine Panne zu haben, denn es hält plötzlich. Aber seine Maschinengewehre feuern ununterbrochen. Ein Dröhnen lässt das kleine Gebäude erbeben. Kalk bröckelt von den Wänden. Die schweren russischen Geschütze von Moon bei Woi haben ihre Langrohre herumgedreht und feuern nach Orrisar.

Am Ufer schlagen Granaten ein und rühren die See auf, dass die Wellen meterhoch über den kleinen Landungssteg schlagen. Dereine Fischkutter, der dort noch liegt, wird von einer Granate getroffen.

Jetzt haben sich die Langrohre eingeschossen. Karl lässt das Gebäude räumen. Neben ihm fällt Unteroffizier Niemesser. Wie es auf dem linken Flügel aussieht, kann man nicht herausbekommen. Das Feuer dort schweigt.

Leichter Regen fällt. Der Tag, der kaum hell war, dunkelt früh.

Karl liegt hinter ein paar Steinen, die zum Ausbessern des Damms gedient haben mussten. Er hat einen Meldegänger zum Major geschickt, dass er Hilfe brauche. Aber er weiss, dass der Major nichts in der Hand hat. Man muss die Stellung halten. Es wäre auch sinnlos, sie aufzugeben, denn das Feld dahinter und die Ortschaft Orrisar liegen unter schwerem Artilleriefeuer. Auch aus der Richtung Arensburg wird gegen Mittag der Artillerieclarm stärker.

Wir sitzen richtig in der Mausefalle. Eine neue russische Welle brandet über den Damm. Aber das ist ja Wahnsinn. Solange noch ein deutsches Maschinengewehr spricht, kommt man da nicht rüber. Der Damm ist mit Leichen besät.

Es gibt einen Augenblick Ruhe. Jetzt sollten sie alles daransetzen und stürmen. Jetzt fressen sie zu Mittag, denkt Karl.

Er war wütend, dass man Zeit zum Nachdenken bekam. Er sah in das graue stille Becken des kleinen Moonsundes. Alles Licht schien von der Erde verschwunden.

Das war das Nichts. Aus diesem Grau ist einmal die Erde entstanden, aus diesem Grau wuchs die Sonne. Liebe Sonne! dachte Karl.

Er sah eine kleine Waldwiese, auf der standen Apfelbäume mit frühen saffgelben Früchten. Sie fielen mit dumpfem Schlag auf den dunkelgrünen Rasen. Man hatte sie pflücken wollen... Er sah etwas Bewegung, er hörte ihre Stimme. Achtung! befahl er sich. Es ist vielleicht der letzte Traum vor der Ewigkeit! Hier kommen wir ja nicht mehr weg.

Es war ihm sonst immer gelungen, einen Vorhang zu ziehen, aber diesmal wollten die Gedanken nicht gehorchen.

Hundert Meter neben ihm barst eine Granate. Ein Regen von Erde und kleinen Steinchen prasselte nieder. Ein paar Brocken trafen den Stahlhelm.

Sie fangen wieder an. Der rechte Flügel litt unter dem Feuer dieses verdammten Panzerwagens. Ob man ihn nahm? Es war unmöglich, auf dem Damm vorwärtszukommen. Man musste aushalten.

„Feuer!“ kommandierte er.

Drüben in dem dichten Nebel zeigte sich undeutliche Gestalten. Das Artilleriefeuer im Rücken verstärkte sich von Minute zu Minute... Ausharrend will ich zeugen, von welchem Stamm ich bin! „Feuer!“

„Feuer!“

Da saust es über die Köpfe. Eine Granate haut auf den russischen Panzerwagen. Er wird wie ein Spielzeug gegen den Rand des Steindammes geschlagen. Eine zweite Granate geht genau auf die Mitte des Damms nieder. Aus dem Waldstück hinten bei Orrisar dröhnt Hurra.

(Fortsetzung folgt.)

## Das wertvolle, zeitgemäße, brasilianische Buch „Deutsche Gedichte“

in Prosa und Vers von Lacerda Ortiz ist erschienen. Preis 5\$000 - Durch die Post 6\$000

Zu beziehen bei folgenden Stellen: S. Paulo: Livraria Delinee, Rua São Bento 541, C. Gahmann, Rua Cons. Crispiniano 2a, Rua Victoria 200

Rio de Janeiro: Fr. Kumlin - Rua dos Andradas 84, 2.º Stock, Apart. 23, Telefon 23-4977

# Deutsches Weißbuch Nr. 6

Berlin, 3. (T.-O.) — Eine amtliche deutsche Erklärung bezeichnet als „größte Sensation ihrer Art“ die Veröffentlichung einer Reihe politischer Geheimdokumente des französischen Generalstabes, die das Auswärtige Amt am Mittwoch unter dem Titel „Deutsches Weißbuch Nr. 6“ bekannt gibt. In der amtlichen deutschen Erklärung heißt es:

„Unsere Truppen hatten große Eile. In der kleinen Stadt La Chamite an der Loire fand eine Nachrichtenabteilung in einem zu drei Vierteln zerstörten Hause politische Geheimakten des französischen Generalstabes. Mit unabwiesbarer Deutlichkeit enthüllten diese Dokumente die Kriegsausweitungspläne Englands und Frankreichs. Alles, was von deutscher Seite als Kombination und durch frühere Funde teilweise bestätigt erklärt worden war, wird durch die jetzt entdeckten Dokumente aufgeklärt. Infolge der eigenen Schwäche Englands und Frankreichs sollten die kleinen Völker Europas in den Krieg hineingezogen werden. Man wollte Deutschland auf zweierlei Weise besiegen:

1. wollte man ihm den Zugang zu den schwedischen Eisenerzgruben abschneiden oder diese zerstören. Ausserdem sollten die rumänischen Petroleumlager sowie die russischen in Baku und Batum vernichtet werden;

2. indem man Skandinavien in den Krieg mit hineinriß, wodurch man 10 Divisionen gegen das Reich gewinnen wollte, und indem man weiter Jugoslawien, Rumänien, die Türkei und Griechenland zum Eingreifen gegen Deutschland veranlasste, womit man gegen Deutschland annähernd 100 Divisionen mobilisieren zu können hoffte.

Das war die sogenannte Strategie der „Schwächungsfront“ gegen Deutschland. Seit langem waren beide Aktionen beschlossen. Nur die Unfähigkeit und Unentschlossenheit der feindlichen Führung und das blitzartige Handeln Deutschlands haben diese Pläne zu nichte gemacht. Mit vollem Recht befahl General Gamelin in einem aufgefundenen und vom 12. Mai datierten Dokument strengste Massnahmen an, um diese Dokumente geheim zu halten, denn, so heisst es, „wenn eines dieser Dokumente in die Hände des Feindes fällt, wird das deutsche Oberkommando über politische Unterlagen verfügen, die es sehr gut gegen die Alliierten ausnutzen könnte“. Es ist dies ein klassisches Dokument des schlechten Gewissens. Der französische Generalstab war sich der katastrophalen Folgen bewusst, die die Veröffentlichung dieser Dokumente für die französische Politik haben haben musste. Das Auswärtige Amt veröffentlicht in dem Weißbuch Nr. 6 diese Akten. Angesichts ihrer durchschlagenden Bedeutung beginnt es bereits heute, vor der Veröffentlichung des Weißbuches, damit, die Öffentlichkeit von diesen Dokumenten in Kenntnis zu setzen. Damit ist ein Intrigenspiel aufgedeckt, wie die Welt es bisher kaum gesehen hat. Die Dokumente sprechen für sich selbst.

## DOKUMENT Nr. 1

Das erste der am Mittwoch vom Auswärtigen Amt veröffentlichten Dokumente ist ein Telegramm des Generals Weygand an den General Gamelin vom 7. März 1940. Gamelin war damals noch Oberkommandierender der französischen Landstreitkräfte und Generalstabschef für die nationale Verteidigung, während Weygand Oberkommandierender für die Operationen im östlichen Mittelmeer war. Aus dem Telegramm ist zu entnehmen, dass England damals die Bombardierung der Petroleumfelder von Baku und Batum vorbereitete. In der Mitteilung Weygands an Gamelin heisst es: „Luftmarschall Mitchell, Oberkommandierender der Luftstreitkräfte im mittleren Orient, teilte mir mit, er habe von London Befehl über die Vorbereitung von Luftangriffen auf Baku und Batum erhalten. Er teilte mir weiter seine Absicht mit, den Marschall Tschakmak um Erlaubnis zu bitten, in dem Raum von Diabekir, Erzerum, Kars und dem Van-See Flugplätze auszusuchen, die als Zwischenstationen für die Flugzeuge dienen sollten, die ihre Basis in Djezirah haben sollten. Luftmarschall Mitchell bat mich um die Erlaubnis, unsere Flugplätze in Djezirah inspizieren zu dürfen, da die politische Lage des Irak, dessen Unabhängigkeit anerkannt wurde, die Benutzung der Flugplätze dieser Gegend nicht gestattet, ohne die Gefahr von Verwicklungen zu laufen. Ich habe die Ehre, Ihnen mitzuteilen, dass ich dem Wunsche Mitchells entsprochen habe. Die Inspizierung wird in kurzem durch englische und französische Offiziere vorgenommen werden, die dabei Zivilkleidung tragen werden. Es geht darum, den Eindruck zu erwecken, als ob es sich um Arbeiten für die Besichtigung der petroleumreichen Gebiete dieses Raumes handelte. (gez.) Weygand.“

## DOKUMENT Nr. 2

Das zweite Dokument, das vom Auswärtigen Amt veröffentlicht wird, gibt die Daten wieder, die am 10. März dieses Jahres von General Gamelin aufnotiert wurden und die die Pläne der Alliierten über die Schaffung der Front in Skandinavien und auf dem Balkan klarlegen. General Gamelin bestätigt in seinen Aufzeichnungen über die Teilnahme der englisch-französischen Flottenstreitkräfte an den Operationen in Finnland, dass das französische Oberkommando seit Januar den Plan einer bewaffneten Intervention in Finnland ausgearbeitet hatte. Dieser Plan berücksichtigte in ganz besonderer Masse die Landung alliierter Truppen in Petsamo. Gleichzeitig und mit grösster Vorsicht sollten von den Alliierten die Häfen und Flugplätze an der

norwegischen Küste besetzt werden. Der Plan sah weiterhin vor, dass im Rahmen der Operationen diese möglicherweise auf Schweden ausgedehnt werden können, wo die Eisenerzgruben besetzt werden sollten, die die Hauptquelle für die Eisenerzlieferungen nach Deutschland bildeten. Mit diesen Operationen sollte auch eine neue Verbindung zwischen Narvik und Lulea geschaffen werden. Bei den halbamtlichen Aussprachen mit dem britischen Oberkommando schien dieses unsere Auffassungen zu teilen. Während der interalliierten Militärkonferenzen vom 31. Januar und 1. Februar verwies die Engländer die Frage einer unmittelbaren Hilfeleistung für Finnland auf den zweiten Plan und sprachen sich für einen Operationsplan gegen die nord-schwedischen Erzgruben aus. Diese Ansicht wurde von der Mehrheit des Obersten Kriegsrates geteilt.

„Die Vorbereitungen zur skandinavischen Expedition werden sofort in Angriff genommen und die alliierten Seestreitkräfte werden sich in den ersten Tagen des März für die Transporte bereitleiten.“

Im Zusammenhang mit dem Beginn der Operationen im Norden, mit denen vor allem der Eisenerztransport nach dem Reich unterbunden werden soll, so heisst es in den Aufzeichnungen Gamelins weiter — scheint es angebracht, auch auf dem Balkan etwas zu unternehmen, um die Abschneuerung gegen Deutschland noch schärfer zu gestalten. Auf militärischem Gebiet würde die Aktion auf dem Balkan für Frankreich günstiger sein, jedoch würde diese Frage natürlicherweise mit der Haltung zusammenhängen, die Italien einnehmen würde, denn der Kriegsschauplatz würde sich dann in grossem Masse ausweiten und Südslawien, Rumänien, die Türkei und Griechenland würden uns 100 Divisionen bringen.

General Gamelin befasst sich sodann eingehend mit den Operationen in Skandinavien: „Im Gegensatz zu dem Balkan würden die skandinavischen Länder uns nur zehn Divisionen einbringen, gleichwohl würden die Vorteile der Operationen in Skandinavien unabstreitbar sein“. Gamelin befasst sich sodann mit den technischen Fragen, wie dem Transport nach Skandinavien: „Die Hauptfrage ist, ob und wann die Schweden uns Eisenbahnen zur Verfügung stellen“. Weiterhin finden sich Bemerkungen über die klimatischen Bedingungen und die Ausrüstung für die Truppe sowie die Landbedingungen und Nachschubmöglichkeiten. Die Aufzeichnungen schliessen mit der folgenden eigenhändigen Bemerkung des Generals: „Unsere Pläne in Skandinavien müssen aufmerksam und entschlossen verfolgt werden. Sie müssen zur Rettung Finnlands oder zum mindesten dazu führen, die Eisenerzufuhr für das Reich zu verhindern und die norwegischen Häfen in unsere Macht zu bringen. Wir müssen beachten, dass der Krieg auf dem Balkan und im Kaukasus sehr viel vorteilhafter wäre, denn damit würde dem Reich seine Erdölzufuhr abgeschnitten werden. Den Schlüssel zum Balkan jedoch besitzt Italien. (gez.) Gamelin.“

## DOKUMENT Nr. 3

Das dritte Dokument des französischen Generalstabes erläutert, wie die Frage der Kriegsausweitung auf den Balkan und den Kaukasus zwischen den Alliierten erörtert wurde. In einem Telegramm an Weygand erklärt Gamelin am 12. März: „Nach meiner Ansicht müssten die Operationen im mittleren Orient unter englischem Kommando und die im Kaukasus unter türkischem Kommando durchgeführt werden.“ Gamelin empfahl Weygand, diese Frage mit dem türkischen Generalstabschef Marschall Tschakmak zu besprechen und versprach, mit Sonderkurier an Weygand einen ausführlichen Aktionsbericht für den Kaukasus zu senden.

## DOKUMENT Nr. 4

Das vierte Dokument, das vom Auswärtigen Amt veröffentlicht wird, bezieht sich auf die französische diplomatische Tätigkeit in Angora bezüglich einer Bombardierung der Petroleumlager in Baku. In einem Geheimtelegramm vom 14. März berichtete der französische Botschafter in Angora, Massigli, der türkische Aussenminister Sarac-Oglu habe ihm auf Grund eines Telegramms des türkischen Botschafters in Moskau erklärt, dass die Russen eine Bombardierung Baku befürchten. „Ich erwiderte — erklärte Massigli — die modernen Bombenflugzeuge hätten ohne Zweifel einen grossen Aktionsradius, um Baku von Djesirah oder dem nördlichen Irak aus zu erreichen, jedoch müssten dazu türkisches und irakisches Gebiet überflogen werden. Dann fürchten Sie einen Protest des Iraks? — fragte Sarac-Oglu. In klarer Weise konnte er mir nicht zu verstehen geben, dass die Türkei nicht protestieren würde. Es wäre unklug gewesen ihn zu bitten, noch deutlicher zu werden, und wir liessen das Thema fallen. Gleichwohl sind die Worte Sarac-Oglus von grosser Bedeutung und ich erlaube mir, Ev. Exz. dieselben ganz besonders mitzuteilen. Im übrigen setze ich hiervon meinen englischen Kollegen in Kenntnis. (gez.) Massigli.“

## DOKUMENT Nr. 5

Das fünfte Dokument des deutschen Weissbuches Nr. 6 aus dem französischen Generalstab handelt davon, wie General Gamelin am 16. März 1940 seinen endgültigen Plan im Hauptquartier vorlegte, durch den Deutschland gezwungen werden sollte, „seine abwartende jetzige Haltung aufzugeben“, und wie die folgenden Möglichkeiten geprüft wurden:

die Blockade vermittels Drohung mit Repressalien an die neutralen Länder, falls diese weiterhin die von den Alliierten veröffentlichten Güter nach Deutschland exportieren. In den Fällen Norwegen und Schweden war auch als Repressalie die völlige Hemmung des Seehandels dieser beiden Länder geplant. Unterbrechung der russischen Petroleumzufuhr nach Deutschland; dies „stellt das Problem dar, die Feindseligkeiten gegen die Sowjetunion unter Beistand der Türkei zu eröffnen, oder zumindest mit deren Einwilligung, in einer anderen Weise könnte die Versorgung Deutschlands mit Brennstoff durch Luftbombardement der Petroleumanlagen in Baku weitgehend geschädigt werden“. Die Form der Durchführung der Luftbombardements sowie die Einheiten, die daran teilnehmen würden, wurde festgelegt und die Ansicht zum Ausdruck gebracht, dass, wenn möglich, „die Luftstreitkräfte Stützpunkte der asiatischen Türkei benutzen sollen“. Die dem Dokument angeschlossene Note setzt hinzu: „Diese Stützpunkte sind gegenwärtig bereits Gegenstand des Studiums.“ Um diesen Unternehmen der Luftwaffe behilflich zu sein, werden Seeoperationen der Flotte geplant, „zu dem Zweck, die Transportmittel im Schwarzen Meer lahmzulegen“. Die Durchfahrt der Flotte durch die Meerengen wurde im Einvernehmen, oder zumindest in stillschweigendem Einverständnis der Türkei vorgenommen werden, wobei die kleinasiatische Küste des Schwarzen Meeres als Basis dienen sollte. Es waren auch „Landoperationen geplant, die indes nur möglich wären, wenn sie durch die Türkei vorgetrieben würden und von gewissen Truppen unseres Levanteheeres unterstützt würden. England müsste versuchen, Iran durch Manöver dazu zu veranlassen, an den geplanten Operationen teilzunehmen.“ Ferner war beabsichtigt, „teilweise die Transporte nach dem Inneren Deutschlands durch Luftbombardements der Flüsse und Kanäle zu lähmen, eine Operation, die baldmöglichst beginnen müsste“. Das Dokument bringt auch die Enttäuung über den russisch-finnischen Waffenstillstand zum Ausdruck. Es fügt hinzu: „An sich ändert dieser Waffenstillstand nichts an der Lage, auch nichts an der Form unserer Pläne für 1940; doch müssen wir uns daranhalten, sie schnellstens und energisch zur Durchführung zu bringen.“ Die Noten schliessen mit der Ermahnung: „Die neutralen Länder müssen sich unserer Stärke bewusst werden. Wohl verstanden, es muss diplomatisch und militärisch in Uebereinstimmung vorgegangen werden. (gez.) Gamelin.“

## DOKUMENT Nr. 6

Das Auswärtige Amt setzt am Donnerstag die Veröffentlichung der Geheimdokumente des französischen Generalstabes mit Dokument Nr. 6 fort, das einige Anmerkungen des französischen Ministerpräsidenten Daladier vom 19. Januar 1940 enthält, an dem der General Gamelin mit der Ausarbeitung eines Memorandums über die Zerstörung der russischen Petroleumfelder beauftragt wurde. Die aufgedruckte Abschrift der handschriftlichen Aufzeichnung Daladiers besagt folgendes: „General Gamelin und Admiral Darlan müssen ersucht werden, ein Memorandum über die eventuelle Intervention zur Zerstörung der russischen Petroleumfelder auszuarbeiten. Fall 1: Unterbrechung des Petroleumtransportes nach Deutschland durch das Schwarze Meer. Es handelt sich vor allem um deutsche Schiffe. In diesem Falle wird Russland nicht in den Krieg gerissen. Fall 2: Direkte Intervention im Kaukasus. Fall 3: Ohne direkt gegen Russland vorzugehen, müssen Massnahmen getroffen werden, um die Unabhängigkeitsbestrebungen der mohammedanischen Volksgruppen im Kaukasus zu fördern.“

## DOKUMENT Nr. 7

Der Botschafter Frankreichs in Angora, Massigli, prüft in einem vertraulichen Brief vom 28. März 1940, der durch Diplomatenpost an das französische Aussenministerium ging, die genauen Möglichkeiten einer englisch-französischen Aktion zur Luft gegen die russische Petroleumstadt Baku. Massigli empfiehlt in seinem ausführlichen Brief, in dem er das Für und Wider eines Luftangriffes auf Baku von Djesirah in Nordsyrien abwägt und sagt, dass dabei türkisches und nordiranisches Gebiet überflogen werden müsse. Der französische Botschafter rät an, die Regierung der Türkei nicht vorher von dieser Souveränitätsverletzung in Kenntnis zu setzen, also auch nicht um Genehmigung dafür zu bitten, „weil sie auf diese Weise unnütz zu einem Kompromiss gebracht würde.“ Statt dessen sagt Massigli, „muss die türkische Regierung vor eine vollendete Tatsache gestellt werden, wenigstens vor ein Geschehen, das sich in diesem Augenblick ereignet, und den Moment abwarten, sie darüber zu unterrichten, was geschehen ist. (Ich will damit sagen, mit offizieller Kenntnis, denn die vertrauensvollen Beziehungen, die wir mit ihr und dem Oberkommando unterhalten, würden es verhindern, sie in völliger Unkenntnis zu belassen). Die Operation müsste schon im Gange sein, wenn wir uns entschuldigen, weil die Flugzeuge sich bei ihrem Fluge genötigt gesehen haben, den türkischen Luftraum zu befiegen. Wenn die Sowjetregierung einen Protest einlegt, so ist es wichtig, dass Angora erklären kann, dass es mit der Angelegenheit nichts zu tun hat. Wenn diese sich verschlechtert und die Sowjets durch kriegerische Operationen reagieren, dann wäre es notwendig, dass die türkische Regierung vor der Nationalversammlung erklären kann, dass die Initiative zum Angriff von Moskau ausging.“ In sei-

nem vertraulichen Schreiben lässt Massigli übrigens durchblicken, dass die Alliierten es viel lieber gesehen hätten, wenn die Türkei sich gleich als Kriegführender an ihre Seite gestellt hätte, doch die türkische Regierung sei aus verschiedenen Gründen nicht bereit, so weit zu gehen. Diese Tatsache gehe aus der Debatte über die Möglichkeiten einer Kontrollaktion im Schwarzen Meer hervor. Massigli glaubt, dass sowohl die russischen, wie die rumänischen, bulgarischen, italienischen und deutschen Schiffe kontrolliert werden müssten. „Die aufgeführten Schiffe müssen nach einem Flottenstützpunkt gebracht werden, damit dort die Waren gelöscht, kontrolliert und beschlagnahmt werden. Wo könnte diese Basis anders sein als in einem türkischen Hafen? Die geheimen Erleichterungen allein wären unzureichend. Doch würde dies bedeuten, dass die Türkei direkt mit den Alliierten verbündet wäre und dass Deutschland sie mit Recht als kriegführende Macht ansehen könnte. Die türkische Regierung ist meiner Auffassung nach nicht gewillt, jetzt so weit zu gehen.“ Schliesslich sagt Massigli, es sei anzunehmen, dass eine Aktion gegen Baku „derartige Folgen haben und die russische Aktion dertat lähmen würde, dass die türkische Regierung mit unserem Erfolg erleichtert fühlen würde, wenn die Operation gut ausgeht, dann können wir unbesorgt die notwendigen Erleichterungen gewähren, damit die Kontrolloperationen im Schwarzen Meer unter günstigen Bedingungen vorgenommen werden können.“

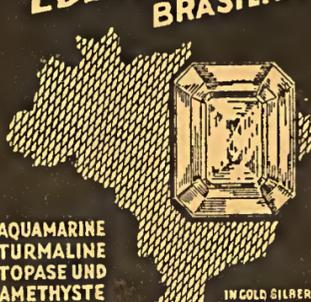
## DOKUMENT Nr. 8

Das vom Auswärtigen Amt veröffentlichte achte Dokument zeigt das Vorhandensein einer Vereinbarung zwischen dem englischen und dem französischen Generalstab der Luftwaffe zur Durchführung von Luftangriffen auf die Petroleumlager im Kaukasus auf und auch die Form der geplanten Operationen. Es besagt: „5. April 1940. (Streng geheim). Betrifft Luftangriff auf die Petroleumfelder im Kaukasus. Der Generalstab der Luftwaffe ist zu einem Einverständnis gelangt. Die englisch-französischen Luftangriffe richten sich ausschliesslich gegen Raffinerien und Hafenanlagen von Batum, Grozny und Baku. Es kann berechnet werden, dass im Zeitraum der ersten sechs Tage 35 Petroleumraffinerien und Hafenanlagen im Kaukasus zerstört werden können. Das zum Einsatz gelangende Flugzeugmaterial wird sich auf 90 bis 100 Apparate belaufen, die sich aus 6 Gruppen französischer Flugzeuge und 3 britischen Geschwadern zusammensetzen. Die französischen Gruppen werden derart ausgestattet, dass sie imstande sind, Baku in der vorgesehenen Zeit anzugreifen. Sie setzen sich aus zwei Gruppen Farman 221 und vier Gruppen Gel Martin zusammen, die mit Reservetanks ausgestattet sind. Auf jedem Flug gegen den Feind können sie insgesamt 70 Tonnen Bomben mitnehmen und sie auf über 100 Raffinerien abwerfen, die gut erkenntlich sind. Bei feindlichen Aktionen und dem möglichen Vorhandensein deutscher Jäger verringert sich die Wirksamkeit dieser Operationen natürlich ganz beträchtlich.“

## DOKUMENT Nr. 9

Das neunte Dokument enthüllt, dass die Bombardierung der russischen Petroleumfelder, die die Alliierten planten, Ende Juni, Anfang Juli vorgenommen werden sollte. Das Dokument ist ein Bericht des Generals Weygand an den Oberbefehlshaber der französischen Luftwaffe und an den Oberbefehlshaber der Landstreitkräfte, Gamelin, vom 17. April 1940. Der Generalissimus für die alliierten Streitkräfte in der Levante, Weygand, begann mit der Aeusserung, dass die Vorbereitungen zum Bombardement der Petroleumfelder im Kaukasus so weit vorgeschritten seien, dass sie die Festsetzung der Frist für diese Operation gestatteten. Es folgen „politische Bedingungen“ hinsichtlich der Türkei: Einhaltung einer bestimmten Frist in diesem Falle nicht ratsam. Das Unternehmen braucht nicht Gegenstand einer Abmachung zu sein, mit denen eine Vereinbarung überdies unmöglich wäre. Der französische Botschafter in der Türkei hat die Regierung hierüber bereits eingehend berichtet. Augenblicklich kann auf keine Autorisation zum Überfliegen des Gebietes des türkischen Staates durch Flugzeuge gerechnet werden, sofern nicht wenigstens die Flughäfen zur Verfügung gestellt werden, die als Basis dienen sollen. Es ist auch keine sonstige Hilfe, etwa beim Materialtransport für alle Anforderungen, die auf der Eisenbahn Aleppo-Nisibine befördert würden, zu erwarten. Für die Benutzung dieser Eisenbahn ist dort, wo sie über türkisches Staatsgebiet führt, keine vorherige Demarche nötig, da wir auf unsere früheren Vereinbarungen gestützt, in diesem Sinne völlig freie Hand haben.“ Anschliessend zählt Weygand eine Reihe von notwendigen Vorbereitungen für die Festsetzung des Zeitpunktes auf, wie der Bau von Flugplätzen, Eisenbahnarbeiten, Truppen- und Munitionstransporte. Französische Bomber hätten auf dem Fluge durch Luftaufnahmen die Wahl der Ziele vorgenommen. Er kommt zu dem Schluss, dass die Vorsicht es gebiete, die Durchführung dieser Operation erst auf Ende Juni, Anfang Juli festzusetzen. Die eigentlichen Operationen dürften nur wenige Tage dauern und in Massenelementen jener Stellen bestehen, deren Zerstörung durch Explosions- und Brandbomben er als besonders wirksam bezeichnet. Die vorher festgesetzte Frist sei zudem auch für die Türkei notwendig, wie Ms. Massigli bereits darlegte, weil die Türkei sich innerhalb dieses Zeitraumes in eine Lage versetzen müsse, die ihr gestatte, jeglicher feindlichen Aktion, die als Folge des Bombardements vorgenommen werden könnte, Widerstand entgegenstellen zu können. Der Oberbefehlshaber im Operationsraum des östlichen Mittelmeeres. (gez.) Weygand. (Amtssiegel).“

**DIE EDELSTEINE BRASILIENS**



AQUAMARINE  
TURMALINE  
TOPASE UND  
AMETHYSTE

IN GOLD SILBER UND  
PLATIN FASSUNGEN

**Hermann Meng**

RIO DE JANEIRO  
RUA BUENOS AIRES, 85 • TEL: 23-3685  
1ª ANDAR • ELEVADOR

**SIEMENS**

**Elektrizität  
in Haushalt und Werkstatt**

**Siemens-Schuckert S/A**

Rio de Janeiro  
Rua General Camaro, 78  
São Paulo  
Rua Florencio de Abreu, 43

**Mit 100 jähriger Optik**



**In aller Welt berühmt: Voigtlander-Objektive**

Sie meinen, diese Aufnahme wäre mit einem modernen Objektiv gemacht? Irrtum, denn das Objektiv ist im Jahre 1840, also vor fast 100 Jahren gebaut. Eine so wunderbare Scharfzeichnung hatte schon damals das erste Voigtlander Fata-Objektiv — das gleichzeitig das erste „errechnete“ Objektiv der Welt überhaupt war — bei einer Lichtstärke von 1:3,7!

Stellen Sie sich nur einmal diese grandiose Entwicklung vor: 1839 die von aller Welt bestaunte Kamera Daguerre's, mit der man 10—20 Minuten belichten mußte. 1840 die erste Voigtlander-Kamera mit Lichtstärke 1:3,7, bei der man in der Sonne mit 45 Sekunden Belichtungszeit auskam.

Mit dem Wagnis, ein mathematisch errechnetes Objektiv hoher Lichtstärke zu bauen, hat Voigtlander nicht nur den Weg zum Parität erschlossen, sondern der Optik der ganzen Welt einen neuen Weg gewiesen, auf dem alle folgen mußten.

**Coichés Desenhos Estereos Galvanos**

**Photogravura Viennense**

Fel.: 22-1123 Luiz Latta & Cia Lavradio 162 2º

**Casa Esperança**

Delikatessen  
ff. Aufschnitt  
Feinkostmittel  
für den feinsten  
Geschmack u. in  
allen Preislagen  
Stets frisch

BARBETRIEB  
Rua 7  
de Setembro 79  
na Avenida  
RIO DE JANEIRO  
Telephon: 31-2505

Moderne deutsche Kronleuchter  
»Kaltstrahl«-Leuchten  
Tisch- und Stehlampen

Bohnermaschinen - Staubsauger  
„PROGRESS“ und „MONOPOL“

Brotröster - Bügeleisen  
Radio-Empfänger - Eisschränke

**E. WILLNER & Cia.**  
Rio de Janeiro, Rua da Quitanda 60

Reparaturwerkstätte für  
feinmech. und optische  
Instrumente, Füllfeder-  
halter und Füllbleistifte  
HERMANN SEIBEL,  
Rua Miguel Couto 65,  
1. Stock - Tel. 23-1652

DOKUMENT Nr. 10

Das Dokument Nr. 10 der Geheimakten des französischen Generalstabes, die vom Auswärtigen Amt veröffentlicht werden, ist ein Telegramm des Generals Gamelin an den britischen Luftmarschall Newall vom 15. Mai, in dem Gamelin um die sofortige Entsendung von zehn englischen Jagdgeschwadern bittet. Das Telegramm Gamelins besagt: „Unter Bezugnahme auf das Ersuchen der französischen Regierung stelle ich fest, dass die Zahl der Geschwader, deren Entsendung nach den Flughäfen in der Champagne notwendig ist, zehn beträgt. Es muss in Rechnung gestellt werden, dass im Falle eines Eintritts Italiens in den Krieg Frankreich sich gezwungen sehen würde, einen Teil seiner Geschwader nach Südostfrankreich und Tunis zu entsenden. Im übrigen würden wir das notwendige Bodenpersonal zur Verfügung stellen. Einzelheiten können direkt mit General Vuillemin und Marschall Barratt vereinbart werden. (gez.) General Gamelin.“

Schon am folgenden Morgen wiederholte Gamelin seine dringende Bitte in einem Telegramm an den General Lelong.

DOKUMENT Nr. 11

Das in Dokument Nr. 10 der Veröffentlichung des Auswärtigen Amtes erwähnte Telegramm besagt: „Für Mr. Winston Churchill. Ich habe die Ehre, nochmals um die sofortige Entsendung der vorgesehene zehn Jagdgeschwader zu bitten. Die Lage ist sehr ernst. Selbstverständlich werden diese zehn Geschwader an der unteren Seine stationiert werden, wo sie genügend geschützt sind und von wo aus sie Ihnen leicht zurückgesandt werden können. (gez.) Gamelin.“

DOKUMENT Nr. 12

Schon am gleichen Tage nachmittags erneuerte Gamelin in einem weiteren Telegramm an General Lelong für Mr. Churchill seine Bitte um die sofortige Entsendung der englischen Geschwader. Dieses Telegramm wurde am 16. Mai um 4 Uhr nachmittags abgesandt und besagt: „Für Mr. Winston Churchill! Ich gestatte mir, neuerdings an die Tatsache zu erinnern, dass gegenwärtig es die Hauptaufgabe der englischen und französischen Luftwaffe ist, gegen die feindlichen Truppen vorzugehen, und zwar unter besonderer Berücksichtigung derjenigen Punkte, die dieselben notwendigerweise passieren müssen. (gez.) Gamelin.“

DOKUMENT Nr. 13

Am 17. Mai 1940 wiederholte Gamelin in einem um 9,45 Uhr abgesandten Telegramm die Bitte um Entsendung englischer Flugzeuge an die französische Kampffront. Dieses Tele-

gramm, das ebenfalls an Churchill gerichtet war, besagt: „Für Mr. Winston Churchill bei seiner Ankunft in London. Unsere Armee Giraud wird von heute morgen an nach südlich Maubeuge verlegt. Die Kämpfe sind sehr schwer. Die Folgen können katastrophal sein, nicht nur für Frankreich, sondern auch für England. Die Richtung der Bedrohung geht auf die Verbindungen des britischen Heeres. Ich ersuche nochmals um den Einsatz der britischen Luftwaffe als Beitrag zur Schlacht. Es würde ausserordentlich wirksam sein, auf der Maas magnetische Minen auszuliegen, um den feindlichen Nachschub zu stören. (gez.) General Gamelin.“

DOKUMENT Nr. 14

Die Geheimdokumente des französischen Generalstabes, die das Auswärtige Amt mit den Dokumenten 14, 15 und 16 veröffentlicht, beleuchten die Schwierigkeiten der Alliierten infolge des deutschen Vormarsches in Frankreich und wegen des Mangels an Zusammenarbeit zwischen den britischen und französischen Oberkommandos.

Dokument Nr. 14 ist das Protokoll einer Sitzung des alliierten Obersten Kriegsrates vom 22. Mai 1940 im Hauptquartier des neuen Generalissimus Weygand. Die Sitzung galt einer Prüfung der durch das deutsche Vordringen nach Abbeville und die infolgedessen eingetretene Abtrennung der Alliierten in Flandern geschaffenen bedrohlichen Lage. General Weygand erklärte, dass jeder Versuch der in Flandern eingeschlossenen Heere, sich einen Durchgang nach Süden zu erzwingen, einfach zum Scheitern verurteilt sei. Allein ein Flankenangriff der englisch-französischen Truppen „unter dem Schutz des belgischen Heeres, das sie gegen Osten decken sollte und notfalls auch gegen Norden“, verheisse einen glänzenden Rückzug. Winston Churchill und Sir John Dill hatten grosses Interesse an der Sicherheit der Kanalhäfen, denn diese waren für die Verproviantierung der britischen Truppen unbedingt notwendig, da sie „nicht mehr als für vier Tage Proviant hatten“. Nachdem es über die Operationen für die nächsten Tage zum Einvernehmen gekommen war, bat General Weygand „ebenso energisch und deutlich, wie höflich, der britischen Luftwaffe sollte Befehl gegeben werden, die Anstrengungen in den vorgesehene Operationszonen zu verdoppeln“. Der englische Vizemarschall der Luftwaffe, Peires, wies auf die Schwierigkeiten hin, die sich den englischen Jägern aus England her in den Weg stellten, die „sich in der Kampfzone nicht länger als zwanzig Minuten halten könnten“, versprach indessen, „die aufeinanderfolgenden Wellen sollten erhöht werden“, während die britischen Bombengeschwader mit der Bombardierung der

deutschen Etappen fortfahren würden. Ausserdem wies General Weygand auf die ausserordentlichen Schwierigkeiten hin, die den französischen Truppen durch die Flüchtlingsströme aus Belgien erwachsen und bat um Gegenmassnahmen. Schliesslich erklärte Churchill, dass es sich jetzt darum handele, die Stellung bis zum letzten zu halten, die sie eben einnähmen. Weygand fügte hinzu, dass aber auch gehandelt werden müsse.

DOKUMENTE 15 und 16

Am 24. Mai 1940 kreuzten sich die Dokumente Reynauds und Churchills, in denen beide Alliierte sich gegenseitig den Mangel im Oberkommando und der Verbindung vorwarfen und die Franzosen beklagten sich heftig über den Rückzug der britischen Truppen. Churchill telegraphierte an Reynaud, dass der englische General Lord Gort sich über den Mangel an Zusammenarbeit zwischen den Heeren im Norden und besonders darüber beklage, dass das belgische Hauptquartier ohne Mittel dastehe. „Wie vereinbart sich das mit Ihrer Erklärung, dass Blanchard und Gort gemeinsam vorgingen? Ich vertraue darauf, Sie werden ein Mittel finden, Gort sagte übrigens, dass jeder Vormarsch Ihrerseits nicht anders als in der Form eines Versuchs, die Front zu durchbrechen und vom Süden Verstärkung zu erhalten, unternommen werden könnte, da die notwendige Munition für einen ernstlichen Angriff nicht vorhanden wäre“. Ferner besagt das Telegramm: „Wir haben hier nicht einmal Ihre eigenen Direktiven erhalten und wissen keinerlei Einzelheiten über Ihre Operationen im Norden. Wir ersuchen darum, sie uns so schnell als möglich durch Vermittlung der französischen Botschaft zugehen zu lassen“.

In seiner Antwort erinnerte Reynaud Churchill an die Sitzung des Obersten Kriegsrates und sagt: „General Weygand hat Ihnen vorgestern in meiner Gegenwart einen Plan entwickelt, den Sie und die in Ihrer Begleitung befindlichen Offiziere voll und ganz billigten“. Das Telegramm behandelt dann zunächst die: schmerzliche Ueberraschung der französischen Regierung und des französischen Oberkommandos über den britischen Rückzug, der begonnen hat. „General Weygand hat zu seiner Ueberraschung erkannt, dass im Widerspruch mit dem vereinbarten Plan gestern die Stadt Arras von den englischen Truppen geräumt wurde. General Weygand hat soeben die Nachricht von dem Rückzug schwerer englischer Einheiten aus Le Havre erhalten, was in der Etappe eine grosse moralische Verwirrung verursachte. Ganz wie ich, ist auch er überrascht, dass er zuvor nicht in Kenntnis gesetzt wurde. Wie ich, so werden auch Sie verstehen, dass sich in

diesen so überaus schweren Stunden ein einheitliches Kommando mehr als je notwendig erweist und dass die Befehle General Weygands erfüllt werden“.

DOKUMENTE 17 bis 20

Das Dokument Nr. 17 ist ein Telegramm des Generals Weygand an den französischen Militärattaché in London, General Lelong, vom 23. Mai ds. Js., in dem die Bitte des kommandierenden Admirals von Dünkirchen um starke Unterstützung von Luft- und Flotteneinheiten ausgesprochen wird. Ich bezweifle nicht, dass die britischen Behörden diese Notwendigkeit einsehen werden. Ich ersuche indessen, nochmals bei ihnen vorstellig zu werden, damit sie diesen Gedanken so bald als möglich in die Tat umsetzen“.

Noch dringlicher wird die gleiche Bitte in dem Telegramm des Generals Weygand an das britische Oberkommando vom 30. Mai ausgesprochen. „Gegenwärtig sind auf unserem Gebiet nicht mehr als 13 Jagdgeschwader zurückgeblieben. Die übrigen sind nach England zurückgekehrt. Somit liegt also das ganze Gewicht der Schlacht auf dem französischen Heer, das ungeheuerlichen Widerstand aufbringen muss. Das französische Oberkommando bittet das britische Oberkommando inständig, den Ernst der Lage zu erkennen und alle Massnahmen zu ergreifen, damit sofort ein beträchtlicher Teil der britischen Luftwaffe, vorwiegend Jäger, für die nächste Schlacht in Frankreich stationiert werden können. (gez.) Weygand.“

Die verzweifelte Lage in Dünkirchen, wo die Franzosen die Flucht der britischen Truppen deckten, veranlasste General Weygand am 2. Juni ds. Js. das britische Oberkommando dringlichst um Entsendung der britischen Flotte und Luftwaffe zu ersuchen, um die französische Etappe zu retten. In dem Telegramm, das unter Dokument 19 folgt, erklärt Weygand, dass der kommandierende Admiral Nord in Dünkirchen ersuche, bis spätestens am folgenden Tage alle britischen See- und Lufttransporte bereitzustellen, um 2500 Franzosen, „die durch ihren erbitterten Widerstand ermöglichten, dass die letzten britischen Kontingente verschifft wurden, fortzuschaffen. Ich bitte, dringlichst darum zu ersuchen, dass namens des Oberkommandos die Bitte des Admirals Nord erfüllt wird. Es muss bemerkt werden, dass die Solidarität beider Heere erfordert, dass die französische Etappe nicht geopfert wird.“

Das Dokument Nr. 20 ist die Abschrift eines Briefes des Generals Weygand an Paul Reynaud vom 3. Juni ds. Js., in dem der französische Ministerpräsident ersucht wird, bei der britischen Regierung darauf zu drin-

## DIE ELEKTRISCH BEHEIZTE BADEDUSCHE UND DER ROHÖLGASKOCHER UND HERD

Fabrikate der Marke **REI** Vertrauens-Marke



wurden zu wirklichen Freunden der guten Hausfrau, höchste Vollendung neuzeitlicher Hygiene, Bequemlichkeit, Sparsamkeit, Sicherheit und tägliche Freude in Küche und Bad. Prospekte und weitere Aufklärung durch die

### INDUSTRIAS REI INGENIEUR H. WACKER

FABRIK: Rio, Rua Ev. da Veiga, 132-A - Tel.: 42-9770  
BÜRO: Rua das Marrecas, 5 - Tels.: 22-5860 - 42-4537

#### FILIALEN:

S. PAULO: Rua Bar. de Itapetinga, 112-A, lj. 14, Tel. 4-4738  
SANTOS: Rua Amador Bueno, 60 - Telefone: 6141  
BELLO HORIZONTE: Rua São Paulo, 686 - Tel: 2-2969  
PORTO ALEGRE: Rua Christ. Colombo, 2134 - Tel: 3272

## BAR E RESTAURANT „ZEPPELIN“

Inhaber: Oscar Geidel / Telefon 27-1289

Ipanema, Rio, Rua Visconde Pirajá Nr. 499  
Grosse Auswahl in Aufschnitt, Salate, Konserven, Käse / In- und ausländischen Weinen / Belieferung für Cocktailabende und andere Festlichkeiten  
Frei Haus

## Officina

für Schreibmaschinen u. Reparaturen / Reinigung von Schreibmaschinen  
Tel. 23-5179

Ricardo Knoblich

Rua Theoph. Ottoni 122  
loja  
RIO DE JANEIRO

# PEBECO



die deutsche Zahn-Paste zur gewissenhaften **Zahn-Pflege**

gibt weisse Zähne, reinen Mundhauch, kräftigt Zahnfleisch und Mundgewebe

Hauptvertrieb

**Carlos Kern & Cia. Ltda. / Rio de Janeiro / Caixa postal 1912**

# NIVEA-CREME

das deutsche Produkt zur sorgsamsten

## Pflege der Haut

Frisches Aussehen, Schutz vor Sonnenbrand, Angenehmes Rasieren



Zu haben in allen Apotheken, Drogerien und Parfümerien



## DIE NÄHMASCHINE FÜR JEDEN HAUSHALT

AGENTEN AN ALLEN PLÄTZEN

**THEODOR WILLE & CIA. LTDA.**  
AVENIDA RIO BRANCO 79/81 RIO DE JANEIRO

Rio-Besucher

besucht **DANUBIO AZUL**  
Avenida Mem de Sá 34

Telefon 22-1354  
Prima Küche  
Täglich Konzert  
Zmerfen Stadt Lang

## Casa Germania

RESTAURANT UND BAR  
**GEORGIE FUCHS**

SPEZIALITÄT: Mittag- u. Abendessen  
Aufschnitt  
RUA DOMINGOS FERREIRA, 220 — RIO  
(Ecke Barão de Ipanema)  
G öffnet bis 1 Uhr nachts — Tel. 47-0805

Reparaturen sämtlicher Uhren

garantiert

Josef Herold  
Uhrmacher  
Rua da Alfandega, 130



## Bar und Restaurant VICTORIA

Rio - Rua 1.º de Março 33 - Tel. 23-4347  
Besitzerin: Wwe. WILLY HARDT

MITTAG- UND ABENDESSEN

1.ª Küche Brahma-Chopp  
Verkehrslokal des Kynhäuser-Bundes

## Vertretung

des

Deutscher Morgen

R. dos Andradas 84

2. Stod, App. 23

Rio de Janeiro

Telefon 23-4977

Franz Kumlín

gen, dass die englische Hilfe intensiviert werde. „Unsere eigene Luftwaffe ist nicht imstande, unseren Truppen die unerlässliche Unterstützung zu leisten. Angesichts des Ernstes der Lage ersuche ich Sie, noch einmal wieder auf den britischen Premierminister Einfluss zu nehmen.“ Als Anlage zu diesem Brief ist ein Schreiben des Oberbefehlshabers der französischen Luftwaffe, General Vuillemin, vom gleichen Datum beigelegt, in dem der Ernst der Lage dargetan wird. General Vuillemin beginnt mit der Bemerkung, dass am 31. Mai das britische Oberkommando die Massenintervention der Jagdflugzeuge noch nicht angeregt habe und erklärt, dass sich im Verlauf der Ereignisse die Lage noch weit mehr verschlimmert habe. Der deutsche Vormarsch sei nicht aufzuhalten, „wenn wir nicht gleich zu Anfang des Angriffes die feindlichen Bombenstreitkräfte durch eine Mas-

senaktion der alliierten Jagdeinheiten ausschalten können. Diese Massenaktion erfordert die Unterstützung durch mindestens die Hälfte der in den englischen Flughäfen stationierten Luftwaffe“. Diese Unterstützung sei umso dringlicher, so sagte der General, „als man sich der höchst schwachen Mittel in Südost- und Nordafrika bewusst sein müsse, da man sich genötigt gesehen habe, einen Teil der Luftwaffe nach Südosten zu schicken. „Wenn wir nicht vom britischen Oberkommando die angeforderte Unterstützung vollkommen und sofort erhalten, so ist es sehr wahrscheinlich, dass die französischen Streitkräfte geschlagen werden und der Krieg für Frankreich und Grossbritannien verloren ist. Ich muss darauf bestehen, dass es für Frankreich und Grossbritannien eine Frage um Leben und Tod ist, dass diese Anforderungen unverzüglich erfüllt werden.“

Krieges gegen Deutschland Amerika aktiv in den Krieg eintreten würde? Wird nicht der letzte Appell des abtretenden französischen Ministerpräsidenten Reynaud an den amerikanischen Präsidenten ewig ein Beweis dafür bleiben, wie gefährlich Hilfsversprechen wirken, die nicht gehalten werden können? Einem Deutschen scheinen diese, hier nur kurz gekennzeichneten Methoden des Hilfs-

versprechens proallierter Länder, das entweder nicht ehlich gemeint ist, oder nicht verwirklicht werden kann, einer der wichtigsten Gründe für diese Katastrophe und für den Zusammenbruch vieler Länder zu sein. Jedem das Seine. Jeder kümmere sich um seine eigenen Interessen und erst recht, wenn es dabei sehr vieles zu arbeiten und zu bessern gibt.

# Verhängnisvolle Methoden

Don Staatssekretär a. D. **Frhr. von Rheinbaben**

Frankreich ist besiegt, und England erwartet das gleiche Schicksal. Keine Churchhill-Rede oder Radiovorträge anderer englischer Minister können an dieser harten Tatsache etwas ändern. Kaltblütigkeit in Gefahr ist eine lobenswerte Eigenschaft, aber es gibt wohl nicht nur in der deutschen Sprache das Sprichwort, wonach Hochmut vor dem Fall kommt. Es trifft auf England zu. Ungezählte Millionen Menschen auf der ganzen Erde fragen heute, wie es möglich gewesen ist, dass es Deutschland gelang, seine beiden Gegner zu trennen und einen nach dem anderen in völliger Isolierung zu schlagen.

Die Antwort ist einfach: Nur durch unerhörte Fehler der englischen und französischen Politik und durch eine ganz falsche Einschätzung Deutschlands ist es so weit gekommen. Hätte man vor einem Jahr einen Engländer gefragt, wie wohl die politische Lage seines Landes im Falle eines Krieges gegen Deutschland sein würde, dann hätte er sicher geantwortet, dass sie schon deshalb ausgezeichnet sein würde weil England und Frankreich von einer grossen Zahl von Freunden und Bundesgenossen, wahrscheinlich von der ganzen zivilisierten Welt unterstützt werden würde. Und, wie ist es in Wahrheit gekommen? England steht militärisch ganz allein. Die grossen Worte, die seine Politiker heute aussprechen, verhüllen

nur schlecht die Sorge vor dem Kommenden, draussen in der Welt aber beginnt endlich ein zunehmend grösserer Teil der Völker zu erkennen, dass die egoistische, kalt berechnende englische Methode, andere Völker für seine eigenen Herrschaftsinteressen kämpfen, bluten und untergehen zu lassen, unendliches Elend über die Welt gebracht hat. Verweilen wir kurz bei diesem einen Punkt.

England hat nacheinander seine Hilfe versprochen dem Negus von Abessinien, den Chinesen, den Oesterreichern, den Tschechen, den Polen, den Finnen, den Norwegern, den Belgiern, den Holländern. In allen diesen Fällen hat die englische Hilfe entweder völlig versagt, oder war überhaupt nur ein Bluff und nicht ernst gemeint. Weiteren drei Ländern im Südosten Europas, Griechenland, Rumänien und der Türkei galten ebenfalls englische Garantien und Hilfsverträge. Nun wünschen diese Länder nur eines, aus diesem Kriege herausbleiben zu können. Viel schlimmer noch als diese nichtgehaltenen Hilfsversprechen und Garantien ist der klare Verrat Englands an Frankreich.

Gewiss hat das französische Volk insofern eine tragische Schuld selbst auf sich geladen, weil es einer Reihe unfähiger Regierungen die Möglichkeit gab, Frankreich in völlige Abhängigkeit von England zu bringen. Welcher Franzose, um auch ihn zu zitieren, hätte vor einem Jahre noch auch nur dunkel geahnt, dass der englische Freund und Bundesgenosse ihn im Augenblick der höchsten Gefahr so verraten und im Stich lassen würde. So kann die Geschichte dieses Krieges schon heute feststellen, dass England eine ungeheure Schuld auf sich geladen hat.

Aber besteht nicht auch heute schon eine grosse Schuld der jetzigen Regierung der Vereinigten Staaten, insofern, als auch diese in den letzten Jahren sowohl England wie Frankreich wie andere kleinere Länder in den Glauben versetzt hat, dass im Falle eines

# Don Gibraltar bis Suez

Die Länder, die an das Mittelmeer grenzen, weisen eine Gesamtbevölkerung von 200 Millionen auf, aber die britische Flotte und die wenigen Engländer, die an den Toren dieser Schiffsstrasse in Gibraltar und Suez das Kommando führen, massen sich an, das Schicksal dieser Völker unter ihren Willen zwingen zu können. Selbst jene Mittelmeerlande, die aus finanzieller oder militärischer Abhängigkeit an der Seite Englands stehen, müssen insgeheim die Stunde preisen, in der Italien den Entschluss fasste, die Freiheit des Mittelmeeres zu erzwingen.

Das Mittelmeer stand lange Zeit unter der Gewalt des osmanischen Reiches, aber die Befreiungskämpfe der Balkanvölker gegen die Vorherrschaft Konstantinopels schienen in den ersten Jahrzehnten des vorigen Jahrhunderts glückverheissend, zumal ungefähr zur gleichen Zeit das Ringen Italiens um seine nationale Einheit begann und selbst die Ägypter erfolgreiche Versuche machten, das Regiment des Sultans abzuschütteln. Frankreich war es dann, das sich dieser natürlichen Entwicklung in den Weg stellte, und im Laufe weniger Jahrzehnte den Italienern dreimal in den Rücken fiel und die Ägypter preisgab.

Die Befreiung des Mittelmeeres von fremder Gewalt wäre dennoch gelungen, wenn sich nicht England nach der Erbauung des Suez-Kanals in Ägypten festgesetzt hätte. Spät, aber um so nachhaltiger erkannte London die Bedeutung des Suez-Kanals für die Seefahrt nach Indien und die Kontrolle des Mittelmeeres. England fühlte sich seitdem auf den Plätzen Gibraltar, Malta und Suez so sicher, dass es bis vor wenigen Jahren auf die Befestigung Cyperns verzichtete. Erst die allmähliche Stärkung der italienischen Position im Mittelmeer riet dem Engländer, zwischen Malta und Port Said noch einen Flankenschutz für seine grosse Mittelmeerroute zu errichten.

Nur die englische Ost-West-Achse des Mittelmeeres führt aus der Enge des Mittelmeeres zum Atlantik und zum Indischen Ozean hinaus. Einen anderen Weg gibt es nicht, darum wird es auch eine Freiheit der Mittelmeervölker nie geben, solange eine fremde Macht die Ausgänge verriegeln kann. Es ist in der Welt nicht ein zweitesmal eine ähnliche geopolitisch verwickelte Position zu finden, wie sie in diesem Meer besteht. Weder das Karibische Meer weist eine sol-

che Geschlossenheit auf, noch ist die Ostsee in ähnlicher Weise durchgehende Welt-handelsstrasse. Für das Mittelmeer gibt es kein Gleichnis. Um so erstaunlicher ist, dass die englische Herrschaft über das Mittelmeer von allen Ländern dieses Raumes, mit Ausnahme Italiens, so lange widerspruchslos hingenommen wurde.

Italien allerdings ist die Grossmacht, für die das Mittelmeer Lebensraum ist. Frankreich dagegen ist eine atlantische Macht. Der grössere Teil der Küsten des französischen Staates liegt am Atlantik, und selbst das nordafrikanische Kolonialreich verfügt in Westmarokko über eine lange atlantische Küste. Die Franzosen haben auch niemals behaupten können, im Mittelmeer eingekerkert zu sein. Die Verbindung von Marseille nach Tunis und Algier hat zwar eine nicht zu leugnende Bedeutung für Frankreich, aber Tunis wurde ursprünglich von Italienern kolonisiert und grenzt ausserdem an jenen engeren von Italien beherrschten Raum, der von Sizilien, Sardinien und dem französischen Hafen Biseria an der nordafrikanischen Küste umschlossen wird. Im Westen aber begrenzen die spanischen Balearen dieses Herzstück des Mittelmeeres, nach Osten ist es das englische Malta und die kleine italienische Insel Pantelleria. In diesem Bezirk kreuzen sich alle wichtigen Schiffsstrassen des Mittelmeeres. Spanien könnte mit mehr Berechtigung als Frankreich den Anspruch erheben, eine Mittelmeermacht zu sein, denn die Strasse von Gibraltar, dieser Schlüssel zum Mitteländischen Meer, wird im Norden und Süden von spanischem Gebiet umfasst, nur der beherrschende Felsen ist in britischer Hand.

## PETER JURISCH RECHTSANWALT

RIO DE JANEIRO — CAIXA POSTAL 136  
EDIFICIO ODEON, SALA 809



In Fass  
und in Flaschen  
unübertroffen



**BRAHMA CHOPP**

**“UFAR”**  
 Electro-Transformadores Ltda.  
 Rio de Janeiro, Rua da Alfandega, 84; sobr.  
 Telegrammadresse: „UFAR“

Fabrikation von: Transformatoren jeder Art  
 Zimmerantennen  
 Import von: Stablaternen  
 Fahrradlaternen  
 Trockenelementen  
 Radio-Material  
 Messinstrumenten

**Hotel Floresta**  
 FRIBURGO

Est. de Rio de Janeiro  
 EF. Leopoldina  
 Rua 3 de Janeiro 161  
 Tel. 162  
 Das schönste gelegene in Freiburg  
 Bes.: M. Sitte

**Deutsches Heim, Rio de Janeiro**  
 Rua 7 de Setembro 140 - 1. Stock  
 Tel. 42-3601  
 Mittag- und Abendtisch auch nach der Karte  
 Stets frischer Schoppen — Reichhaltige Getränke

**Pension Hamburgo**  
 RIO DE JANEIRO  
 Altrenommierte Familienpension im Zentrum der Stadt. — Wunderschöne Lage. Grosser Garten. — Mässige Preise.  
 Rua Cand. Mendes 84 (Gloria) Tel. 42-3098  
 Inh. N. Neubert

**Herztetafel Rio**

**Dr. Fridel-Tschöpke**  
 Säuglings- und Kinderarzt. Moderne Behandlung der Ernährungsstörungen (Brechdurchfall, Blutarmut, Tuberkulose und Hautkrankheiten, Ultraviolet-Strahlen).  
**Consultorio: Rua Miguel Couto 5**  
 von 2-5 Uhr. Tel. 22-0713. — Wohnung: Tel. 22-9930 Rio de Janeiro

**Dr. Archimedes Peçanha**  
 Adjunto do serviço do Dr. Paulo Brandão no H. S. F. de Assis  
 Ohren-, Nasen- und Halsleiden  
**Consultorio: Rua Quitanda 5 — Tel. 22-5550 - Rio**

**Haut- und Geschlechtskrankheiten**  
**Dr. Paul Cardozo-Legène**  
 in Deutschland ausgebildeter und approb. Arzt  
 Rua Alcindo Guanabara 15, 4. Stock  
 Telephone 22-0912 Rio de Janeiro  
 Sprechstunden: 9-12 und 3-6  
 Samstag: 9-11 und 12-3 Uhr

Preiswert **Kölnisch Wasser** Erfrischend  
 das beliebte Qualitätsprodukt der  
**Deutschen Apotheke - Rio**  
 Rua da Alfandega 74 - Tel. 23-4771

**Bar und Restaurant Fischerklause** RIO - Tel. 43-5178  
 Rua Th. Ottoni 126 / Deutsche Küche / Brahma-Chopp — Inhaber: Fritz Schade

Unlogisch und im Widerspruch zur geschichtlichen Aufgabe der Stunde ist die Anlehnung östlicher Mittelmeervölker an England. Auch Aegypten am Suezkanal und an der Mündung des fruchtbaren Nils braucht die Freiheit des Mittelmeeres, um seine Kräfte entfalten zu können. Was ist dieser Staat, solange England jederzeit die Verfügungsgewalt über seine Häfen und Flüsse, über seine Strassen und Flugplätze verlangen darf?

Aegypten ist allerdings auch keine reine Mittelmeerstaat. Das unter britischer Kontrolle stehende Hinterland Sudan weist nach Afrika, und ein grosser Teil der Küsten säumt das Rote Meer. Aegypten gehört zum Teil schon zur vorderasiatischen Welt, was erst recht von den beiden levantinischen Protektoraten der Westmächte Syrien und Palästina, gilt.

Gleichermassen ist auch die Türkei kein reiner Mittelmeerstaat. Die lange Küste am Schwarzen Meer, die Anlehnung an Transkaukasien, die Nachbarschaft zu Iran und Irak verweist diesen Staat geopolitisch auf vorder- und zentralasiatische Aufgaben.

Italien ist nicht nur die einzige Grossmacht, sondern überhaupt der einzige Mittelmeerstaat, dessen Lebensraum ausschliesslich das „mare nostrum“ ist. Keine Küste des italienischen Mutterlandes führt zu einem anderen Ozean. Italien hat von allen Völkern, die in diesem Raum leben wollen, die längsten mediterranen Küsten, obwohl 1860 ein Teil der Rivieraküste und 1881 Tunis an die Franzosen abgetreten werden mussten. Erst nach diesen Niederlagen wurde Italien stark genug, seinen Besitzstand zu wahren und wieder zu mehren. 1911 und 1912 wurden ihm Tripolis und der Dodekanes hinzugefügt. Nach dem Weltkrieg kamen Triest und Fiume hinzu, die Insel Lagosta an der Küste Dalmatiens, die Insel Saseno an der Küste Albanien und 1939 Albanien selbst, so dass die Adria fast zum italienischen Binnensee geworden ist. Die Eroberung Abessinien stärkte planmässig den afrikanischen Besitz, die englische Herrschaft über den Suezkanal musste nunmehr aber unerträglich erscheinen. Der Besitz des Dodekanes unterstreicht den mediterranen Charakter Italiens. Diese Inselgruppe im Süden der Aegäis ist ein vorgeschobener Wachtposten, den Engländern eine Mahnung, ihre Hand nicht noch nach dem Aegäischen Meer auszustrecken.

Die von Jahrzehnt zu Jahrzehnt verbesserte geographische Stellung Italiens im Mittelmeer ist die Grundlage der jetzigen Entschlüsse Roms. Italien musste in den Kämpfen um seine staatliche Einheit den Blick nach Norden richten, um sich der Franzosen

sen und der Habsburger zu erwehren. Heute aber kämpft es mit freiem Rücken, die Alpengrenze führt an Freundsland entlang, der

Blick ist ungestört über das Mittelmeer gerichtet: die entscheidende Phase um die Befreiung des Mittelmeeres hat begonnen.

### Das Oberkommando der Wehrmacht gibt bekannt ...

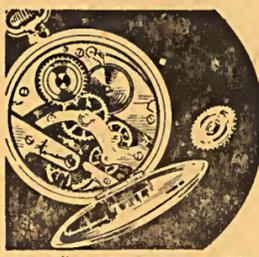
Hauptquartier des Führers, 3. (T.O.) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht gibt am Mittwoch bekannt:  
 „Kapitänleutnant Schuhart versenkte 24.000 brt. feindlichen Handelsschiffsraumes, darunter den englischen Dampfer „Athellair“ von 8000 t. Ein anderes U-Boot torpedierte westlich vom Nordkanal das englische bewaffnete Schiff „Arandora Star“ von 15.000 t. Am 2. Juli griffen deutsche Kampfflugzeuge im Rahmen der Luftaufklärung über der Kanal-küste einen Konvoi an und versenkten einen Frachter von 12.000 t., einen weiteren von 6000 t., ein Frachter von 8000 t. wurde schwer beschädigt. An der schottischen Küste warfen unsere Kampffluger Bomben auf Anlagen der englischen Rüstungsindustrie, insbesondere in Newcastle. Im Laufe der Nacht des

3. Juli wurden mehrere Angriffe gegen Hafenanlagen an der südenglischen Küste durchgeführt, die Brände und Explosionen hervorriefen. Im Laufe des 3. Juli suchten drei englische Bristol-Blenheim-Maschinen Holland zu überfliegen, wurden indessen rechtzeitig gesichtet und zum Kampf gezwungen. Es konnten zwei von diesen Maschinen im Luftkampf abgeschossen werden. Auch in der Nacht zum 3. Juli warfen feindliche Flugzeuge über Holland und Nord- und Westdeutschland Bomben ab, die in der Mehrzahl auf offenes Feld fielen und nur geringen Sachschaden anrichteten. Opfer sind keine zu beklagen. Ein deutsches Flugzeug fehlt.“

Hauptquartier des Führers, 4. (TO) — Ein U-Boot unter dem Kommando des Kapitän-

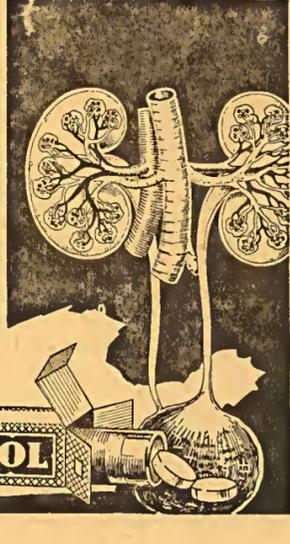
leutnants Endras erzielte mit einem Torpedo einen Volltreffer auf den ganz modernen britischen Flugzeugträger „Illustrious“. Deutsche Kampffluger griffen am 3. Juli im Aermelkanal und der Nordsee Hafenanlagen, Küstenbefestigungen, Flugplätze, Lager, Einrichtungen der Rüstungsindustrie in England an. Es wurden mit Bomben belegt der Truppenübungsplatz Aldershot, die Flugzeugfabrik in Reading und die schweren Küstenbatterien bei Newhaven. Bei einem Angriff auf einen britischen Konvoi im Kanal wurden zwei Treffer auf ein grosses Schiff erzielt. Britische Flugzeuge bombardierten gestern im Schutze der Wolken mehrere Orte in Nord- und Westdeutschland, wobei sie skrupellos die Zivilbevölkerung angriffen und dabei in Hamburg-Barmbeck elf Kinder, drei Frauen und einen Mann töteten, elf Kinder und neun Frauen wurden schwer verletzt. Auch in der Nacht flogen feindliche Flugzeuge über Belgien und Holland, ohne dass nennenswerter Schaden angerichtet wurde. Sechs feindliche Flugzeuge wurden vernichtet. Vier eigene Flugzeuge werden vermisst.

Hauptquartier des Führers, 5. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht teilt am Freitagmittag mit:  
 „Die deutsche U-Boot-Waffe hat in der letzten Zeit neue wichtige Erfolge im Kampf gegen England erzielt. Das U-Boot unter dem Befehl des Kapitänleutnants Liebe versenkte kürzlich 34.000 t Schiffsraum. Damit steigt das Total des von diesem U-Boot versenkten feindlichen Schiffsraumes auf 85.000 t. Ein anderes U-Boot versenkte 21.045 t und ein weiteres 31.100 t, darunter fünf Schiffe, die in einem stark gesicherten Konvoi fuhren. Die Schnellboote torpedierten im Angriff in den Gewässern südwestlich Portugal den bewaffneten englischen Dampfer „Hartlepool“ von 5500 t sowie den Dampfer „British Corporal“, von 6000 t, der ebenfalls bewaffnet war. Weiter eröffneten sie das Feuer auf einen Tanker von 12.000 t und ein Handelsschiff von 8000 t, die im Konvoi fuhren. Eine Flotille von Küstenwachtbooten hat an der norwegischen Küste ein feindliches U-Boot versenkt. Tag und Nacht griff gestern die Luftwaffe in England Häfen, Flugplätze und Rüstungsfabriken durch Bombenabwurf an. An der süd- und südwestenglischen Küste versenkten Stukas und Kampfflugzeuge im Angriff auf einen Konvoi 4 Transporter von 5000 t und beschädigten ein Kriegsschiff sowie 9 andere Transporter. Englische Flugzeuge versuchten neuerdings gestern unter dem Schutz niedrig liegender Wolken in Holland, Belgien und Nordwestdeutschland einzufliegen. Auch während der Nacht wurden Einflüge nach Nord- und Westdeutschland durchgeführt. Wichtige militärische Ziele



### Diese Uhr geht nicht mehr!

... weil ihr komplizierter Mechanismus verschmutzt ist! Sie muß unbedingt einer gründlichen Reinigung unterzogen werden.  
 Die Harnwege sind ebenso fein ausgearbeitet wie der Mechanismus einer Uhr; sie müssen daher auch von Zeit zu Zeit gereinigt werden. Machen Sie deshalb eine gründliche innere Desinfektion mit den HELMITOL-Tabletten.  
 Ihr Arzt wird Ihnen die Richtigkeit dieses Rates bestätigen. Denken Sie daran, daß man Gesundheit und Kraft durch eine Desinfektion der Harnwege mit HELMITOL-Tabletten leicht wiedergewinnen kann.



wurden nicht angegriffen, dagegen wurden Landhäuser und Arbeiterhäuser beschädigt oder in Brand geworfen und mehrere Personen der Zivilbevölkerung getötet. 6 feindliche Flugzeuge wurden im Luftkampf, ein weiteres durch Flak abgeschossen. Bei einem anderen Angriff auf Kiel schoss die Marineflak 1 feindliches Flugzeug ab. Zwei eigene Flugzeuge fehlen."

Hauptquartier des Führers, 6. (TO) — Das Oberkommando der deutschen Wehrmacht veröffentlicht am Sonnabendmittag folgenden Wehrmachtbericht:

„Auf Kreuzfahrt gegen den Feind, von der er soeben zurückkehrte, versenkte Kapitänleutnant Pric mit seinem U-Boot 66.587 bmt feindlichen Handelsschiffsraumes. Es ist dies die höchste Versenkungsziffer, die bisher auf einer einzigen Kreuzfahrt erzielt wurde. Unsere Kampffliegerverbände griffen neuerdings mit gutem Erfolg die Flugplätze, Hafenanlagen und Eisenbahnen sowie Gasolintanks in Mittel- und Nordengland an. Bei Plymouth wurden Petroleumtanks in Brand geworfen und zur Explosion gebracht. Weitere wirksame Angriffe richteten sich gegen britische Kriegs- und Handelsschiffe. Im nördlichen Teil der Nordsee konnten Flugzeuge vom Typ „Arado 196“ ein feindliches U-Boot versenken und ein anderes schwer beschädigen. Im Aermelkanal wurde ein feindliches Handelsschiff von 8000 bis 10.000 t versenkt, während 2 andere Schiffe mit insgesamt 8000 t schwer beschädigt wurden. An verschiedenen Punkten der belgischen und holländischen Küste sowie in Nord- und Westdeutschland richteten die vom Feinde abgeworfenen Bomben keinen erheblichen Materialschaden an, jedoch wurden einige Zivilpersonen getötet.

Unsere Jäger schossen 5 und unsere Flak während der Nacht weitere 2 feindliche Flugzeuge ab. Ausserdem hat an der westschleswigholsteinischen Küste eine Küstenmarineflak ein britisches Handley-Page-Flugzeug abgeschossen, 1 eigenes Flugzeug wird vermisst."

Hauptquartier des Führers, 7. (TO) — Das Oberkommando der Wehrmacht teilt am Sonntag mit:

„Vor der Isle of Wight versenkte ein deutsches Schnellboot einen Dampfer von 6000 t. Deutsche Kampfgeschwader setzten ihre Angriffe gegen wichtige militärische Ziele in Südengland mit vollem Erfolg fort. Im Hafen von Falmouth wurde ein Handelsschiff von 3000 t durch eine mittelkalibrige Bombe in Brand gesetzt. In der mittleren Nordsee griffen unsere Kampfflugzeuge ein englisches Geschwader an. Zwei Zerstörer erhielten dertart schwere Volltreffer, dass sie als Totalverlust bezeichnet werden müssen. Ein 10.000-Tonnen-Kreuzer wurde schwer beschädigt. Im Kanal wurden ein Hilfskriegsschiff und ein Vorpostenboot versenkt. Das gestern von deutschen Flugzeugen vom Baumuster „Arado 196“ schwer beschädigte feindliche U-Boot ist untergegangen. Die Besatzung wurde von deutschen Vorpostenbooten und Flugzeugen gerettet. Nächtlliche Bombenwürfe feindlicher Flugzeuge über Norddeutschland richteten nur geringen Schaden an. Englische Flieger haben ohne Erfolg mit Bomben und MG-Feuer dänische Fischer angegriffen. Ein nichtbewaffneter norwegischer Dampfer erhielt einen Volltreffer durch eine englische Bombe. Mehrere Mann der Besatzung sind tot. Die feindlichen Verluste am Sonnabend betragen 10 Flugzeuge, von denen 2 im Luftkampf, 3 durch Flak abgeschossen und die restlichen am Boden vernichtet wurden. Zwei eigene Maschinen kehrten nicht zu ihren Horsten zurück."

Hauptquartier des Führers, 8. (TO) — Das Oberkommando der Wehrmacht gibt am Montagmittag folgenden Wehrmachtbericht bekannt:

„In den Gewässern vor der spanischen Küste haben deutsche U-Boote feindliche Handelsschiffe mit insgesamt 21.500 Tonnen versenkt, darunter den bewaffneten britischen Dampfer „San Fernando“ von 13.000 Tonnen. In England bombardierte die Luftwaffe u. a. die Eisenbahnanlagen bei Brighton, Küstenbatterien auf der Insel Wight, Hafenanlagen und Barackenlager in Falmouth sowie Anlagen der Rüstungsindustrie in Middlesborough und Newcastle. An der südeinglischen Küste wurden Konvois und Schiffskonzentrationen angegriffen und dabei zwei Handelsschiffe und ein Transporter versenkt und weitere Schiffe schwer beschädigt. Im Laufe des Tages warfen englische Flieger erfolglos Bomben über Westdeutschland ab. Nachtangriffe auf Nord- und Westdeutschland verursachten nur geringen Sachschaden; zwei Zivilpersonen wurden getötet. Der Gegner verlor gestern 14 Flugzeuge, darunter 10 Jäger vom Baumuster Spitfire, die in Luftkämpfen über dem Aermelkanal abgeschossen wurden. An einer anderen Stelle wurden weiterhin zwei feindliche Flugzeuge im Luftkampf und zwei durch Flak abgeschossen. Drei eigene Maschinen kehrten nicht in die Horste zurück."

## Italienischer Heeresbericht

Rom, 5. (TO) — Das Oberkommando des italienischen Heeres teilt am Freitagmittag mit:

„Ein Geschwader Jagdflugzeuge führte unter ungünstigen Witterungsbedingungen und

starkem feindlichen Flakfeuer eine glänzende Aktion gegen den Flughafen Halfar auf Malta durch. Der Flughafen wurde unter MG-Feuer genommen. Acht dort befindliche Flugzeuge wurden ausser Gefecht gesetzt. Unsere Maschinen kehrten sämtlich zu ihrem Horst zurück. Eine andere Formation unserer Luftwaffe bombardierte wirkungsvoll englische Kriegsschiffe im Hafen von Alexandria und erzielte trotz starker Luftabwehr und Flak Volltreffer auf verschiedenen Schiffen. Unsere Flugzeuge kehrten sämtlich zu ihrem Horst zurück. Einer unserer Marineflieger griff einen britischen Kreuzer an und schoss ein Kampfflugzeug sowie einen Jäger ab, die die Aktion des italienischen Apparates vermindern wollten. An der Cyrenaica-Grenze kam es verschiedentlich zu Zusammenstößen bei Musaid, die zu unseren Gunsten entschieden wurden. Eine viermotorige englische Maschine wurde im Luftkampf abgeschossen. In Ostafrika gingen unsere Truppen, nachdem sie einen Angriff bei Metemna abgewiesen hatten, zur Gegenoffensive über und besetzten die befestigten Stellungen von Gallabar im anglo-ägyptischen Sudan. Weiter nördlich wurde nach hartnäckigem Widerstand Kassala besetzt. In einem späteren Kommuniqué werden über diese glänzenden Aktionen Einzelheiten bekanntgegeben werden. Im Sudan wurden ferner einige Stellungen wirksam bombardiert, ohne dass auf italienischer Seite Verluste eingetreten wären. Ein britischer Aufklärer wurde über Massaua von italienischen Jägern abgeschossen. Von neutraler Quelle wird bestätigt, dass bei der Aktion der italienischen Luftwaffe gegen einen Konvoi im östlichen Mittelmeer, von dem der Bericht des italienischen Oberkommandos Nr. 22 sprach, ein englisches Kriegsschiff einen Volltreffer von einer schweren Bombe erhielt."

Rom, 6. (TO) — Das Oberkommando des italienischen Heeres veröffentlicht am Samstag folgenden Heeresbericht:

„In Nordafrika Tätigkeit unserer motorisierten Kolonnen und der Luftwaffe; zwei heftige Angriffe des Feindes gegen das Fort Capuzzo wurden abgewiesen. 4 eigene Jagdflugzeuge kehrten nicht zurück. In Ostafrika wurde unsere Stellung bei Kassala gefestigt. Ein feindlicher Luftangriff gegen die Basis Luigi Ferrandi richtete keinen Schaden an. Ein englischer Luftangriff auf die Flottenbasis Augusta wurde durch die sofortige Reaktion der Land- und Luftabwehr vereitelt. Die feindlichen Flugzeuge wurden gezwungen, auf ihre Aktion zu verzichten. Desgleichen ist ein weiterer Luftangriff auf Palermo gescheitert. Feindliche Flugzeuge warfen einige Bomben auf den Flughafen von Catania, wo auf eine Halle ein Volltreffer erzielt wurde und unter dem Flugplatzpersonal mehrere Opfer zu beklagen sind."

Rom, 7. (TO) — Das italienische Oberkommando teilt am Sonntag mit:

„Unsere Bombengeschwader wiederholten am Sonnabend ihre schnellen und heftigen Angriffe auf die feindlichen Flotten- und Flugzeugstützpunkte auf Malta. Alle militärischen Ziele wurden getroffen und grosse Brände im Arsenal festgestellt. Unsere Jäger zwangen die englischen Jäger zum Rückzug. Unsere Maschinen sind ohne Ausnahme in ihre Horste zurückgekehrt. In Nordafrika wurden die Flugplätze von Tisnidda, Biremba, Marsa Matruch mit Erfolg mit Bomben belegt. Flugzeugschuppen, Brennstofftanks und 6 englische Flugzeuge am Boden erhielten Volltreffer. Ausserdem wurden motorisierte Kolonnen südlich Sollum bombardiert. Sämtliche Flugzeuge kehrten unbeschädigt heim. In Ostafrika setzte unsere Luftwaffe die Erkundungsflüge fort, während ständig neue Verstärkungen in Kassala eintreffen. Ein feindliches Flugzeug wurde im Flughafen von Aroma und weitere 7 auf dem Flugplatz von Goz Regeb vernichtet. Ausserdem wurden erhebliche Beschädigungen an den militärischen Einrichtungen angerichtet. Feindliche Flieger versuchten einen Angriff gegen Tobruk. Marineflak schoss 3 feindliche Maschinen ab. Zwei beladene Frachter wurden schwer beschädigt. Port Bardia wurde von englischen Flottenstreitkräften angegriffen, die jedoch nur geringen Schaden an militärischen Einrichtungen verursachten."

Rom, 8. (TO) — Das Oberkommando des

## Nachruf

An der Spitze seines Bataillons fand im heroischen Ringen um Großdeutschlands Freiheit und Sieg, beim Übergang an der Schelde, unser lieber Kamerad, einjähriger Kamerad und Führer der ehemaligen Kameradschaft im Reichsfliegerbund Kyffhäuser von Bonta Grossa

## Major Norbert Riedelsdorf

am 27. Mai 1940 den Heldentod.

Die ehemaligen Kameradschaften von Bonta Grossa und Curitha, seine Freunde, sowie jeder, der diesen vorbildlichen Mann kannte, mögen ihm hiermit ein stilles Gedenken.

italienischen Heeres veröffentlicht am Montagmittag folgenden Heeresbericht:

„Gestern wurden mit sicherem Erfolg und wirksam die Bombenangriffe auf die Flottenbasen von Malta und Alexandria wiederholt. Zwei unserer Flugzeuge kehrten nicht zurück. An der Cyrenaica-Grenze wurden von uns erfolgreiche Kämpfe gegen motorisierte und Panzerabteilungen des Gegners geführt; mehrere Einheiten wurden vernichtet, ein Tank und ein Panzerwagen fielen in unsere Hände. Wie nachträglich festgestellt wurde, sind bei dem feindlichen Luftangriff auf Tobruk am 5. Juli insgesamt drei feindliche Flugzeuge mit Sicherheit und ein weiteres wahrscheinlich abgeschossen worden. In Ostafrika führte unsere Luftwaffe Angriffs- und Erkundungsflüge über Kassala hinaus durch und bombardierte wirksam motorisierte Abteilungen. Ausserdem wurden die feindlichen Flugplätze Malacal und Perim mit Bomben belegt."

## Putz imporoz

### Das Wichtigste der Woche

Aus dem Transocean-Dienst (Agencia Nema)

Wien, 3. — Der Deutsche Schulverein, der älteste Schutzverband für die Deutschen im Ausland, beging dieser Tage sein 60jähriges Bestehen. An den diesbezüglichen Veranstaltungen in Wien nahmen ausser Mitarbeitern und Gästen des VDA auch zahlreiche Vertreter der befreiten Volksgruppen aus dem Osten und Westen des Reiches teil. Die Ansprache auf der Festsitzung in der Akademie der Wissenschaften hielt der Bundesvorsitzende des VDA, Dr. Haushofer, der die tausendjährige Tradition des deutschen Grenzlandkampfes würdigte, die im heutigen Befreiungskrieg Deutschlands eine einzigartige Erfüllung findet.

Berlin, 3. — Zwischen der Reichshauptstadt und Moskau wurde die direkte telefonische und telegraphische Verbindung eröffnet. Die neue Linie führt durch das Generalgouvernement Polen. Nunmehr kann zwischen Berlin und Wladivostok ein direktes Telefongespräch geführt werden.

Stockholm, 4. — Die irische Regierung hat die Häfen Dublin, Dunkalk und Cork zu Militär- und Ausnahmezonen erklärt. Alle Ha-

## Liebeswerk Ostdeutschland

Nur noch jeden Dienstag von 3 bis 6 Uhr Spendenannahme und Arbeitsausgabe in der Rua Arthur Prado Nr. 492

fanarbeiten werden unter dem Befehl von Offizieren ausgeführt.

Stockholm, 4. — Nach „Evening Standard“ sind insgesamt 10.000 Franzosen nach England geflüchtet. Diese Emigranten erhalten aber nur Wechselgeld in Höhe von 20 Pfund. — Das britische Handelsministerium verbot die Ausfuhr von Briefmarken, um zu verhindern, dass auf diese Weise Kapital nach dem Ausland geschafft wird.

Stockholm, 4. — Ein Luftalarm in London, bei dem der Verkehr völlig stillgelegt wird, kostet England fast eine Million Pfund Sterling.

Stockholm, 4. — „Sobald der Krieg beendet ist“, hat die englische Regierung ihrer Ueberseebesitzung Burma (Hinterindien) das Statut eines Dominions versprochen. Allerdings musste diese Kolonie zunächst 75.000 Pfund Sterling für die britische Luftwaffe „stiften“.

Genf, 4. — Die französischen Behörden haben gegen Spekulanten und Hamsterer in den von den deutschen Truppen nicht besetzten Departements drakonische Massnahmen angeordnet. Viele Geschäfte und Restaurants wurden geschlossen.

Rom, 4. — In faschistischen massgeblichen Kreisen hat die Ernennung einer Anzahl neuer Bischöfe und Erzbischöfe durch den Papst, die als gute italienische Patrioten bekannt sind, einen zuversichtlichen Eindruck hinterlassen. Kardinalstaatssekretär Maglione hatte schon vorher in einem Rundschreiben den Klerus aufgefordert, an der Stärkung der vaterländischen Front mitzuarbeiten.

Amsterdam, 4. — Der Oberbefehlshaber der holländischen Land- und Seestreitkräfte, General Winkelmann, wurde als Kriegsgefangener nach dem Reich gebracht, weil er und seine ihm untergebenen Offiziere die ruhige Abwicklung der holländischen Demobilisierung störten und die ihnen von deutscher Seite zugestandenen Rechte missbrauchten. Eine entsprechende Erklärung von zuständiger deutscher Seite gibt bekannt, dass der Posten eines holländischen Oberbefehlshabers abgeschafft wurde.

Kopenhagen, 4. — Die am 9. April im Kampf mit deutschen Truppen verwundeten 22 dänischen Soldaten und Polizeibeamten sowie die Familien der 16 Gefallenen erhalten eine Ehrenbeihilfe des dänischen Staates in Höhe von 800 Kronen jährlich für arbeitsunfähige Verwundete und Witwen und 200 Kronen für Waisenkinder.

## Frankreich bricht diplomatische Beziehungen zu England ab

Genf, 5. — Die französische Regierung hat folgende amtliche Erklärung veröffentlicht: „Der französische Ministerrat, der am Donnerstag unter dem Vorsitz des Staatspräsidenten Lebrun tagte, hat von dem ungerechtfertigten Angriff eines starken englischen Geschwaders gegen das französische Geschwader vor Mers-el-Kebir Kenntnis genommen und, nachdem er der Flotte für ihre Haltung und Entschlossenheit und ihren Heldennut seine Anerkennung ausgesprochen hatte, beschlossen, die diplomatischen Beziehungen zu Grossbritannien abzubrechen.“

Genf, 5. — Ein Beamter des hiesigen französischen Generalkonsulats bezeichnete den englischen Ueberfall auf das französische Geschwader in Oran als „die teuflischste Feigheit der Weltgeschichte“. Der britische Verrat an Frankreich sei mit dem Tod von Tausenden von französischen Matrosen gekrönt worden.

Stockholm, 5. — Mit hohnvollen Phrasen versuchte Churchill vor dem Unterhaus seine Befehle zum Vorgehen gegen die französische Flotte zu rechtfertigen. So hätte seinerzeit noch die Regierung Reynaud die Auslieferung von 400 deutschen Piloten an England versprochen, die sich als Gefangene in Frankreich befunden hätten. Nach dem Waffenstillstand der Regierung Pétain kämen diese Flieger nun wieder in ihre Heimat und würden gegen England eingesetzt werden. Churchill meinte ausserdem, dass die Verluste der Franzosen vor Oran leider als sehr hoch zu veranschlagen seien, da er, Churchill, zu harten Massnahmen „gezwungen“ gewesen sei. Der englische Rundfunksprecher erklärte heuchlerisch, dass viele Abgeordnete den Bericht Churchills mit Tränen in den Augen angehört hätten.

Stockholm, 5. — Der Ministerpräsident von Irland, De Valera, hat auf die Anspielung Churchills, dass die Iren Seite an Seite mit den Briten kämpfen müssten, umgehend eine Rede gehalten, in welcher er an die unbedingte Neutralität seines Landes erinnert.

Rom, 5. — Trotz der starken Beanspruchung der Deutschen Reichsbahn durch die Kriegslage wurden im Monat Juni wieder 1.085.000 Tonnen Kohlen auf dem Landweg nach Italien geliefert.

Bukarest, 5. — Unter Vorsitz des Ministerpräsidenten Gurguta wurde in Rumänien eine

neue Regierung gebildet, die in besonders enger Anlehnung an Deutschland und Italien die zukünftigen Geschicke Rumäniens leiten will. Gurguta gilt als ein aufrichtiger Freund und Verehrer Deutschlands, wo er in Freiburg (Sachsen) und Berlin-Charlottenburg studierte. Sein Kabinett setzt sich vorwiegend aus Anhängern des grossen rumänischen Dichters und Staatsmannes Octaviano Goga zusammen, der vor zwei Jahren starb, sowie des früheren Führers der antisemitischen Bewegung, Prof. Cuza. Zum Leiter des Ressorts der Volksgruppen wurde der deutschstämmige Senator Otto Roth ernannt.

Berlin, 5. — Die deutsche Blockade um England wird immer stärker. In den letzten Tagen sind zahlreiche Meldungen über bemerkenswerte Erfolge der deutschen U-Boote eingegangen. Es ist demnach wahr, dass die deutsche U-Boot-Waffe wieder in breitester Form eingesetzt wurde.

## Französische Flotte gegen England in Abwehrbereitschaft

Wiesbaden, 6. — Die deutsche Waffenstillstandskommission teilte der französischen Waffenstillstandskommission angesichts der Ereignisse in Oran mit, dass das deutsche Oberkommando bereit ist, die Bestimmungen des Artikels 8 des deutsch-französischen Waffenstillstandsabkommens bis auf weiteres ausser Kraft zu setzen. Die Kriegslage Frankreichs bleibt vorläufig in voller Abwehrbereitschaft eines Angriffes.

## Aerger schadet dem Gedächtnis

Wenn bei allem Aerger wenigstens noch etwas Gescheites herauskäme! Meistens muss man aber hinterher zugeben, dass es auch ohne Aufregung gegangen wäre. Wahrscheinlich sogar noch besser.

Dabei soll es sogar Leute geben, die sich darüber ärgern, dass sie sich geärgert haben. Ein solch grimmiger Geisteszustand kann den Nerven auf die Dauer nur abträglich sein. — Wer ausgeglichen leben und handeln will, der muss sich in der Hand haben und darf nicht jeder ärgerlichen Regung Herrschaft über sich einräumen.

Um das stets zu können, bedarf es einer festen Gesundheit. Wessen Nerven angegriffen sind, der führe jedes Jahr eine Kur mit Tonofosan durch. Tonofosan ist eines der bekanntesten Bayer-Produkte — es gibt Geist und Körper neue Kraft und Frische.

Madrid, 6. — Französische Flugzeuge bombardierten in Erwiderung des britischen Ueberfalls auf die Flotte in Oran den Hafen und die Befestigungen von Gibraltar. London hat diese Meldung bestätigt.

Vichy, 6. — Der französische Zerstörer „Frondeur“ (1772 Tonnen) wurde während der Heimreise bei der Insel Kreta von zwei britischen Kreuzern angehalten und nach zweistündigem Kampf versenkt. Die englischen Kriegsschiffe setzten dann ihre Fahrt fort, ohne sich um die Schiffbrüchigen zu kümmern, die erst nach dreitägigem Umherirren auf hoher See gerettet werden konnten.

Berlin, 6. — In amtlichen Kreisen hält man den Abbruch der diplomatischen Beziehungen zwischen Frankreich und England für eine natürliche und unvermeidliche Sache. Berlin sei an dem neuen Kurs der Politik zwischen den einstigen Alliierten nicht uninteressiert, werde aber aus der Rolle des Beobachters nicht herausreten.

Berlin, 6. — Die Wirtschaftslage in dem vom europäischen Festland blockierten England hat einen katastrophalen Niedergang erreicht. Der Lebensmittelmangel, besonders an Butter, Fetten und Zucker, ist so gross, dass man diese bereits durch synthetische Produkte mühselig ersetzen muss. Die Industrie hat keine Rohstoffe, der Bergbau keine Grubenhölzer, viele Zeitungen werden ihr Erscheinen einstellen müssen. Duff Cooper plant die Herstellung einer einzigen Zeitung für ganz England.

Berlin, 6. — Die erste Strassensammlung zugunsten des deutschen Roten Kreuzes erbrachte den Betrag von 23.039.606 Mark. Die Kriegsinvaliden aus dem Weltkrieg haben im Hinblick auf die gewaltigen Siege der deutschen Truppen an der Westfront eine Sammlung veranstaltet, deren Ergebnis in Höhe von 1.540.000 Mark dem Hilfswerk des deutschen Roten Kreuzes zur Verfügung gestellt wurde.

Genf, 6. — Der französische Aussenminister Baudoin erklärte vor Vertretern der internationalen Presse, dass Frankreich das Opfer eines militärischen und politischen Verrats Englands geworden sei. Nur im Vertrauen auf die britischen Hilfeversprechen sei Frankreich in den Krieg gegen das Reich eingetreten. Die Flucht der Engländer in Dünkirchen haben die Franzosen mit dem Blut der Hälfte ihrer kämpfenden Armeen bezahlt. Erst am 13. Juni hatte Churchill dem Obersten Kriegsrat der Alliierten die feierliche Zusage gegeben, auch im Falle eines Separatfriedens die französische Flotte und deren Unabhängigkeit zu respektieren. Mit dem Befehl zur Untat von Oran habe Churchill nun sein Wort nicht etwa in seiner Eigenschaft als Privatmann gebrochen, sondern als politischer Leiter des britischen Empire und der höchsten militärischen Einrichtungen Englands.

Eine Frage an Amerika

Genf, 6. — Die französische Zeitung „Petit Dauphinois“ wendet sich mit einer genauen Darstellung des brutalen britischen Verhaltens gegenüber der Flotte Frankreichs an die öffentliche Meinung der Vereinigten Staaten, wo man von dem Vorgehen Churchills sichtlich unangenehm berührt ist. Das Blatt schreibt u. a.: „Churchill beging eine Tat, die in der Geschichte einmalig dasteht. Frankreich, dessen Soldaten noch vor wenigen Wochen Seite an Seite mit den englischen Soldaten kämpften, stellt nicht ohne Entrüstung fest, dass die englische Flotte das Feuer gerade auf die besten Einheiten unserer Marine eröffnete. Amerika kennt sehr wohl die Gründe, die Frankreich veranlassen, um Waffenstillstand zu bitten. 20 Tage heldenhaften Widerstandes, eine Woche dramatischer Verhandlungen, die England in all ihren Phasen verfolgen konnte, während das französische Heer allein und verzweifelt um die Ehre seines Banners kämpfte. Amerika kennt die grossen Leiden unseres Volkes. Zehn Millionen Personen aus ihren Heimen gerissen, über 1,5 Millionen Verwundete oder Gefangene, wie viele am Rande des Hungers. Hatte England einen Anlass zu diesem Angriff? Konnte England jemals annehmen, dass französische Schiffe gegen das Vereinigte Königreich kämpfen würden? Nein! Die französische Flotte lag in Mers-el-Kebir vor Anker. Mr. Churchill hatte von diesen Schiffen nichts zu befürchten, die Hunderte von Kilometern von den deutschen oder italienischen Truppen entfernt lagen. Im übrigen tat die französische Regierung alles Mögliche, damit die Waffenstillstandsbedingungen für die Marine derart waren, dass sie für England die grösstmögliche Sicherheit boten. Nach dem gewaltsamen Angriff Grossbritanniens erklärt Frankreich feierlich vor aller Welt, dass es sich vor diesem Angriff nicht beugen wird.“

Vichy, 6. — Auf Grund eines von der französischen Regierung veröffentlichten Gesetzes werden alle Franzosen, die entgegen den Waffenstillstandsabmachungen handeln oder gegen Deutschland und Italien kämpfen, mit dem Tode bestraft.

Amsterdam, 6. — Englische Flieger haben vom 1. bis 6. Juli 191 Luftangriffe auf holländisches Gebiet durchgeführt. 90 vH. der Bomben wurden auf kleine Städte und Dörfer abgeworfen, 103 Personen kamen ums Leben, 98 wurden schwer, 49 leicht verletzt.

Vichy, 6. — Die französische Regierung verbietet allen Marineoffizieren, britische Auszeichnungen zu tragen. — Gegen die bekannten Hetzjournalisten Madame Genevieve Tabouis, Pertinax-Grünbaum und Henri de Kerellis, die die hochverräterischen Pläne des Generals de Gaulle in London unterstützten, hat die französische Regierung Haftbefehle erlassen. De Gaulle wurde vom Kriegsgericht der 17. Militärregion zu vier Jahren Gefängnis wegen Gehorsamsverweigerung verurteilt.

Der Führer in Berlin

Berlin, 6. — Die Bevölkerung der Reichshauptstadt bereitete dem Führer, der heute nach acht Wochen voller grösster historischer Ereignisse wieder in Berlin eintraf, einen begeisterten Empfang. Am Anhalter Bahnhof, der in ein Meer von Fahnen, Blumen und Grün getaucht war, wurde Adolf Hitler zunächst von den Oberbefehlshabern der drei Wehrmachtsteile begrüsst. Generalfeldmarschall Göring hiess dabei den Führer als den „Sieger in vier Feldzügen“ willkommen. Auf der anschliessenden Triumphfahrt des Führers zur Reichskanzlei, immer über einen wahren Teppich von Blumen hinweg, stellten die Berliner fest, dass Hitler frisch aussah und braungebraunt war. Auf dem Wilhelmplatz verlangte die riesige Menschenmenge den Führer immer wieder auf dem Balkon der Reichskanzlei zu sehen. Als Adolf Hitler, begleitet von Generalfeldmarschall Hermann Göring, Generaloberst von Brauchitsch, Grossadmiral Raeder und Reichsaussenminister v. Ribbentrop, dort erschien, stimmten die Massen das England-Lied an.

Berlin, 7. — Der italienische Aussenminister Graf Ciano ist zu einem Besuch der Reichsregierung am Sonntag vormittag in Berlin eingetroffen. Er wurde vom Reichsaussenminister auf dem Anhalter Bahnhof erwartet. Graf Ciano, der bereits wenige Stunden später in Gegenwart von Ribbentrop, des deutschen Botschafters in Rom, von Mackensen, und des italienischen Botschafters in Berlin, Dino Alfieri, vom Führer zu einer langen Aussprache empfangen wurde, ist am Sonntagabend im Sonderzug zur Besichtigung wichtiger Abschnitte der alten Kriegsfrent nach dem Westen weitergereist. Die „Essener Nationalzeitung“ stellt folgende Programmpunkte für den Ciano-Besuch in den Vordergrund: Neuordnung in Europa; Studium der mit der neuen Staatengruppierung, die demnächst in Europa eintreten wird, zusammenhängenden Probleme; Entlastung der Fragen Südosteuropas.

Berlin, 7. — An der Demarkationslinie zwischen dem besetzten und unbesetzten Frankreich in St. Nazaire und St. Claude sind alle kriegsgefangenen deutschen Offiziere, Unteroffiziere und Mannschaften von den Franzosen übergeben worden. Eine deutsche Kontrollkommission wird demnächst die französischen Angaben an Ort und Stelle nachprüfen.

Vichy, 7. — Wie der französische Rundfunk mitteilt, wurden zwei bereits entwaffnete Geschwader der Marineluftfahrt wieder bewaffnet und zu einem Bombenangriff auf Gibraltar angesetzt. Französische Kriegsschiffe sollen aus Casablanca ausgelaufen sein, um im Atlantik Jagd auf britische Kriegs- und Handelsschiffe zu machen.

Berlin, 8. — Zum Gedenken des gefallenen Marschalls und Generalgouverneurs von Libyen, Italo Balbo, zelebrierte der apostolische Nuntius in Berlin, Erzbischof Orsenigo, in der katholischen St. Hedwigs-Kathedrale ein feierliches Requiem. Als Vertreter des Führers war Generalfeldmarschall Göring in Fliegeruniform mit Kette und Stern des Annunziatenordens erschienen.

Vichy, 8. — Nachdem das französische Schlachtschiff „Dunkerque“ bereits am 3. Juli beim ersten Ueberfall der Engländer zusammengeschossen wurde, griff ein britisches Luftgeschwader das Schiff am 6. Juli erneut mit Maschinengewehrfeuer an. Auch die in die Rettungsboote gegangenen Matrosen wurden unter schwerem Feuer genommen. Dabei fanden wieder rund 200 französische Seesoldaten den Tod. Insgesamt dürften die Franzosen durch den Massenmord der Briten in Oran weit über 1000 Tote zu verzeichnen haben.

Vichy, 8. — Britische Flotteneinheiten haben die französische Insel Martinique (Kleine Antillen) blockiert, wo sich französische Kriegsschiffe befinden. Die Franzosen vermuten, dass die Engländer auch hier ein Ultimatum zur Uebergabe stellen werden und sind zum Widerstand um jeden Preis entschlossen. Angeblich sollen auch nordamerikanische Zerstörer in der Nähe sein. Den amtlichen Kreisen Washingtons wird das britische Vorgehen höchst peinlich, da es sich durchaus nicht mit der Monroe-Doktrin verträgt.

Berlin, 8. — Die französische Regierung hat den General Huntzinger beauftragt, der deutschen Waffenstillstandskommission die folgende Erklärung zu überreichen: „Der amerikanische Berichterstatter Knickerbocker hat in einem Artikel vom 4. Juli erklärt, dass die deutsche Regierung die Uebergabe der französischen Flotte forderte, dass die Deutschen kein Mittel unbenutzt liessen, um die französische Marine einzuschüchtern und sie zur Uebergabe zu zwingen und dass die deutschen Behörden der französischen Admiralität mitgeteilt hätten, dass sie die Frauen der Offiziere und Mannschaften der französischen Flotte in Konzentrationslager bringen würden. Die französische Regierung dementiert kategorisch diese lügnischen Behauptungen und wird der Presse ein entsprechendes Communiqué zugehen lassen.“

Bestrafung der Kriegsverbrecher

Vichy, 8. — Die Regierung Pétain wurde von einer Gruppe namhafter französischer Volksvertreter, die schon seit Jahren für eine Verständigung mit Deutschland eingetreten waren, ersucht, unverzüglich Nachforschungen zur Festlegung aller Schuld der Politiker, Zivilisten und Militärs am Ausbruch des Krieges und seiner Fortsetzung einzuleiten und die Schuldigen ihrer gerechten Strafe zuzuführen. Der ehemalige Aussenminister Georges Bonnet erklärte, dass Frankreich am 2. September einem Vermittlungsvorschlag Mussolinis im deutsch-polnischen Krieg zugestimmt habe. England und Polen hätten jedoch alle Bemühungen um eine friedliche Lösung des Konflikts zunichte gemacht.

Vichy, 8. — Frankreich sieht sich trotz ausreichender Reserven an Weizen, Fleisch, Fetten und Wein zur Einführung von Lebensmittelkarten gezwungen. Die Karten sollen vor allem einer ungerechten Verteilung der Lebensmittel vorbeugen. Der Landwirtschaftsminister hat besondere Anweisungen hinsichtlich der Erzeugung und des Verbrauches von Fett Nährstoffen erlassen und gleichzeitig zum Kampf gegen Verderb und Verschwendung aufgerufen.

Stockholm, 8. — Der englische Ernährungsminister Lord Woolton hat die Teuerung pro Kopf und Woche auf zwei Unzen (64 g) festgesetzt. Die Bäckereien und Konditoreien bekommen keinen Zucker mehr.

Rom, 8. — Das italienische Hauptquartier veröffentlicht die erste Verlustliste derjenigen Divisionen, die an der Alpenfront und in Italienisch-Afrika gekämpft haben. Sie umfasst die Namen von 818 Gefallenen, davon 775 an der westlichen Alpenfront und in Libyen, die übrigen in Italienisch-Ostafrika. Die Zahl der Verwundeten beläuft sich auf 2982, die der Vermissten auf 315 Mann.

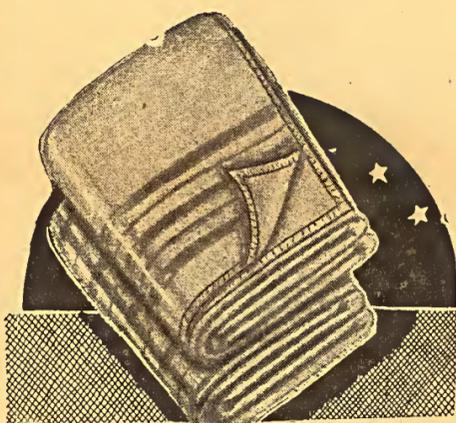
Genf, 9. — Der französische Ministerrat sowie das Parlament haben den stellvertretenden Ministerpräsidenten Laval beauftragt, den Entwurf über die Verfassungsänderung der Nationalversammlung zu unterbreiten, die am Mittwoch unter Vorsitz des Marschalls Pétain zusammentritt.

Stockholm, 9. — Nach Londoner Meldungen haben die Königinmutter Mary, die Prinzessinnen des Königshauses und die Schwester des Königs Juwelen von hohem Wert für die Versteigerung zwecks weiterer Finanzierung des Krieges zur Verfügung gestellt.

WONDA EM 1933

**Casa Alemã**

# Schlaf-Decken



**für die kalte Jahreszeit**

**Benützen Sie die Gelegenheit und besuchen Sie baldmöglichst unsere große**

## Spezial-Ausstellung

**im ersten Stock und treffen Sie Ihre Auswahl in unserem kolossal reichhaltigen Lager. Riefenauswahl, nur beste Qualität und für jedermann erschwinglichen Preisen**

<p><b>Bettdecke</b> aus Baumwolle für Kinder, rosa und blau, Größe 85x100 „Rädchen“ Dessin . . . . . <b>10\$500</b></p> <p>„Rädchen“ Dessin . . . . . <b>10\$500</b></p> <p>„Gefant“ Dessin . . . . . <b>12\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus Baumwolle für Kinder, weich, gebogen, Farben rosa mit weiß und blau mit weiß Größe 80x100 . . . . . <b>16\$500</b></p> <p><b>Bettdecke</b> für Kinder, reine Wolle, rosa, blau und weiß, Größe 95x140 . . . . . <b>38\$000</b></p> <p><b>Diefelle</b>, mit hübscher Applikation „Gäffchen“ Größe 70x95 . . . . . <b>50\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus reiner Wolle, braun mit dunklen Streifen, Größe 140x190 . . . . . <b>29\$000</b></p> <p><b>Diefelle</b> Größe 170x250 . . . . . <b>39\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus Baumwolle, kamelhaarfarbig mit Fantasie-Rante, Größe 140x190 . . . . . <b>36\$000</b></p> <p>Größe 170x210 . . . . . <b>45\$000</b></p>	<p><b>Bettdecke</b> aus brauner Wolle mit gestreifter Rante, Größe 140x190 . . . . . <b>55\$000</b></p> <p>Größe 170x210 . . . . . <b>68\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus bester und feinsten Wolle, schottisches Wulter, verschiedene Farben, Größe 140x190 . . . . . <b>110\$000</b></p> <p>Größe 170x210 . . . . . <b>145\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus brauner Wolle mit breiter Fantasie-Rante, Größe 140x190 . . . . . <b>56\$000</b></p> <p>Größe 170x210 . . . . . <b>72\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus bester Qualitätswolles, braun mit Fantasie-Rante, Größe 140x190 . . . . . <b>100\$000</b></p> <p>Größe 170x210 . . . . . <b>128\$000</b></p> <p><b>Bettdecke</b> aus reiner Wolle, rosa, blau und beige, mit seidener Bänderfassung, Größe 150x200 . . . . . <b>100\$000</b></p> <p>Größe 180x220 . . . . . <b>120\$000</b></p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

**Schädlich, Obert & Cia. Rua Direita 162-190**



(Fortsetzung von Seite 3)

ter flussaufwärts. Davor lag die nordfranzösische mit vielen Ortschaften und kleinen Waldstücken besetzte Ebene, hin und wieder von einem kleinen Flusslauf durchzogen, den es kämpfend zu überwinden galt.

Der nächste grosse Abschnitt war die Seine, unterhalb von Paris. Sie bildete das 1. Hauptziel des Angriffs, der also im Westen von Paris vorbeiführen sollte. Die beiden ersten Tage, der 5. und 6. Juni, waren nicht leicht gewesen. Der letzte Rest des englischen Heeres stand noch an der Somme; dazu ein tiefgestaffelter französischer Gegner. Aber unsere Infanterie schaffte in Verbindung mit der Artillerie die Sache. Jetzt gingen unsere Panzer vor. Es war dasselbe schneidende Vorgehen wie schon bei Le Chateau und Cambrai. Die französisch-englische Front wurde durchstossen und die Seine zwischen Paris und Rouen erreicht. Damit begnügten sich unsere Panzergeneräle nicht, Sie drehten nach Norden zu ab, besetzten Rouen und bald darauf auch die Seinemündung. Auf diese Weise kam es zur Einschliessung beträchtlicher Teile des Feindes an der Küste, ein ähnliches Bild, wie wir es bei Dänkirchen erlebten. Die Engländer konnten wiederum nicht eilig genug auf die Schiffe kommen. Es bedarf keiner Erklärung, dass diese Operationen ihre Wirkung auf die feindliche Heeresleitung nicht verfehlten. Sie musste Paris als von Norden her bedroht ansehen und Kräfte hierher werfen.

Dann setzte plötzlich der Angriff der Heeresmitte unter dem Befehl des Generalobersten von Rundstedt ein. Er hatte es nicht leicht. Vor ihm lag die Aisne, Chemin des Dames, der Aisne-Oise-Kanal, das grosse Waldgelände von Villers-Cotterets, Compiègne, dann die Marne und schliesslich die Seine. Was hier von unserer Infanterie geleistet worden ist, die am 9. Juni antrat, gehört mit zu dem Grossartigen dieses Krieges. Vor allem, wenn Sie bedenken, dass der Gegner nicht anders als an der Somme überall in Wäldern und Dörfern eingekesselt war. Er stellte sich aus Angst vor unseren Panzern nicht mehr im offenen Feld, sondern klammerte sich an Punkte, die nach seiner Auffassung für unsere Panzer nicht zugänglich waren. Nun, er ist auch da überall herausgestossen worden. Unsere Panzer kennen keine Widerstände! Nicht anders als an der Somme waren auch hier die ersten Tage schwer. Vor allem an der Aisne. Es gelang nicht ohne weiteres überall da, wo man wollte, hinüberzukommen. Man brauchte aber Luft, um die Panzer vorzuführen. Dies gelang am 11. Juni. Bereits am 12. Juni waren unsere schnellen Truppen an der Marne, wo an alten historischen Stellen bei Chateau de Thierry und Dormans der Uebergang erzielt wurde. Diesmal brauchte man auch nicht, wie 1914-18, um die rechte Flanke Angst zu haben. Zwar stiess man auch diesmal im Osten von Paris vorbei, aber man war im Besitz der dichten Waldgelände von Compiègne und Villers-Cotterets und ausserdem tief gestaffelt. Paris fiel uns, von Norden und Westen angepackt und auch von Osten her durch die Armee des Generals von Küchler angegriffen, als reife Frucht in die Hand. Es wurde zu einer offenen Stadt erklärt. Eine unserer Divisionen hatte allerdings im Vorfeld noch einen schweren Tag zu bestehen.

Die feindliche Heeresleitung war durch den am 9. Juni erfolgten Angriff, der sich bald zu einem wuchtigen Tiefenstoss der Panzer auf dem linken Ufer der Maas auswirken sollte vor eine Lage gestellt, der sie nicht mehr Herr werden konnte. Hier fehlten die Reserven. Verschiebungen, die sie vornehmen wollte, gelangen auch nicht mehr infolge der Zerstörung des Eisenbahnnetzes durch unsere Bomber. Jede Marsch- und Transportbewegung der feindlichen Truppen wurde in Kürze erkannt und angegriffen. So entstand eine Lage, die kein französischer Generalstabschef wohl jemals vorgesehen hatte. Die Maginot-Linie wurde auf der ganzen Front von Besançon bis Verdun im Rücken angegriffen. Zuerst fiel allerdings, spontan von den Truppen des Generals Busch angepackt, die Festung Verdun. Dann brach ein rückwärtiger Pfeiler nach dem anderen ein, gleichzeitig aber sahen sich die hinter der Maginot-Linie eingesetzten französischen Truppen frontal angepackt. Der Angriff des lin-

ken deutschen Heeresflügels, unter Befehl des Generalobersten Ritter von Leeb, stellt den glanzvollen Abschluss der Westoperationen dar. Er beginnt am 14. Juni mit dem Angriff der Armee des Generalobersten von Witzleben. Es folgt am nächsten Tage die Armee des linken Heeresflügels. Die Besatzungen der Maginot-Linie haben ausserordentlich zähe gekämpft. Bunker um Bunker musste niedergedrungen werden. Die deutsche Infanterie hat sich hier mit ihren schweren Waffen, unterstützt durch Artillerie und Flak, geradezu durch das tiefe feindliche Befestigungssystem durchgefressen und hierbei manche Opfer gebracht, die aber dennoch, gemessen am Erfolg, gering erscheinen.

Es ist aber trotz allem ein völliger Durchbruch innerhalb von 48 Stunden gelungen, etwas, was kein militärischer Fachmann der Welt auch noch vor wenigen Monaten für möglich gehalten hätte. Es ist dies sowohl der ausgezeichneten alle Umstände berechnenden Führung der deutschen Truppen als auch ihres Geistes und ihrer Ausbildung zu danken. Auf diese Weise ist es gelungen, nicht nur die Vorderfront der an der Saar und am Oberrhein stehenden drei französischen Armeen der Heeresgruppe Ost des Generals Combet zu binden, sondern die einzelnen Truppen zum Kampf zu stellen, einzuschliessen und zu vernichten.

Der Einkreisungsschlag im Artois und in Flandern folgt die, an Ausmass des Raumes und Grösse der Gefangenenzahl und der Beute sie noch übertreffende Schlacht in Lothringen und im Elsass. Das gesamte französische Verteidigungssystem wurde eingekreist, und die hier stehenden Kräfte in einer Stärke von rund 600.000 Mann werden mit allen ihren Befehlshabern, ihren Geschützen und Kriegsgerät zur Uebergabe gezwungen. Die Kriegsgeschichte aller Zeiten kennt keine derartige Schlacht. Aber unsere Panzer begnügen sich nicht damit, bis nach Besançon an

der schweizer Grenze, nach Dijon und Belfort, nach Epinal und Toul und darüber hinaus auf die Ebene des Jura und die Vogesen vorzustossen, und den in der Maginot-Linie eingesetzten Truppen die Rückzugswege abzuriegen. General Roderian führt sie nach Lyon und von hier nach Grenoble, während weiter nördlich ein anderer Panzergeneral, General von Kleist, auf die Loire vorgestossen ist. Das ist die Lage, die zum Sturz der französischen Regierung und zur Bitte des Generals Pétain um Waffenstillstand führte.

Das französische Feldheer ist zerschlagen! Die feindliche Luftwaffe so gut wie ganz aus dem Kampf ausgeschaltet! Der Engländer mit seinen letzten Resten vom Festland verjagt! Ein wichtiger Küstenpunkt nach dem anderen fällt in den Besitz der deutschen Truppen! Cherbourg und Brest sehen ebenso wie die Häfen an der Loire- und an der Gironne-Mündung die schwarzen Gestalten unserer Panzertruppen, dahinter wird schon das Feldgrau der Infanterie sichtbar. Wir schreiben den 46. Tag der grossen Operationen. An der alten deutsch-französischen Grenze steht der Oberbefehlshaber des Heeres, Generaloberst von Brauchitsch. Er ist soeben eine Stunde lang an französischen Gefangenenspalen vorbeigefahren. Er hat dem Oberbefehlshaber der Armee des linken Flügels das Ritterkreuz im Namen des Führers verliehen. Er kann feststellen, Gedanken und Willen des Führers sind in die Tat umgesetzt worden, das deutsche Heer hat bis zum letzten Infanteristen seine Schuldigkeit getan. Der Spruch hat Wahrheit bekommen: „Der deutsche Soldat bindet den Helm fester.“

Er macht sich fertig, den jetzigen Kampf zu einem völligen Sieg zu gestalten. Er wird morgen an den Küsten des Kanals und des Atlantischen Ozeans stehen. Er wartet nur darauf, unter dem Befehl des Führers und Obersten Befehlshabers der Wehrmacht zu marschieren, zu kämpfen und zu siegen!



Bestehen Sie auf Cafiaspirina Tabletten in der schützenden Cellophan-Packung.

• Ohne Zweifel, in jedem Heim wird Cafiaspirina als das Qualitätsprodukt betrachtet. Es ist hervorragend, um Sie von Kopfschmerzen, Migräne oder Nervenschmerzen schnell und unfehlbar zu befreien. Cafiaspirina bringt Ihnen Erleichterung und Frische und verhilft Ihnen ausserdem zu Wohlbefinden. Es ist ein Bayer Präparat.

• Beugen Sie vor: Haben Sie stets Cafiaspirina zur Hand!

## CAFIASPIRINA

gegen Schmerzen

### Zum bevorstehenden Soldatenliederabend des MGV. „Lyra“ (São Paulo)

Die Ankündigung dieses Abends (13. Juli) ist überall in der deutschen Kolonie mit froher Zustimmung aufgenommen worden. Die Eintrittskarten sind fast restlos vergriffen, und die Erwartung ist um so grösser, als bekannt ist, dass die Sänger und Sängerinnen der „Lyra“ aus der unerschöpflichen Fülle deutscher Soldatenlieder eine vielversprechen-

de Auswahl getroffen haben. Unsere Zeit ist ohne den straffen Rhythmus des Marschliedes deutscher Truppen kaum denkbar. Aus den Melodien und Worten dieser Lieder spricht Deutschland. Darum wollen wir am morgigen Abend im grossen Saal des Heimes in der Rua São Joaquim sein und lauschend im Geiste die Brücke zur Heimat schlagen.

### Theatergruppe des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen (S. Paulo) in Rio

Die Tage des 6. und 7. Juli werden den Riodeutschen noch lange in einer sehr netten Erinnerung bleiben, denn was uns unsere Paulistaner Kameraden von der Theatergruppe geboten haben, war wirklich ganz einzigartig. Zur Vorführung gelangte die Komödie „Ein Kerl, der spekuliert“ von Dietrich Eckart. Das Zusammenspiel der ganzen Gruppe war ausgezeichnet und die einzelnen Rollen wurden natürlich und überzeugend gespielt. Der grosse Saal der Casa d'Italia war beide Male überfüllt und der Beifall wollte kein Ende nehmen. Es erübrigt sich wohl, hier näher auf Einzelheiten einzugehen, da ja über das Stück selbst bereits berichtet worden ist, als es in S. Paulo zur Aufführung gelangte. Es war eine gute Idee der Paulistaner Theatergruppe, ihre technischen Mitarbeiter mitzubringen: so sei hier erwähnt, dass um die Frisuren und Masken sich beson-

ders Kd. Max Reichel verdient gemacht hat. Die Bühnenbeleuchtung war ein Meisterwerk des Kd. Albert Haas, während Kd. August Oechsle sich wiederum als Bühnenbildner ausgezeichnet bewährte.

Für die Riodeutschen war es eine ganz grosse Freude, einmal wieder deutsches Theater zu erleben, und wir hoffen, dass die Paulistaner Theatergruppe das nächste Stück, welches sich in Vorbereitung befindet, auch wieder hier in Rio zur Vorführung bringen wird.

Von seiten der Riodeutschen ist alles getan worden, um den Paulistaner Kameraden den Aufenthalt hier in Rio so angenehm wie möglich zu gestalten. Verschiedene Riodeutsche hatten sich zum Empfang am Bahnhof eingefunden, wo eine kameradschaftliche Begrüssung stattfand. Von dort aus ging es ins Deutsche Heim, wo unseren Paulistaner



Für den überaus freundlichen Empfang und die kameradschaftliche Aufnahme in Rio anlässlich der Theateraufführung „Ein Kerl, der spekuliert“ danken die Kameraden und Gastgeber von Rio

die  
**Paulistaner Kameraden**  
des Bundes der schaffenden Reichsdeutschen.

Kameraden der Morgenkaffee serviert wurde. Dort hatten sich auch die Quartiergeber eingefunden, denn die Gäste waren hier in Privathäusern untergebracht, da jeder Riodeutsche zu seinem Teil dazu beitragen wollte, um den Paulistanern den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten.

Während des Kaffeetrinkens hiess Kd. Steffiu vom BdsR-Rio die Paulistaner Kameraden herzlich willkommen und sprach die Hoffnung aus, dass sie sich hier wohl fühlen möchten; bei dieser Gelegenheit wurde auch das weitere Programm bekanntgegeben für die beiden Tage des hiesigen Aufenthalts.

Nach der Sonnabendvorstellung fand anschliessend in den unteren Räumen der Casa d'Italia noch ein kameradschaftliches Beisammensein statt, wozu die Kapelle des BdsR spielte. Lange blieben die Arbeitskameraden beisammen, woraus man ersehen konnte, dass sich zwischen den S. Paulo- und Riodeutschen eine herzliche Kameradschaft ergeben hatte. Am Sonntag früh fand eine Autofahrt durch die Umgebung von Rio statt, und zwar durch die Tijucaberge. Auch Petrus hatte ein Einsehen, und ein herrliches Wetter verschönte noch die schon an sich sehr reizvolle Fahrt. Am Ende des Ausfluges wurde den Paulistaner Kameraden ein Erfrischungstrunk geboten, wobei Kamerad Werner Krause als Spielleiter den Riodeutschen den Dank der ganzen Gruppe aussprach für den herzlichen Empfang und die liebevolle Aufnahme, die sie hier alle in Rio gefunden hatten.

Nach der Sonntagvorstellung musste leider ein Teil der Gruppe S. Paulo gleich abreisen, da ja bekanntlich alle berufstätig sind. Einige hiesige Kameraden hatten es sich nicht nehmen lassen, ihre Gäste auch wieder an die Bahn zu bringen. Alle Riodeutschen haben aber die Hoffnung, dass die Theatergruppe S. Paulo recht bald wiederkommen möge und in diesem Sinne schliessen auch wir mit einem „Auf baldiges Wiedersehen!“

### Das Deutsche Generalkonsulat

in São Paulo, Rua São Luiz 174, ist ersucht worden, den Aufenthalt der nachstehend aufgeführten Personen oder deren Nachkommen zu ermitteln. Wer Auskunft über den Aufenthalt der Genannten geben kann, wird ersucht, dem Generalkonsulat Mitteilung zu machen:

Altmann Julião, Aschenneller Lina, Bahr Franz Baptista Elsa, Baukau Johann, Becker Carlos, Berger Else geb. Krakofski, Bozicek Anton Johann, Brennecke Ewald, Dietrich Paulo, Drack Franz, Fabris Ferdinand, Gerren Conrado, Gompertz Hans und Olga, Hofmann Adolf, Hoinkis Herbert, Janosch Ernst, Kallechet Jakob, Köhldorfer Franz, Kalakowsky Paul, Kretzler Josef, Kunze Fritz Georg, Lessig Heinrich, geb. 31. 5. 1839, Maas Robert Heinrich, Makowka Emil, Markowsky Leopold, Mayser (oder Maiser) Kurt Andreas Otto, Mayser (oder Maiser) Hans Moritz Paul, Nälk John, Neumann Herbert, Orel Franz, Otto Anna-Marie, Pedross Franz, Redtel Rudolf, Rehländer Alfred, Saklikower Oskar, Saulich Rudolf, Schäffer Hermann, Scheller Anna, Schöber Kurt Walter, Schütz Michael, Schulte Karl, Schürer Marta, Schwendinger Paula, Wochner Katharina, Werner Josef, geb. 4. 4. 1893, Wittenburg Paul, Weiner Paul, Bangder Peter Friedrich, Kreissig Alfredo, Reinders Bernhard, Henschkel Paul und Alma geb. Grohse.

Seien Sie vernünftig  
vorsichtig und sparsam  
Bedienen Sie sich  
unseres grossen

**JAHRES-AUSVERKAUFES**

**10% Rabatt auf alle  
nicht herabgesetzten  
Preise.**

**CASA LEMCKE**

SAO PAULO — Rua Libero Badaró 303

## Deutsche Sprachkurse

Leitung: Lektor Dr. Wasnuth

Am 15. Juli beginnt das neue Halbjahr der Deutschkurse für Brasilianer. Der Unterricht (nur für Erwachsene!) wird in der Olinda-Schule und in der Villa Mariana-Schule erteilt. Semestergebühr: Rs. 50\$000; Studenten Rs. 25\$000. Anmeldung am 11., 12., 13., 15. und 16. Juli, 16 bis 20 Uhr, in der Rua Olinda 190 und Rua Caça de Queiroz 75. — Stundenpläne sind in den Geschäftsstellen der Schulen zu haben. Auskunft durch Fernsprecher 7-6068, von 11 bis 13 Uhr.